Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
NOV 29 1971

Không hẹn mà gặp, ba chuẩn ứng cử viên Tổng Thống Thiệu - Kỳ - Minh cùng tuyên bố rất giật gân

ĐT Minh: Không liên hiệp, hai Đại tá Thiệu-Lắm có trách nhiệm về sinh mạng ông Diệm

Năm Thứ 8 — Số 2.206 — Thứ Năm 15-7-1971 (Ngày 23 Tháng 5 Nhuận Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

BẠCH ỐC: VIỆC THAY ĐS BRUCE KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN HÒA ĐÀM, TT NIXON TÍN NHIỆM ĐS BRUCE

Có dấu hiệu cho thấy Kissinger đã bí mật gặp Lê-Đức-Thọ trước khi từ giã Ba Lê?

★ Ký giả mất bút Kissinger trong 2 giờ, Mỹ bảo ở lại thêm để hội đàm với Bruce

● Sau Nga và Trung Cộng, đến lượt U Thant nói thấy viễn ảnh lạc quan với đề nghị 7 điểm

SAN CLEMENTE, 13-7 (UPI).— Tiến sĩ Henry Kissinger, cố vấn an ninh và ngoại giao của TT Nixon hôm nay đã trở về Mỹ sau chuyến công du 12 ngày vòng quanh thế giới và ông sẽ đặc biệt phúc trình lên TT Nixon về sứ mạng của ông tại Balê để cùng Tổng Thống duyệt xét lại chính sách VN.

TT Nixon sẽ mở một loạt các cuộc hội đàm với cố vấn Kissinger và ngoại trưởng Rogers vào chiều thứ Ba.

Ngoài ra cố vấn Kissinger cũng sẽ trình cho TT Nixon về những nỗ lực của ông nhằm bảo đảm cho cuộc bầu cử sắp tới tại VNCH chứng tỏ có dân chủ.

Các viên chức Bạch Cung cho hay các cuộc họp giữa TT Nixon và ông Kissinger sẽ kéo dài trong 10 ngày tới và cả hai ông sẽ không có một lời tuyên bố nào trong tuần lễ này về các cuộc họp đó.

Các quan sát viên ngoại giao tại Hoa Thịnh Đốn tin rằng cần phải có thời gian để hoạch định một lập trường thương thuyết mới nên chắc chắn là ĐS Bruce sẽ không đưa ra một phản đề nghị nào vào phiên nhóm hòa đàm tuần này được.

Phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler cho hay không có chương trình ấn định để ông Kissinger gặp Lê Đức Thọ khi một ký giả hỏi tại sao Mỹ không nắm cơ hội khi Thọ nói sẽ ý muốn gặp ông Kissinger.

Theo tin Reuter, ông Kissinger trong suốt 2 giờ buổi chiều thứ Hai chỉ đi riêng một mình, điều này làm cho người ta suy đoán có cuộc tiếp xúc riêng với các viên chức CSBV.

Sau khi dùng cơm trưa với ông Kissinger ở tư dinh Đại sứ Watson, chỉ có 2 ông Watson và Bruce trở lại sứ quán.

Buổi chiều, các ký giả chạy theo xe của ông Kissinger đã bị các xe máy dầu bộ tổng ngăn cản khi báo chí muốn tìm biết xem Ô. Kissinger đi ăn cơm tối ở đâu và với ai.

Trước đó, tin tức chính thức cho biết ông Kissinger đã phải hoãn chuyến bay từ Ba Lê đi đến Tổng Thống phủ miền tây để có thêm thì giờ hội đàm với Đại sứ David Bruce, đại diện Hoa Kỳ tại các cuộc thương nghị Ba Lê về vấn đề VN.

Ông Ziegler cũng tỏ ý hy vọng tức về tin các viên chức cao cấp CSBV nói với một nhà ngoại giao ở Hanoi là Hanoi sẵn sàng chấp nhận một chính phủ trung lập và độc lập ở miền Nam.

Ông nói «chúng tôi mong chờ những lập trường đó được đưa ra cho chúng tôi trong một cuộc họp thích hợp».

Về vấn đề TC, ông Ziegler nói TT Nixon chưa có một quyết định dứt khoát liệu có ủng hộ việc TC gia nhập LHQ không, và còn nhiều tuần lễ nữa TT Nixon mới loan báo về vấn đề này.

ĐS Bruce được ca ngợi

SAN CLEMENTE, 13-7 (AP) — Phát ngôn viên tòa Bạch Ốc Ronald Ziegler hôm nay đã bác bỏ mọi sự suy diễn cho rằng việc thay thế Đại sứ David Bruce, trưởng phái đoàn HK tại hội đàm Ba Lê sẽ ảnh hưởng tới các cuộc thương thuyết.

Tuy nhiên, ông cũng cho biết là ĐS Bruce đã được TT Nixon tín nhiệm [illegible]

Ông cũng vạch [illegible] trường hợp nào, mọi sự suy diễn cũng như sự thảo luận của ông về vấn đề này cũng không có ý nghĩa là ĐS Bruce sẽ hoạt động kém hữu hiệu hơn trong những tháng sắp tới.

Ông nói thêm rằng ĐS Bruce chưa

4 XEM TIẾP TRANG 12

KAMPUCHEA CẢI CHÍNH một số tin tức liên hệ Việt-Miên

NAM VANG, 13-7 (AP).— Bộ Tổng Tham Mưu Khmer hôm Thứ Ba đã chính thức cải chính những tin đồn theo đó một số dân chúng Nam VN đã sang định cư tại tỉnh Sway Rieng, và tin một số binh sĩ KPC thụ huấn tại VNCH đã bị đầu độc.

Một vài nhật báo ở Nam Vang hôm thứ Hai đã loan tin là một số dân chúng Nam VN theo đạo Hòa Hảo ở tỉnh Châu Đốc đã di chuyển qua biên giới KPC để lập nghiệp trên phần đất của KPC tại tỉnh Svay Rieng rồi còn bắt dân chúng địa phương đóng thuế nữa.

Bản thông cáo của bộ Tổng Tham Mưu do Thủ tướng thụ ủy Sirik Matak ký đã bác bỏ các tin đồn trên và xác nhận là chỉ có những binh sĩ VNCH hành

1 XEM TIẾP TRANG 11

Bỉ cũng sẵn sàng chứa tù binh Đ.D.

BRUXELLES, 13-7 (AP).— Bỉ quốc sẵn sàng [illegible] tù binh Hoa Kỳ và Bắc Việt [illegible] như trên hôm thứ Ba...

Phát ngôn viên cho biết tiếp là nếu các phe liên hệ mong muốn, Bỉ sẵn sàng lãnh trách nhiệm và đây chỉ là một hành động có tính cách nhân đạo.

Vào thứ Sáu tuần trước, Liban cũng đã đề nghị tương tự, một đề nghị mà Hoa Kỳ đã hoan nghênh và kêu gọi Hà Nội chấp nhận.

★ Dứt khoát tranh cử để thực hiện 4 điều hứa hồi 67

P.T.T. Kỳ gửi thư cho T.T. Thiệu « Mong Tổng Thống sớm hồi tâm »

★ T.T. THIỆU «VIỆT-MỸ KHÔNG TỰ BÓ MÌNH TRONG MỘT THỜI BIỂU».

SAIGON, 14-7 — Những lời lẽ nảy lửa của cả ba chuẩn ứng cử viên Tổng Thống VNCH là T.T. Nguyễn Văn Thiệu, PTT Nguyễn Cao Kỳ và ĐT Dương Văn Minh, vì một sự tình cờ hay được sắp xếp trước, đã được phổ biến rộng rãi tại Saigon vào [illegible] hôm nay trong khuôn khổ một [illegible] vận động tranh cử cực kỳ gay go.

Đ.T Minh và thời sự

Sáng nay văn phòng Đ.T Dương văn Minh gửi tới báo chí bản sao một loạt bài «phỏng vấn Đ.T Minh» mà báo chí Mỹ đã thực hiện cuối tuần rồi.

Các ý kiến nổi bật được nêu lên trong loạt phỏng vấn là: ĐT Minh chống bất cứ sự liên hiệp nào với CS, đề nghị 7 điểm của CS mơ hồ quá, không chống đối sự hiện diện của quân đội ngoại quốc trên lãnh thổ Nam Việt Nam.

ĐT Minh cũng đề cập trở lại vụ đảo chánh 63, bác bỏ vai trò người Mỹ trong cuộc đảo chánh ấy và gián tiếp trình bày rằng Đại Tá Thiệu (đương kim Tổng Thống) và Đại Tá Lắm có trách nhiệm về việc cố Tổng Thống Diệm bị giết. Trong khi đó, bằng một lá thư gởi T.T. Thiệu mà bản sao cho báo chí, P.T.T. Kỳ bày tỏ thái độ dứt khoát với T.T. Thiệu.

Bản sao các bài phỏng vấn (do văn phòng ĐT Minh dịch sẵn) dài vào khoảng 11 trang đánh máy giấy pelure và đề cập đến rất nhiều vấn đề. Vì trang báo chỉ có hạn, Chính Luận xin chia các lời tuyên bố của ĐT Minh ra từng loại vấn đề và trích đăng nguyên văn từng đoạn.

Lập trường hòa bình của ĐT Minh

«...Ông là ứng cử viên Hòa bình, và nếu có thể tin được vào những cuộc phỏng vấn, thì phần nhiều dân chúng Việt Nam cho rằng ông ta chủ trương hòa bình. Nhưng những kế hoạch hòa bình của ông ta đang còn ở tình trạng rất tổng quát, và hôm nay ông ta cũng chưa chịu xác định cho rõ ràng thêm chút nào.

«Chuyện rất giản dị... nếu anh có một Chánh phủ được dân [illegible] thì có thể thương thuyết [illegible] mạnh hơn», ông nói bằng tiếng Anh chậm rãi và cẩn thận. [illegible]

[illegible] nhấn mạnh rằng ông chống bất cứ sự liên hiệp nào với Cộng sản và ủng hộ một Quân đội Nam Việt Nam mạnh mẽ. (Washington Post).

«...Quan điểm của ô. Minh về vấn đề căn bản chiến tranh và Hòa bình ở Việt Nam cũng khởi điểm từ một chủ đề giống chủ đề của Tổng Thống Thiệu, nghĩa là từ ngày đất nước bị chia đôi chính phủ Saigon đã chiến đấu trong 17 năm cho chính nghĩa và đại đa số nhân dân Việt Nam không muốn bị Đảng Cộng sản cai trị.

Sau đó quan điểm của ông Minh về tình hình bắt đầu cách xa quan điểm của ông Thiệu. Ông Minh cho rằng trong cuộc chiến tranh hiện tại sẽ không ai thắng không ai bại. Những người bị thiệt thòi thật sự là nhân dân VN, đã thành nạn nhân của một cuộc chiến tranh để cho cường quốc có quyền bất công định đoạt số phận họ.

(Los Angeles Times)

Lập trường thương thuyết

Khi được yêu cầu cho biết ý kiến về đề nghị 7 điểm do Việt cộng đưa ra cách đây 10 ngày tại hội nghị Ba Lê, ông Minh cười nói «Bà Bình (Nguyễn thị Bình trưởng phái đoàn thương thuyết Việt Cộng) khôn lắm. Bà ta biết dân chúng nước Mỹ đang lo lắng về vấn đề tù binh chiến tranh, nên Bà đánh vào điểm này». Ông bảo «Kế hoạch mơ hồ quá».

(Washington Post)

— Lập trường tranh cử của Đại Tướng Dương Văn Minh có thể thâu gọn trong một danh từ duy nhứt và giản dị: Hòa bình.

Ông ta có hai vấn đề dính liền nhau: đó là làm sao thi hành một chiến dịch Hòa bình mà khỏi để cho người ta dễ dàng buộc tội ông làm cho quân đội [illegible]

Vì vấn đề thứ nhất mà ông Tướng hồi hưu năm nay 55 tuổi đã từ tuyên bố gì đến nay và chỉ đề cập đến những gì có tính cách tổng quát. Nhưng trong một bản sơ lược chính xác về chương trình mà ông đã công bố lần đầu tiên — bản tuyên bố khá dài ngày 17-6 — và trong một cuộc phỏng vấn dài một giờ rưỡi dành cho phóng viên này, ông Minh đã trình bày quan điểm của ông về phương thức chấm dứt chiến tranh bằng 2 cuộc hòa giải: một là hòa giải giữa miền Bắc và miền Nam Việt Nam, hai là hòa giải giữa những người sinh sống ở miền Nam.

Đáp lại câu hỏi làm thế nào để đạt một hòa bình như vậy mà không đồng thời mất hết kết quả của những năm chiến tranh đã qua, nghĩa là không để cho Cộng Sản chiến thắng quân sự, ông Minh nhắc lại thời gian 1963-64 lúc ông lãnh đạo cuộc đảo chính lật đổ Chế độ Tổng Thống Ngô Đình Diệm (và trong một thời gian ngắn trở thành Quốc Trưởng Việt Nam). Ông tin rằng kinh nghiệm của biến cố trên chứa đựng lời đáp cho câu hỏi nói trên.

(Los Angeles Times)

Vấn đề quân Mỹ ở VN

Trong khi đồng ý rằng «Quân đội Hoa Kỳ không thể ở đây mãi», ông ta lại bảo với một ký giả Mỹ rằng cần có một cuộc «thảo luận kỹ càng» giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon trước khi Mỹ rút hết lực lượng khỏi Việt Nam.

Ông ta bảo không chống đối sự hiện diện của quân đội ngoại quốc trên lãnh thổ Nam VN, nhưng ông chống đối việc Hoa Kỳ [illegible]

3 XEM TIẾP TRANG [illegible]

Đồ tiếp tế vào Nam của CS giảm 97% 3% còn lại bị dội bom hư hại nặng

★ Mỹ không muốn VNCH quá mạnh đủ sức dội bom đường mòn HCM

★ Quân Lào hoàn toàn kiểm soát Đ.Chum dùng lại PT XiengKhouang

LUÂN ĐÔN, 13-7 (BBC).— Hôm qua tại Saigon một nguồn tin do một nhân vật cao cấp trong không lực Hoakỳ tiết lộ là những cơn mưa lớn trong mùa mưa đã làm cho CSBV tiếp tế vào Nam theo đường mòn HCM giảm đến 96 hay 97 phần trăm. Nhân vật trên cũng nói là kỹ thuật dội bom của Hoakỳ đã cải tiến lớn lao trong những ngày gần đây.

Nhân vật này mà người ta không thể đưa danh tánh ra được nói là đồ tiếp tế của Hà Nội cho xuôi vào Nam theo đường mòn HCM nay chỉ bằng có 3 hay 4 phần trăm đồ tiếp tế mà họ tải vào Nam lúc giữa mùa khô.

Mùa mưa năm nay đã bước sang đến tuần lễ thứ 6, và một trong những con đường mà CS dùng cho xe vận tải chạy nay đã ngập nước. Người cho tin không nhận rằng đây là năm đầu tiên Hà Nội có dùng đường mòn trong mùa mưa mà nói là Hà Nội vẫn cố làm như thế từ trước tới nay.

Cái mức độ tiếp tế thấp đó đã làm cho Saigon nuôi hy vọng là trong vòng vài tháng tới miền nam NVN, khúc cuối đường mòn, không còn bị tấn công lớn nữa. Người cho tin nói là «tuy nhiên ngay cả 3 hay 4 phần trăm đồ tiếp tế nói trên cũng bị Mỹ thả bom bằng cách tương đối mới làm cho bị hại nặng. Đó là một lối thả bom khá lạ bởi nó là một bước thối lui phần lại tốc độ và những kiểu mẫu mới nhất. Ngày trước người ta tưởng dùng những loại phản lực siêu thanh tân tiến như loại F.4 Phantom để dội bom đường mòn, nay người ta lại đem ra sử dụng những phi cơ vận tải loại 4 động cơ, loại xe ngựa của VN chậm chạp và cũ kỹ.

Bởi chậm nên loại phi cơ này đã dội bom trúng những mục tiêu nhỏ như những xe vận tải di [illegible] mà phi cơ Phantom bay nhanh thường khó nhắm trúng và cũng bởi loại phi cơ vận tải quá rộng lớn nên Hoa Kỳ có thể nhét đầy súng ống khiến họ có thể biết chắc chắn hơn là sẽ bắn trúng mục tiêu, trong số súng ống có cả súng liên thanh nối bằng máy điện tử với máy dò nhỏ đặt ở dưới đất để ghi nhận báo động, cũng còn có máy truyền hình nhìn xuyên đêm cho người nhắm để thả bom, trông thấy mục tiêu trong đêm tối nhất như giữa ban ngày.

Hậu quả là trong số 60 ngàn tấn đạn dược mà Hà Nội ước lượng đã mang xuống miền Nam trong vòng 6 tháng đầu năm nay thì không lực Mỹ đã tính là chỉ là có 7 ngàn tấn là đến được tay quân đội CS mà thôi.

Dầu có gì xảy ra cho việc dội bom đường mòn sau khi quân Mỹ rút đi chăng nữa, thì Hoa Kỳ nói là họ cũng không có ý định giúp cho không lực Nam VN đủ sức để mà dội bom đường mòn HCM, họ không muốn thấy Nam VN trở nên quá mạnh. [illegible] tiêu của Mỹ là chỉ giúp không lực Nam VN yểm trợ trên bộ cho quân đội tại Nam VN và KPC mà thôi.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Chiến trường VN tiếp tục lắng dịu CS pháo kích 3 vụ tại KPC

SAIGON, 14-7 (AP): Trận bão nhiệt đới Kim đã bão về hướng Bắc hôm thứ Ba sau khi trút từ 200 phân đến 250 phân khối nước mưa xuống khu vực miền Bắc VNCH và gây cản trở cho các phi vụ oanh tạc Hoakỳ, và khiến cho tình hình chiến sự lắng dịu hẳn. Tuy nhiên bão không ảnh hưởng đến tình hình chiến sự tại các nơi khác.

Vì trận bão, hôm qua tất cả phi cơ Mỹ đậu trên các mẫu hạm ở Vịnh BV đều không cất cánh. Các phi cơ Mỹ đặt căn cứ trên đất Thái Lan chỉ thực hiện một phi vụ trên đường mòn HCM.

Theo bộ Tư lệnh quân sự VNCH chiều qua, một thành phần sư đoàn 2 BB giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 7cs ĐN quận lỵ Minh Long (Quảng Ngãi). Lực lượng VN được pháo binh yểm trợ đã hạ 16 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 3 đại liên phòng không, 3 súng cối 82 ly, 1 súng cối 61 ly, 1 súng B-40, 2 súng AK 47, 1 máy truyền tin và một tấn rưỡi đạn.

Ngoài ra, lực lượng bạn còn phá hủy 40 căn nhà. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại Rừng U Minh, sáng qua các thành phần sư đoàn 21 BB giao tranh với địch trong các vùng 12 và 14cs TN quận lỵ Kiên Long hạ sát 14 Cộng quân, tịch thu 2 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân. Phía VN tổn thất rất nhẹ.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 14-7 (UPI).— Bộ tư lệnh cao cấp KPC loan báo Cộng quân ẩn phục trong vùng đồng lầy chiến lược đối diện thủ đô Nam Vang hôm thứ Ba đã pháo kích giữa ban ngày vào một đồn quân chính yếu của quân chính phủ tại 22 cây số Đông thủ đô.

Một phát ngôn viên nói rằng các binh sĩ ở đồn Kompong Chamlong gọi về cho biết họ bị pháo kích vào lúc 14g00 chiều qua nhưng sau đó không nhận được tin tức gì khác của đồn bị tấn công nữa.

Đêm thứ Hai, binh sĩ KPC đã phục kích một toán Cộng quân đang di chuyển tại 70 cây số ĐB Nam

12 XEM TIẾP TRANG 1

Bộ Y Tế chính thức lên tiếng về tin có bệnh đau mắt mới

SAIGON 14-7.— Bộ Y Tế sáng nay đã xác nhận trong 1 thông cáo rằng: trong thời gian gần đây, ở một vài Tỉnh của vùng II và Vùng IV, cũng như ở Đô Thành, đã phát hiện một số trường hợp đau mắt cấp tính.

Việc nghiên cứu của các chuyên viên Nhãn Khoa và Y Tế Công Cộng của Bộ Y Tế đã xác định được rằng viêm mắt này là do các siêu khuẩn gây nên. Vẫn theo Bộ Y Tế một vài biến chứng có thể xảy ra nhưng đều có thể chữa trị được.

Trong khi ấy thì bác sĩ Đoàn Bửu, chánh sự vụ sở y tế Đô thành xác nhận thêm, bệnh đau mắt này có thể chữa lành hẳn trong vòng vài ngày, và dù có vẻ nặng hơn bệnh đau mắt thường một chút, nhưng nếu lo thuốc thang sớm, bệnh không gây nguy hại gì cho mắt cả.

Vẫn theo BS Bửu, khi mắc bệnh này, mắt bệnh nhân bị sưng đỏ, nước mắt chảy nhiều hơn loại đau mắt thường. Đây là 1 bệnh dễ bị lây, nên sở Y Tế Đô thành khuyến cáo đồng bào nên thận trọng trong việc tiếp xúc với bệnh nhân.

Ngoài ra, Bộ Y Tế cũng kêu gọi đồng bào, khi có triệu chứng mắc bệnh, hãy đến ngay các bệnh viện, chẩn y viện, Trung Tâm Y Tế toàn khoa hoặc Trung Tâm nhãn khoa để chữa trị hầu tránh các biến chứng có thể xảy ra.

Người ta biết rằng dân ở các tỉnh hiện xôn xao về bệnh trên vì có rất nhiều người mắc bệnh. Thiên hạ đồn rằng bệnh này có thể do ảnh hưởng của thuốc khai quang gây nên nhưng Bộ Y Tế đã không nói gì về lời đồn ấy.

ĐẾN MA-NI THAM DỰ HỘI NGHỊ ASPAC

N.T. Lắm xác nhận chủ quyền V.N. ở 2 quần đảo Hoàng và Tây Sa

● *ASPAC sẽ thảo luận vụ tranh chấp nói trên, vụ TC vô LHQ, tài liệu mật và vấn đề VN.*

MANI, 13-7 (UPI).— Nguồn tin thông thạo cho biết tại hội nghị các ngoại trưởng hội đồng Á châu và Thái Bình Dương (ASPAC) kỳ 9 được khai mạc vào ngày mai tại Mani, các vấn đề chính được đưa ra thảo luận là: vụ tranh chấp về các quần đảo Hoàng sa và Tây sa giữa Phi luật tân, Trung Hoa quốc gia và VNCH, vấn đề thâu nhận TC vào LHQ, vụ tài liệu mật của Ngũ giác Đài bị tiết lộ, và có thể cả vấn đề VN nữa.

Trong một cuộc họp báo được tổ chức lúc tới phi trường Mani hôm nay, NT Trần văn Lắm tuyên bố là ông sẽ không đem vấn đề tài liệu mật của Ngũ Giác Đài ra thảo luận trước hội nghị vì theo ông, nó liên quan tới một số quốc gia đồng minh và hơn nữa đó chỉ là vấn đề nội bộ của HK.

Đáp câu hỏi liên quan tới vụ tranh chấp chủ quyền đối với các quần đảo Hoàng sa và Tây sa, NT Lắm cho biết chính phủ VNCH [illegible] công bố một thông cáo về vấn đề này trong vài ngày tới đây.

Ông nhấn mạnh rằng từ thế kỷ 19, 2 quần đảo này đã xuất hiện trên bản đồ VN và đã được đặt dưới sự kiểm soát của VN.

Ông nói thêm rằng vào năm 1937 khi VN còn đặt dưới sự đô hộ của người Pháp, 2 đảo này đã được công bố là thuộc chủ quyền VN rồi.

Sau đó tại hội nghị San Francisco vào ngày 7-9-1951, chính phủ VN lại một lần nữa tuyên bố là 2 đảo trên nằm trong lãnh thổ VN và toàn thể 51 quốc gia tham dự hội nghị đã đồng ý về vấn đề này.

Mặt khác, cựu NT Kiichi Aichi, cầm đầu phái đoàn Nhật tại hội nghị này lúc tới phi trường Mani cũng tuyên bố rằng Nhật sẽ tham khảo các đồng minh của mình trong hội đồng Á Châu và Thái Bình Dương về việc thâu nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc, nhưng ông nhấn

14 XEM TIẾP TRANG 12

Vì lý do chính trị, TC không thể công khai xác nhận

Trung Cộng và Mỹ đã bí mật bành trướng giao thương với nhau

★ *Đối lập Úc tờ Gia Nã Đại đi với Trung Cộng là để thủ lợi tại thị trường khổng lồ này.*

HƯƠNG CẢNG, 13-7 (Reuter).— Nguồn tin thông thạo tại đây hôm nay cho hay mậu dịch giữa TC và Mỹ đang bành trướng một cách âm lặng nhưng vững chắc qua những ngõ ngách không được công bố.

Phòng thương mại Hương cảng đã từng cấp những chứng chỉ cho sản phẩm gốc TC [illegible] Mỹ kim.

Một phát ngôn nhân của một ngân hàng Mỹ lớn cho hay «chưa có điều gì quan trọng đã xảy ra nhưng vừa rồi đã mở» TC chưa đưa ra lời tuyên bố công khai nào để đáp ứng việc Mỹ giảm hạn chế mậu dịch với Hoa lục và TC vẫn đang tránh né bất cứ một cuộc tiếp xúc trực tiếp với các công ty hay ngân hàng của Mỹ.

Nhiều thương gia Mỹ ở Hương cảng hay ở Mỹ yêu cầu xin chiếu khán vào Hoa lục đã được trả lời là không thể được chừng nào mà quân đội Mỹ còn ở lại trên đất Trung Hoa (ám chỉ Đài Loan).

Ngay sau khi Mỹ công bố nới rộng giao thương với Hoa Lục, phòng thương mại Hương Cảng cấp chứng chỉ nguyên xứ cho các sản phẩm Trung Cộng cũng giống như sản phẩm của bất cứ một nước nào khác để tái xuất cảng. Những sản phẩm này của TC bán sang Mỹ gồm có gỗ, ngà voi, tóc, các bức họa, tiểu công nghệ.

Vị giám đốc cơ quan xuất nhập cảng ở Hương cảng cho hay là các thương gia TC tới tiếp xúc với ông, mời ông đi ăn và cho ông hay là mặc dầu TT Nixon giảm hạn chế mậu dịch với TC nhưng đây không

10 XEM TIẾP TRANG 11

Tối Cao Pháp Viện phán quyết:

Điều 10 khoản 7 không vi hiến

★ Lần đầu tiên Thẩm phán TCPV sử dụng điều 75 nội quy ghi ý kiến riêng đính kèm bản án.

SAIGON, 13-7.— Tối Cao Pháp Viện lúc 11 giờ đêm qua đã phán quyết khoản 7 điều 10 quyết định rằng muốn ứng cử Tổng Thống phải được sự giới thiệu của nghị sĩ dân biểu nghị viên là không vi hiến.

Sau khi nghe các nguyên đơn trình bày lý luận suốt buổi sáng, Tòa Tối Cao đã nghị án hơn 10 tiếng đồng hồ.

Phán quyết của TCPV đã chấp nhận đơn khởi tố của 4 công dân về phương diện hình thức nhưng bác nội dung.

Đại hội đồng TCPV cho biết sau khi xét kỹ, điều 10 khoản 7 đạo luật 9/71 không vi phạm điều khoản nào trong Hiến Pháp, và cũng không trái với ý chí của các nhà lập hiến. TCPV quan niệm rằng QH có toàn quyền qui định thêm những điều kiện khác trong luật liên quan đến việc ứng cử TT như đã dự liệu trong hiến pháp.

Thẩm phán Trần minh Tiết đã không đồng ý phán quyết trên đây của Đại Hội Đồng TCPV và đã sử dụng điều 75 nội qui ghi ý kiến riêng đính kèm vào bản án. Ý kiến của Thẩm Phán Trần minh Tiết cựu chủ tịch TCPV người được coi là hồi sau này có khuynh hướng chống đối TT Thiệu cho rằng điều khoản này hoàn toàn vi phạm các điều 2 và 13 Hiến Pháp.

Theo Thẩm phán tối cao Tiết thì điều khoản này tách rời khỏi tinh thần quang đại của Hiến pháp, dọn đường cho một thể chế trong đó chỉ DB, NS, NV mới có cơ hội tham chánh.

Đây là lần đầu tiên, một bản phán quyết của TCPV có ghi ý kiến khác biệt đính kèm theo phán quyết.

Những nguồn tin hành lang TCPV nói rằng trái với một vài dư luận báo chí, đa số chứ không phải nhiều số thẩm phán TCPV đã phán quyết rằng điều 10 khoản 7 không vi hiến.

Sau khi TCPV phán quyết khoản 7 điều 10 không vi hiến

ĐT Minh: Chẳng thú nhưng vẫn tranh ẤQ: chẳng lạ, màn 1 hết, sắp màn 2

SAIGON 14-7.— Ngay sau khi Tối Cao Pháp Viện phán quyết điều 10 khoản 7 không vi hiến, chuẩn ứng viên Tổng thống Dương văn Minh, và PG Ấn Quang đã có phản ứng tức khắc.

Đại Tướng Minh

Theo DB Nguyễn Hữu Chung, người phụ trách văn phòng báo chí bên cạnh Đại Tướng Dương văn Minh, thì ĐT Minh vẫn giữ vững quan điểm là điều 10 khoản 7 vi hiến và riêng đối với phán quyết của Tối Cao Pháp Viện, ĐT Minh nói rằng xin để cho nhân dân và lịch sử phán xét. Ông cho rằng, khi TCPV đã phán quyết như vậy, thì trên phương diện pháp lý, không còn gì để bàn cãi nữa. Tuy nhiên, nếu phải tranh cử trong những điều kiện như vậy, ĐTMinh cho rằng thật không lấy gì thích thú cả.

Vẫn theo DB Chung, hiện ĐT Minh vẫn đang lo tìm chữ ký để xúc tiến việc nộp đơn ứng cử Tổng thống.

Ấn Quang

TT Thiện Hoa, viện trưởng VHĐ Ấn Quang sáng nay đưa ra

8 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HANỘI.— Đại diện CSBV tại Vạn Tượng vừa gặp đại diện Lào để phản kháng vụ phe cựu hữu Lào hợp tác với sứ quán VNCH trong chiến dịch Phượng Hoàng khủng bố Việt Kiều ở Lào.

WELLINGTON.— Thủ tướng Tân Tây Lan nhiệt liệt bênh vực việc chính phủ quyết định đưa binh sĩ tham chiến tại VN thể theo lời yêu cầu của Chính phủ VNCH.

HOA THỊNH ĐỐN: TNS Raul Mc Closkey cho rằng các cuộc hành quân của quân đội Mỹ tại VN «không khác gì hành động của Quốc Xã Đức tại Na Uy» và cho biết một trong các lý do khiến ông ra tranh chức đại diện của đảng Cộng Hòa để ứng cử Tổng Thống là vì ông Nixon đã tăng gấp đôi việc dội bom ở Lào trong khi giảm chiến cuộc ở VNCH.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

SÁNG KIẾN MỚI

Bằng cách đảo lộn trật tự, thay đổi danh từ và thêm bớt chút đỉnh, Cộng Sản đã làm các yêu sách cũ biến cải thành một «sáng kiến mới 7 điểm về hòa bình» và [illegible] đã tỏ thiện chí làm mới lại hội đàm Ba Lê để nó đừng trở nên quá nhàm chán đến nỗi không còn ai thèm chú ý. Về phần Mỹ chẳng lẽ không đóng góp gì. Thế cho nên có tin thay thế trưởng phái đoàn thương thuyết và việc này phải được coi như một sự đóng góp cũng có giá.

Cứ theo tin tức thì ĐS Porter sẽ thay ĐS Bruce. Lý do thay thế được nêu ra là «ĐS Bruce quá cao niên không thích hợp để theo đuổi một cuộc thương thuyết chưa biết ngày nào kết thúc» và «ĐS Bruce quá cương nghị đối với Cộng Sản nên Cộng Sản không ưa». Vậy thì người được cử thay thế ĐS Bruce, tức ĐS Porter tất phải thỏa mãn được ít ra là hai lý do cho việc bổ nhiệm ông. Thứ nhất, ô. Porter còn sung sức và như thế thích hợp cho việc theo đuổi một cuộc thương thuyết mà chiều dài phải đo bằng từng năm. Thứ hai ĐS Porter phải là người mềm dẻo để dễ dàng thông cảm với đối thủ.

Hai lý do chính được nêu ra có vẻ trái ngược. Chọn một người đủ sức ngồi lâu có nghĩa là chấp nhận thi gan với sự ngoan cố của đối thủ. Nhưng người mới được chọn thì lại phải là người xuề xòa, sẵn sàng «chín bỏ làm mười» không quá cứng rắn.

Vậy thì vấn đề thực sự là thế nào? Có thể xét sự việc ở cả hai khía cạnh: bên ngoài và bên trong của sự việc. Nghĩa là việc thay đổi trưởng phái đoàn cũng vẫn có hai lý do chính.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

SAU CÁC VẤN-ĐỀ ĐẾN CÁC CƠ-SỞ

● NGUYỄN-VĂN

Theo Dự Thảo Chính Sách, thì một số cơ sở công và tư cần được thiết lập; đáng kể nhất, là:

Trung Tâm Quốc Gia Bảo Tồn di tích và thắng cảnh: Viện Bảo Tồn cổ vật và nghệ thuật; Viện Quốc Sử VN; Viện Hàn Lâm VN; Kịch trường Quốc gia; Nhà Văn Hóa; Đền Quốc Tổ; Viện Mỹ Tàng; Thư Viện lưu động: Nha Giáo Dục Đại chúng; Hội thân hữu văn nghệ sĩ; Hội Đồng Khảo Cứu Khoa Học.

Xét chung, thì tổ chức như trên vừa thừa vừa thiếu.

Thừa, vì có sự trùng nhiệm, hoặc nên cho kiêm nhiệm vì lý do chưa thể nào đủ người đủ tiền trong vòng 10 hay 15 năm tới.

Viện Bảo Tồn cổ vật thì khác chi viện Bảo Tàng? và nếu bảo tồn nghệ thuật thì kiêm luôn việc Mỹ Tàng đã sao? Hai Viện Bảo Tồn và Viện Quốc Sử đều hướng về dĩ vãng dân tộc và có liên hệ mật thiết, thì hợp nhất cho rồi mà phân công nội bộ thì tiện lợi và hợp lý hơn. Thực ra, chỉ cần khuếch trương hoặc tăng cường cho Viện Khảo Cổ.

Thiếu, vì có Kịch trường mà chẳng có Vũ trường, Nhạc trường, Ca trường v.v... Hay là vì có Nhà Văn Hóa với sân khấu trình diễn Ca Vũ Nhạc? Nếu thế thì sao không sáp nhập quách làm trường Ca Vũ Nhạc Kịch hay Hí Viện chung, hoặc đưa cả vô Nhà Văn Hóa? Thiếu, vì Dự Thảo quá quan tâm đến quá khứ và bảo tồn nên không chú trọng đúng mức tới những cơ sở tối cần cho thanh niên và nhằm vào tương lai: các sân Vận Động, các Thao Trường, các Câu Lạc Bộ, nếu Thể Dục phải được đưa lên hàng đầu trong kế hoạch đào luyện thế hệ ngày nay. Mục «Thanh Thiếu Niên» chỉ ghi vẻn vẹn 3 chữ đó, rồi bỏ trống cả trang 73. Thể Dục Thể Thao choán đúng 10 dòng trong khi phần «bảo tồn» choán hàng chục trang.

Phải đảo ngược lối nhìn nhận để hướng trước hết về thời nay, vì quá khứ phải phục vụ hiện tại và tương lai, thay vì dành quá nhiều phương tiện cho những thời đã khuất.

xXx

Dù sao, đáng xét kỹ hơn cả, là:
— Hội Đồng Khảo Cứu Khoa Học.
— Viện Mỹ Tàng
— Viện Hàn Lâm

HỘI ĐỒNG KCKH.— Hội Đồng sẽ nghiên cứu, đề nghị thành lập, cải tổ, dung hợp những cơ sở khảo cứu; theo dõi và phối hợp hoạt động của các cơ sở này, xét và đề nghị trợ cấp khảo cứu khoa học trong và ngoài nước; tổ chức những cuộc hội thảo quốc gia và quốc tế; đề cử những phái đoàn chuyên môn tham gia các hội nghị khoa học quốc tế.

Như thế, Hội Đồng chỉ là cơ quan hoạch định và điều hợp. Còn công việc khảo cứu thì do các Viện khảo cứu riêng đảm trách ở mỗi ngành hay mỗi vùng.

Thế thì hà tất Hội Đồng đòi «quy chế tự trị» và tư cách pháp nhân? Ở đây có sự hiểu lầm.

● Đã có ngân sách tự trị để tiếp nhận tặng sản di sản, sao còn muốn chánh phủ «đài thọ» chi phí? Và đã tự trị thì có quyền quyết định, sao chỉ «đề nghị», và đề nghị lên ai chấp thuận?

Chẳng thà dành công nho tổ chức các cơ quan khảo cứu của các Bộ và các Viện Đại Học, cung cấp cho các cơ quan này những phương tiện nhân sự và trang bị hiện nay quá thiếu.

Sau đó, sẽ lập hẳn một Trung Tâm Khảo Cứu Khoa Học với tư cách pháp nhân và tài chánh tự trị, tương tự như của Pháp và của nhiều nước khác.

Còn nếu chỉ đặt ra những ủy ban hay những hội đồng bàn suông thay vì bắt tay vào việc; thì sẽ chẳng đi tới đâu. Cho tới nay, những kết quả ghi nhận bất cứ trên địa hạt nào không cho phép trông cậy nhiều vào các Ủy Ban hay các Hội Đồng; thiếu liên tục, thiếu chân thành, thiếu phương tiện, thì hoạt động chẳng đưa tới thành tích đáng kể, lắm khi còn thua cả nỗ lực cá nhân.

VIỆN MỸ TÀNG.— sẽ «cất giữ, triển lãm, giới thiệu các sản phẩm nghệ thuật» để giúp họ học hỏi về nghệ thuật VN mà khỏi phải tìm kiếm; hàng năm, chánh phủ sẽ «phải mua» để lưu các nghệ phẩm có giá trị.

Mộng này rất đẹp. Đẹp như những tác phẩm sẽ chứa.

Song chắc số được Viện mua sẽ không nhiều. Vậy nên dành chỗ trưng bày quanh năm cho các tác phẩm khác, để bất cứ lúc nào nghệ thuật hiện đại VN cũng sẵn đó cho những ai muốn thưởng thức.

Viện còn phải cố thâu thập một số nguyên tác cùng rất nhiều phóng tác nghệ thuật nước ngoài: có như vậy mới giúp được những người muốn tìm hiểu và học hỏi. Nếu Viện chịu khó xin, thì chắc chắn 100 o/o là nhiều quốc gia sẵn sàng tặng phóng tác tranh, tượng v.v... vì sẽ chẳng tốn bao nhiêu, mà lại quảng cáo được cho nghệ thuật của họ. Đáng lẽ phải có rồi, nhưng khốn nỗi, chưa chánh quyền nào tại VN chịu để ý mà yêu cầu cung cấp.

Viện cũng có thể mua hoặc xin rất nhiều mẫu đồ mỹ nghệ, bằng sứ, bằng kim khí, bằng thủy tinh, bằng gỗ hoặc các chất mới...

Chúng ta cần có hàng chục hàng trăm kiểu chén, dĩa, bình, bàn ghế, và rất nhiều vật dụng khác... thuộc loại đẹp nhất mới nhất, song để làm gì?

Để cho các nhà tiểu công nghệ, mỹ nghệ, hoặc kỹ nghệ của ta trông thấy mà bắt chước hoặc châm chước mà cải tiến các Thể cũ, để các nhà mỹ học của ta có tài liệu nghiên cứu mà tìm Thể và xây dựng cho VN một Mỹ thuật Kỹ nghệ, Esthétique industrielle, tối cần cho sự canh tân và phát triển trên lãnh vực chế tạo đồ dùng.

Viện phải góp phần đưa các vẻ Đẹp hiện đại vào sinh hoạt chung, thì mới có công dụng thiết thực, chứ không thể hạn chế nhiệm vụ vào việc tích trữ một số tác phẩm VN.

HÀN LÂM VIỆN VN sẽ có nhiệm vụ tương tự như của nhiều xứ khác: điển chế ngôn ngữ và văn tự VN, cổ võ việc sưu tầm, khảo cứu và sáng tạo, hợp tác với các giới văn hóa trong nước và nước ngoài, xuất bản các tác phẩm của hội viên cũng như tác phẩm được viện tặng thưởng hoặc tài trợ.

Người dân thấy cần cấp nhất, là điển chế ngôn ngữ và văn tự: tiếng và chữ VN đã bị chà đạp, bóp méo, xáo trộn và hư hại quá nhiều. Thật là khốn khổ, khi ngôn ngữ văn tự lại chính là tài sản quý báu nhất của ta, có khả năng tiến bộ hơn rất nhiều ngôn ngữ văn tự khác. Cho nên phải sớm trả lại cho quốc ngữ một quy củ, một tiết độ và một sự điều hòa khả dĩ vãn hồi những đặc sắc có một không hai trong nhân loại ngày nay.

Song 7 cụ hay 7 ông Hàn liệu có làm nổi việc này không?

Đành rằng sẽ có 30 Hội viên Liên Kết và một số người khác tham gia.

Song tham gia gián tiếp, với tư cách Hội Viên hạng nhì hạng ba, thì chắc chắn sự hợp tác chẳng đủ hăng say và nhất là liên tục.

Viện Hàn Lâm Quốc Gia, tương đương với Viện Văn Hóa Pháp Institut de France, gồm 4 viện Văn học, Khoa học thiên nhiên và chính xác, Khoa học Nhân Văn và Xã hội, Nghệ thuật.

Song mỗi Viện chỉ có 7 Hội Viên thực thụ, 30 Hội Viên liên kết, với một số Hội Viên liên lạc. Trong khi đó, riêng Viện HL Văn chương Pháp đã gồm 40 vị, và cả Viện khác thuộc Institut gồm 248 Thực Thụ và 387 Liên kết, Liên lạc.

Tại sao số Hàn Lâm VN quá ít như vậy? và tại sao 7 vị ở mỗi Viện?

Thiếu nhân tài? Và 7, phải chăng để 4 lần 7 thành 28, cho đúng Nhị Thập Bát Tú như của Lê Thánh Tôn?

(Xem tiếp trang 11).

Kiểm điểm tình-hình chính-trị nội-bộ Việt-Nam

sau đề nghị của Cộng Sản, cuộc du hành của Kissinger và về bầu cử.

NHỮNG BÍ-ẨN NÀO TRONG CUỘC DU-HÀNH CỦA ÔNG KISSINGER TẠI SÀIGÒN. ● HOA-KỲ ĐÁNH-GIÁ BẢN ĐỀ-NGHỊ CỦA CỘNG SẢN THẾ NÀO VÀ CÓ CHÁNH-SÁCH NÀO VỚI MIỀN NAM VIỆT-NAM. ● THẾ TRANH-CỬ CỦA 3 ỨNG-CỬ-VIÊN GẠO-CỘI ĐÃ ĐI ĐẾN ĐÂU?

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Một thời quan-trọng vừa qua, chúng tôi lại xin có ít lời để kiểm-điểm tình-hình, qua những tin-tức riêng nhận được trong các cuộc tiếp-xúc với những nhân-vật «am-hiểu». Dĩ-nhiên, nếu có sự lạc-quan thì chẳng phải là lạc quan tếu và một chiều, bởi vì còn phải có thêm những cân-nhắc cho hợp-tình hợp-lý. Các bạn đọc muốn biết sự thật đằng sau cuộc du-hành của ông Kissinger có những gì và đề-nghị của Cộng-Sản có sẽ tiến xa không, cũng như việc Hoa-Kỳ vận-động về chánh-quyền tương-lai tại Việt-Nam ra sao. Chúng tôi cũng sẽ ráng đem ra một vài chứng-thực.

Cuộc du hành của ông Kissinger

Ông Kissinger được coi là nhân vật quan trọng bậc nhất của ông Nixon, là sứ giả lưu động đặc biệt đi đến tận chỗ để giải quyết từng sự việc. Trước đây, ông nổi tiếng là một người rộng rãi, sẵn sàng nhân nhượng đối với CS; đó là qua những bài báo của ông mà người ta biết như vậy. Nhưng từ ngày có quyền, ông Kissinger tỏ ra là người riết róng, cứng rắn đặc biệt đối với CS, là một người triệt để bênh vực quyền lợi và danh dự của nước Mỹ.

Sau khi Cộng sản đưa ra đề nghị 7 điểm, người ta đã được biết lập trường của Mỹ qua tuyên ngôn của ông Ziegler tại Hoa Thịnh Đốn và của ông Bruce tại Balê. Chính Luận đã có đăng đầy đủ. Ông Ziegler, tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc đã cho biết có những điểm trong đề nghị của phe Cộng mà Mỹ không thể chấp nhận. Như về các điểm phe Cộng đòi Mỹ ngưng viện trợ cho chế độ ở miền Nam Việt Nam và ngưng cuộc Việt hóa (tức là cuộc võ trang cho Việt Nam). Ông Ziegler đã nói rằng «nước Mỹ sẽ không chấp nhận một sự thỏa hiệp nào mà phải trao 17 triệu dân miền Nam Việt Nam cho phe Cộng sản».Về phần ông Kissinger ông cũng từng nói nhiều điều mà tin tức cho rằng «đã khiến cho phe Cộng thất vọng».

Có một điều hơi buồn cười, là khi ông Kissinger sang Sài-Gòn, những tin được rỉ tai nhau, cho rằng ông ta đi thuyết phục các yếu nhân Sàigòn chấp thuận một số những điểm trong đề nghị của phe Cộng, tức là thuyết phục để VNCH nhượng bộ thêm bước nữa. Ngoài ra, lại có tin Đại tướng Dương văn Minh có thể sẽ là người được Mỹ ủng hộ để trở thành tổng thống, và như vậy thì ông Kissinger sẽ có sứ mạng đặc biệt để thuyết phục ông Thiệu thích ứng với tình thế cho cuộc hòa đàm được khai thông.

Người ta đã làm liên quan chuyện đó với đề nghị của phe Cộng đòi rằng «Mỹ phải chấm dứt những mưu tính bầu cử gian lận ở Nam VN, và nếu ông Thiệu lại đắc cử thì là bầu gian; còn người khác đắc cử để theo chánh sách trung lập và đi đến chánh phủ hòa hợp 3 thành phần (tức là chánh phủ liên hiệp có CS tham gia) thì phe Cộng sẽ thương thuyết với chánh phủ đó để thực hiện hòa bình.» Người ta cũng nhớ đến chuyện phe Cộng tuyên bố tán thành việc đại tướng Minh sẽ đắc cử.

Tin tức sang tai nhau còn nhiều hơn thế, nhưng tin càng nhiều càng tỏ rằng người ta lấy mong ước làm sự thật, hoặc cố tình tung tin vì mục tiêu có lợi cho riêng mình. Nhiều nguồn tin nói một cách dễ dàng rằng sắp có chánh phủ hòa hợp hay chánh phủ liên hiệp, và các tay gộc Cộng Sản sắp xuất hiện tại Sàigòn.

Những cuộc tiếp xúc của ông Kissinger.

Nhưng chỉ cần lập luận một chút, người ta thấy ngay những đòi hỏi của phe Cộng khá lạ đời.

Không bằng lòng cho Mỹ can thiệp vào các việc miền Nam, rồi lại đòi Mỹ phải làm cách nào để cho ông Thiệu đừng đắc cử, và người khác phải đắc cử Tổng Thống. Nếu Mỹ can thiệp cho một người khác đắc cử Tổng thống, thì người khác đó dĩ nhiên là của Mỹ trước hết, đâu có thể là người «trung lập»(và thân Cộng) như phe Cộng đòi?

Ông Kissinger tại Saigon đã tiếp xúc với khá nhiều nhân vật, tổng thống Thiệu, đại tướng Minh, ông Huyền, ông Mẫu.

Kỷ lục nói chuyện lâu là với ông Thiệu: 2 giờ. Với ông Huyền, ông Mẫu, nửa giờ. Có những cuộc nói chuyện được loan báo ra ngoài. Có những cuộc nói chuyện được yêu cầu giữ kín, không loan báo ra. Những cuộc tiếp xúc mở khá rộng. Và sau đó, những phần tử quốc gia chánh yếu ở miền Nam được biết cái thế thắng của Mỹ và VNCH và được biết thái độ cương quyết của Mỹ trong việc bác bỏ bản đề nghị 7 điểm của phe CS.

Một nhân vật Việt Nam nói trong số thân hữu: «Ông Kissinger cho biết thái độ của Mỹ là một thái độ thành tín (loyal) đối với nước bạn, và riêng ông Nixon lại càng thành tín hơn hết. Một lời đã hứa là không bỏ. Miền Nam VN này nhất định là một quốc gia dân chủ tự do, không có Cộng sản, đã nhất định là như vậy và đã đến lúc thực hiện xong».

Được hỏi xem Việt Nam có phải trả một cái giá nào để đạt được mục tiêu ấy, tỷ dụ như phải chấp nhận sự hiện hữu của một tiểu quốc của Mặt trận Giải phóng ở khít vách Việt Nam Cộng Hòa, choán một mảnh đất Hạ Lào và đất đông bắc KPC hay không, nhân vật đó nói:

— Quan niệm của ông Kissinger là không có chuyện nhượng bộ, chỉ có chuyện quay trở lại tình hình như thỏa hiệp Genève đã quyết định. KPC và Ai Lao phải trở thành những quốc gia thống nhất và độc lập, trung lập (hiểu theo nghĩa trung lập thân Tây phương, với hoàng thân Phouma cầm quyền ở Lào và tướng Lon Nol ở Kampuchea, không liên hiệp với Cộng Sản. và theo một đường lối trung lập như họ vẫn từng theo). Không thể có Cộng quân dừng lại ở biên giới VNCH.

Về quan niệm của Mỹ đối với bản đề nghị 7 điểm của phe Cộng, quan niệm của ông Kissinger rất dản dị:

— Đó không phải là một bản đề nghị trong một cuộc thương thảo hòa bình, đó là một tuyên ngôn đưa ra để chọc quấy nội bộ nước khác và tiếp tục cuộc tranh đấu trên một địa hạt khác.

Phe Cộng đã không có thiện chí mưu cầu một hòa bình đứng đắn. Hai nước đánh nhau, nước xâm lăng muốn hòa thì cứ đặt điều kiện ra cho ngay thẳng, sao cứ phải đòi chánh quyền nước đối thủ phải rút lui? Về phía nước Mỹ, chánh sách rút quân đã có từ lâu vì tình hình cho phép, và dù BV có trả tù binh hay không thì Mỹ cũng cứ rút quân, vậy thì tại sao Mỹ lại phải mang tiếng rút quân để lấy tù binh về? Xét ra, phe Cộng vẫn cứ hiểu lầm về tình trạng nội bộ thật sự của nước Mỹ cũng như của VNCH.

Hỏi rằng như vậy có nghĩa là Mỹ bác bỏ đề nghị của phe Cộng hay không, nhân vật nghĩ rằng theo lời ông Kissinger, không những là Mỹ bác bỏ, mà còn cho rằng bản đề nghị không có nghĩa lý gì. Tuy nhiên vì lề thói ngoại giao, Mỹ sẽ không có những tuyên ngôn quá cứng rắn ở mặt ngoài vì còn cần duy trì hòa đàm Ba Lê. Mỹ sẽ có nhiều phản ứng khác nhau, như hỏi phe Cộng cho biết rõ hơn các điểm, như phân tích những cái vô lý trong đề nghị Cộng Sản, hay như yêu cầu phe Cộng cùng chấp thuận đề nghị của Việt-Mỹ làm căn bản tranh luận, nhất là công nhận Cộng quân Bắc Việt cùng chấp thuận rút quân khỏi Việt-Nam, Ai Lao và Kampuchea.

Một bằng chứng đặc biệt nhất

Giá trị của bằng chứng đúng hay không thì không biết, nhưng cứ theo nhiều giới, thì sự minh xác thái độ của đại tướng Dương văn Minh chứng tỏ rằng ít nhất, tướng Minh đã biết chắc rằng Mỹ quyết thắng và nhất định không khi nào chấp nhận một chánh quyền trung lập hay liên hiệp với Cộng Sản tại Saigon.

Người ta biết rằng sau khi đại tướng Minh tuyên ngôn tôi là «người ở bên này», ông đã hai lần họp với các ký giả ngoại quốc và đã nói rõ lập trường:

— không chấp nhận chủ trương trung lập.

— không chấp nhận liên hiệp với CS (để nói rõ thêm cái ý cộng đồng sinh tồn, hai miền Nam Bắc cứ song song nhau mà sinh sống, và không có CS nắm quyền ở miền Nam. Tướng Minh cũng nói rõ rằng lính CS bỏ súng về làm dân, hoạt động chánh trị, ra tranh cử, v.v...)

Cùng đồng thời, tướng Minh đã bác bỏ những tuyên ngôn của phe Cộng nói là tán thành ông lên nắm chánh quyền ở miền Nam. Tướng Minh không chấp nhận trung lập và liên hiệp (trong khi đề nghị 7 điểm của Cộng sản đòi sự hiện diện của một chánh phủ trung lập tại Saigon, bằng cuộc bầu cử sao tới cũng được, để cùng thương thảo ngưng bắn, và thành lập chính phủ Liên hiệp có «chánh phủ» của Mặt trận Giải phóng tham gia cùng với các đoàn thể của Cộng sản), tức là ông đã bác bỏ bản đề nghị 7 điểm của phe Cộng.

Người ta tranh luận rất nhiều và sự kiện mới mẻ và đáng được coi là quan trọng đó. Các cuộc tranh luận xoay quay điều hỏi, có phải tướng Minh đã gặp ông Kissinger trước rồi tuyên bố sau, hay là ông đã tuyên bố từ trước.

Tướng Minh thường vẫn được coi là con người hòa giải, là con người để thực hiện thỏa hiệp với Cộng sản, là «con người của thời cuộc» theo ý nhiều người, ông lại từng công kích cái «hòa bình trong chiến thắng» của Tổng Thống Thiệu, và từng bị tổng thống Thiệu gián tiếp chê là «phần tử trung lập, thân Cộng» trong những tuyên ngôn trống không.

Bỗng nhiên, tướng Minh nói ngược lại hết và chỉ riêng hai cái «không trung lập, không liên hiệp», đã thể nhập đúng vào «4 không» của ông Thiệu. Là vì, đã «không trung lập và không liên hiệp, thì tất nhiên càng «không cắt đất và không đầu hàng Cộng Sản». Đại tướng Minh lại giải thích thêm về cái «không liên hiệp», buộc rằng người của Mặt Trận Giải Phóng phải bỏ súng về làm dân, mới được tự do hoạt động chánh trị, thì ra đúng hệt như đề nghị của ông Thiệu. Và thành thử đương là con người hòa giải, đại tướng Minh đã hẳn hòi bác bỏ đề nghị 7 điểm của Cộng Sản, bác bỏ hết các đòi hỏi căn bản của Cộng Sản, và cũng đi vào lập trường «hòa bình trong chiến thắng».

Có thể là đại tướng Minh đã thích ứng mau lẹ với tình thế sau khi biết rõ quan điểm của Mỹ. Có người bảo rằng đại tướng có lập trường như vậy là để thu hút thêm phiếu của phía quân đội và giáo phái, nhưng xét ra không phải: vì một cuộc thay đổi lập trường bất thường như vậy có thể làm cho đại tướng mất những thân hữu và những người vốn ủng hộ ông theo một lập trường thiên tả khác.

(Còn tiếp) ●

Nếu tin ở lời tuyên bố của T. T. Nixon

HỘI NGHỊ BA LÊ VÀ VIỄN TƯỢNG HỘI NGHỊ HÒA BÌNH Đ. N. Á.

BA LÊ SẼ CHẲNG LÀM ĐƯỢC GÌ CHO HÒA BÌNH. ● T. T. NIXON ĐÃ TUYÊN-BỐ VỀ VIỆC CHIA QUYỀN LÃNH ĐẠO VÀ MỘT THỎA HIỆP HÒA BÌNH CHO TOÀN VÙNG Đ. N. Á. ● TRUNG CỘNG VÀ NHẬT BẢN SẼ CÓ TIẾNG NÓI VỀ HÒA BÌNH CHO Đ.N.Á. VÀ THÁI BÌNH DƯƠNG. ★ TRUNG CỘNG LÃNH ĐẠO HÀ NỘI. ● V.N.C.H. VÀ VIỆC CHIA QUYỀN LÃNH-ĐẠO CÙNG HỘI NGHỊ HÒA BÌNH. ✶ VIỆT-KPC-LÀO SỐ PHẬN CHUNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (11-7-1971).

Balê: không thể có Hòa bình

Ở Saigon bàn về đề nghị của Thị Bình, phần đông các phân tích gia đã kết luận ngay từ mấy ngày đầu rằng chẳng có gì mới mẻ cả. Ở mục này cách nay ít hôm, ông Thanh Châu đã phân tách và cũng đi đến kết luận là Cộng sản vẫn giữ nguyên lập trường căn bản, có thay đổi chăng thì chỉ là ở những điểm phụ tỷ như đưa chuyện tù binh Hoakỳ vào vị thế hấp dẫn hơn.

Ở Hoa Kỳ, các chính khách hình như cũng đồng ý như vậy, cho nên không thấy ai lên tiếng phê bình những lời lẽ cứng rắn và lạnh lùng của T.T. Nixon trước đề nghị 7 điểm của Thị Bình.

Nói cho cùng thì bảo rằng đề nghị của thị Bình là một đề nghị Hòa bình thì cũng không đúng, vấn đề đặt ra là hòa bình cho ai và ở đâu?

Từ năm ngoái khi mà quân đội Hoa kỳ và Việt Nam tiến sang các mật khu của Cộng sản trên lãnh thổ KPC thì cuộc chiến ở Việt Nam này không còn là hoàn toàn VN nữa. Tháng 2 vừa qua, cuộc tấn công vào Hạ Lào cũng đã gắn liền ba mặt trận VN, KPC và Lào thành một trận chiến duy nhất giữa các phe quốc gia ở bán đảo Đông dương này và phe Cộng sản, do Hànội lãnh đạo. Và ngày nay quân đội Việt Nam vẫn còn chiến đấu trên lãnh thổ KPC rồi đôi khi trên lãnh thổ vương quốc Lào nữa. Vậy thì chiến tranh hay hoà bình ở Việt Nam này gắn liền với chiến tranh hay hòa bình ở ba nước Đông dương mà không thể tách rời ra được. các phái đoàn ở Ba lê không thể ký kết gì nhân danh vương quốc Lào và cộng hòa KPC.

Chính vì vậy mà tự nhiên người ta phải nhận thấy rằng Hội đàm Ba lê không giải quyết được cuộc chiến ở bán đảo Đông Dương này ngoại trừ một trường hợp mà các lực lượng Bắc Việt ở Lào và KPC tự động rút khỏi hai nước đó hoặc công khai nhìn nhận sự hiện diện để mà rút đi hoặc âm thầm rút đi. Điều này Cộng Sản Hà nội từ xưa không nhìn nhận và chắc rằng trong tương lai cũng chẳng bao giờ nhìn nhận mặc dầu ai cũng biết họ có lực lượng ở đó.

Cho nên có thể nói rằng để Hội đàm Ba lê có thể mang lại Hòa bình cho Việt Nam thì điều kiện tiên quyết vẫn là phải có Hòa bình ở cả hai nước Mên và Lào. Không thể có chuyện Việt Nam này hòa bình mà quân đội Việt Nam vẫn cứ còn chiến đấu ở KPC hay đôi khi ở Lào. Hoakỳ có thể có Hòa bình xé lẻ với Cộng sản nhưng Việt Nam thì không thể có như vậy đối trước hai quốc gia láng giềng Lào và KPC.

Nền an ninh của VNCH gắn liền với nền an ninh của Lào và KPC. Vì để bảo vệ lãnh thổ và nền an ninh của VNCH đồng thời cũng là để bảo vệ cho nước láng giềng KPC trước sự xâm lăng của Cộng sản mà quân đội VNCH chiến đấu ở KPC và đôi khi ở vương quốc Lào. Vậy thì giải quyết riêng vấn đề Hòa bình ở Việt Nam là chẳng giải quyết được gì cả. VNCH không thể có hòa bình nếu lực lượng Cộng sản Hà nội vẫn cứ đồn trú ở các mật khu của họ ở KPC hay ở Hạ Lào.

Cho nên đề nghị 7 điểm của Thị Bình vì chỉ liên hệ đến VNCH tự nó đã không phải là đề nghị hòa bình. Có chăng đó chỉ là một mưu mô tuyên truyền.

Cộng Sản hẳn là biết như vậy khi Lê Đức Thọ tuyên bố rằng có thể thảo luận riêng điểm thứ nhất về vấn đề rút quân và phóng thích tù binh. Lời tuyên bố đó để lộ rõ rằng Cộng Sản chỉ mong muốn trong giai đoạn hiện tại việc rút quân Hoa kỳ và đồng minh ra khỏi VNCH cùng với mọi khí giới và dụng cụ, việc chấm dứt chương trình Việt hóa v...v... để rồi cuộc chiến vẫn tiếp tục giữa phe quốc gia và Cộng Sản, vì Cộng Sản hy vọng rằng nếu quân đội đồng minh mà rút đi, Hoa kỳ không còn viện trợ kinh tế và quân sự cho VNCH nữa thì miền Nam này sẽ không chống cự được các cuộc tấn công của Cộng sản.

Giải pháp chính trị mà Cộng sản đề ra trong 7 điểm của Thị Bình, Cộng sản cũng thừa biết là sẽ không đi đến đâu, lẽ giản dị là người ta chỉ có thể chấp nhận một giải pháp chính trị nào đó khi giải pháp đó bảo đảm được một nền hòa bình lâu dài. Thế nhưng như trên đã nói VNCH chỉ có hòa bình nếu vấn đề Lào và KPC được giải quyết cùng với vấn đề hòa bình ở VNCH mà thôi. Vậy thì giải pháp chính trị của Thị Bình trong khuôn khổ đề nghị 7 điểm của y thị tự nhiên là phải bị bác bỏ.

Hội đàm Ba lê đi đến đâu?

Ba lê sẽ chẳng giải quyết được gì cho Việt Nam cả. Hội đồng nội các Pháp quốc có hí hửng với đề nghị 7 điểm của Thị Bình không phải là không có lý do vì rằng nếu tách rời được VN với các nước Lào và KPC thì tự nhiên đây là một cơ hội để Pháp tạo lập lại ảnh hưởng ở hai nước đó. VNCH và Hoakỳ hẳn là không đến nỗi ngây thơ mà không nhìn thấy điều đó.

Hội đàm Ba lê với các thành phần hiện hữu nếu có thể tiến đến một sự thỏa hiệp nào đó thì cũng chỉ là những thỏa hiệp ngầm kiểu như việc ngưng oanh tạc Miền Bắc hay xa hơn nữa giải quyết một vài vấn đề nhỏ tỷ như vấn đề tù binh Hoa kỳ, mà thôi. Có người nói hội đàm Ba lê nhiều lắm thì chỉ có thể đi đến một nền hòa bình xé lẻ cho Hoa kỳ, điều này có thể là đúng mà chẳng giải quyết gì được cho VNCH.

Cũng chẳng có hội nghị Genève

Hơn ai hết Tổng thống Nixon từ lâu đã nhìn thấy như vậy. Từ năm ngoái ông đã đề nghị một cuộc ngưng bắn trên toàn cõi Đông dương.

Nay thì ông Nixon nói rõ chiến tranh sẽ chấm dứt nếu Cộng sản thả hết tù binh Hoakỳ và phải có một thỏa hiệp bảo đảm một nền hòa bình lâu dài và trường cửu cho toàn vùng Đông Nam Á và Thái bình Dương. Tuyên bố như vậy, ông Nixon đã xác nhận không thể giải quyết được cuộc chiến tranh ở Đông dương này cho từng nước ở Đông dương tức riêng biệt cho VNCH, KPC và Lào.

Vậy thì hội đàm Ba Lê đối riêng với VNCH không còn tác dụng gì nữa. Đương nhiên là phải có một hội nghị lớn hơn, có nhiều quốc gia tham dự hơn để mà giải quyết vấn đề chiến tranh.

Hồi năm ngoái khi quân ta và Hoa kỳ tiến vào KPC rồi đầu năm nay tiến vào Lào, người ta chỉ nghĩ đến việc mở rộng hội đàm Balê cho ba nước ở Đông dương cùng tham dự hay quá lắm là triệu tập lại Hội nghị Genève năm 1954 về Việt Nam và năm 1962 về Lào mà thôi.

Nay thì vấn đề đặt ra có vẻ khác với lời tuyên bố của Tổng Thống Nixon.

Mà quả thật việc triệu tập lại các hội nghị Genève 1954 hay 1962 chưa chắc đã giải quyết được gì.

Một sự kiện đầu tiên phải để ý là Hoa kỳ đâu có ký kết hiệp định Genève 1954 về Việt Nam. Không có ký kết thì lý ưng là việc triệu tập lại hội nghị Genève để tiến đến một thỏa hiệp mới thì thỏa hiệp này Hoa kỳ cũng sẽ không ký kết luôn. Như vậy đâu có được và hiện tại Hoa kỳ thực sự tham chiến.

Một sự kiện thứ hai là ngày nay ngoài Hoa kỳ ra còn có Đại hàn, Thái lan, Úc đại lợi, Tân Tây lan v.v... tham chiến ở Việt Nam. Các quốc gia này trước đây đã lên tiếng đòi phải tham dự mọi thỏa hiệp về chiến tranh ở Việt Nam nhưng vào hồi năm 1954 các quốc gia đó đâu có tham dự hội nghị Genève.

Một sự kiện thứ ba là việc tranh chấp Nga Hoa còn chưa giải quyết và Hà nội còn đang đu giây giữa hai đàn anh đối nghịch thì việc triệu tập lại Hội nghị Genève 1954 với đủ mặt Nga sô và Trung Cộng là điều không thể thực hiện được. Nga sô trước đây đã bác bỏ đề nghị của Anh quốc triệu tập lại hội nghị Genève một phần cũng vì lý do đó.

Và còn biết bao nhiêu chuyện khác nữa tỷ như chuyện Pháp quốc xưa kia đóng vai chủ động, ngày nay không còn ảnh hưởng gì ở Đông dương cả.

Cho nên trước những biến chuyển mới mà 16 năm nay đã làm thay đổi hẳn bộ mặt Đông Nam Á thì hội nghị Genève 1954 đã trở thành một thứ đồ cổ lỗi thời. Những ý kiến đưa ra để triệu tập lại hội nghị đó có thể chỉ là những thủ đoạn hoặc để lôn phe Cộng sản vào ngõ bí hoặc để vụ lợi.

Cuộc chiến tranh ở Đông dương ngày nay không thể giải quyết được bằng một hội nghị Genève 1954, mà phải có một cái gì khác hơn.

Genève đã lỗi thời, Balê không đi đến đâu và chưa ai thấy một hội nghị nào thành hình. Dĩ nhiên là cuộc chiến sẽ cứ tiếp tục, chương trình Việt hóa cứ thực hiện và.... Hoa kỳ vì quân hùng Hoa kỳ cứ triệt thoái quân ra khỏi Việt Nam.

Lãnh đạo thế giới và hội nghị hòa bình

Tổng Thống Nixon nói đến một thỏa hiệp bảo đảm một nền hòa bình lâu dài cho toàn vùng Đông Nam Á và Thái bình Dương vậy thì một hội nghị tương lai giải quyết chiến tranh ở Việt Nam này ít nhất phải có tất cả các quốc gia trong vùng Đông Nam Á và Thái bình Dương tham dự, ít nhất thì cũng có các quốc gia ở Đông Nam Á và Hoa Kỳ nhân danh cường quốc Thái bình Dương và dĩ nhiên là có những quốc gia đã từng tham chiến ở Việt Nam này.

Cùng lúc nói đến thỏa hiệp bảo đảm một nền Hòa bình cho toàn vùng Đông Nam Á và Thái bình Dương, T.T. Nixon còn nói trong 5 hay 10 năm nữa Hoa kỳ phải học cách chia sẻ vai trò lãnh đạo với 4 trung tâm nắm quyền khác nhau là Tây Âu, Nhật Bản, Nga Sô, và Trung Cộng.

Đối với Hoa Kỳ thì chuyện thời gian phải tính từ 10 năm một. Từ bao nhiêu năm nay Hoa Kỳ vẫn tính như vậy.

Vậy thì phải gắn liền cái viễn tượng chia xẻ quyền lãnh đạo thế giới mà ông Nixon [illegible] thỏa hiệp bảo đảm nền hòa bình lâu dài ở Đông Nam Á và Thái bình Dương và người ta có thể [illegible] viễn tượng đó, trong khuôn khổ những sự thỏa hiệp về [illegible] lãnh đạo thế giới mà vấn đề Việt Nam hay cuộc chiến ở Đông Dương này trong đó có cuộc chiến ở Việt Nam được giải quyết.

Chuyện giải pháp chính trị cho Việt Nam cũng [illegible] đó và đối trước vấn đề chia xẻ quyền lãnh đạo thế giới [illegible] chính trị ở Việt Nam đã trở thành chuyện nhỏ [illegible]

Nếu đúng như vậy thì quả thật hội nghị Ba lê là [illegible].

Đầu tháng 7-1971, vài ngày trước khi ông Nixon nói đến việc chia xẻ quyền lãnh đạo thế giới và một thỏa hiệp [illegible] cho toàn cõi Đông Nam Á và Thái bình Dương, [illegible] thặng Hoa kỳ đi chu du thế giới. Ông Kissinger lên Việt Nam, Thái lan, Ấn độ, Hồi quốc, Ba lê, ông bộ trưởng Laird [illegible]

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Công nhận tịch thu báo đã là nguyên nhân của các bất đồng, Tổng Trưởng Thông Tin Trương Bửu Điện tuyên bố :

Bộ Thông Tin được cải tổ để tạo thông cảm giữa báo chí - chính quyền

HỨA TỪ NAY SẼ ÁP DỤNG ĐỨNG ĐẮN NGHIÊM CHỈNH QUY CHẾ BÁO CHÍ

✱ Ô. Trịnh Quang Bình được cử làm Phụ Tá TT Thông Tin

SAIGON 13-7 (VTX).— Ông Trương Bửu Điện, Tổng Trưởng Thông Tin cho biết Bộ đang thực hiện các chương trình nhằm «trẻ trung hóa ngành thông tin từ nhân sự đến lề lối làm việc hầu tạo niềm thông cảm giữa báo chí và chính quyền».

Nhân dịp dự lễ khai mạc Đại hội kỳ IV Hội đồng Quản trị Canh tân và Kỹ thuật Giáo dục ĐNÁ sáng nay, ông Tổng trưởng cho biết từ lâu báo chí và chính quyền không thể nào có sự thông cảm, vấn đề tịch thu báo là nguyên nhân của những bất đồng.

Ông Tổng trưởng nhấn mạnh từ nay Bộ Thông Tin sẽ áp dụng đứng đắn và nghiêm chỉnh Quy chế báo chí và dè dặt trong vấn đề tịch thu báo. Ông cũng mong mỗi báo chí sẵn sàng cộng tác với Chính quyền để giải quyết mọi bất đồng xảy ra nếu có.

Cũng trong dịp này ông Tổng trưởng cho biết thêm sẽ trẻ trung hóa về nhân sự lẫn lề lối làm việc của ngành Thông tin để cho hoạt động của cơ quan này hữu hiệu và gây được sự tin tưởng trong quần chúng.

Ngoài ra, để tiện cho các ký-giả và quan sát viên ngoại quốc theo dõi hai cuộc bầu cử, Bộ Thông Tin sẽ tổ chức một văn phòng liên lạc và hướng dẫn ký giả ngoại quốc, cơ sở có thể đặt tại Departo, đường Tự Do mà từ lâu do Trung tâm khuếch trương Kỹ nghệ quản trị.

Ông Tổng trưởng cũng còn cho biết là có thể Nha Báo chí sẽ được tái thiết và biến cơ sở này thành một Trung tâm để tiếp đón các ký giả và quan sát viên ngoại quốc với đầy đủ tiện nghi và sẵn sàng cung cấp những dịch vụ cần thiết, nhằm giúp họ hiểu biết về VN một cách đứng đắn hơn là để họ tự đi tìm tòi qua những người hướng dẫn bê bối.

Trung tâm này theo ông Tổng trưởng Thông tin sẽ được tổ chức tương tự như Câu lạc bộ Báo chí Mỹ. Đây cũng là nơi liên lạc giữa ký giả ngoại quốc và ký giả VN để trao đổi các kinh nghiệm trong nghề báo.

Tân Phụ Tá TT Thông Tin

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa ký Sắc lệnh cử ông Trịnh Quang Bình giữ chức vụ Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin.

Ngoài ra theo một Sắc lệnh khác, ông Phụ tá Tổng Trưởng Thông tin có nhiệm vụ điều khiển các Nha Báo Chí, Vô Tuyến Truyền thanh, Vô tuyến truyền hình và Điện ảnh.

Mặt khác Thủ Tướng cũng vừa bổ nhiệm ông Phạm xuân Nùng, Đốc sự Hành chánh Thượng hạng ba giữ chức vụ Tổng Giám đốc Tuyên vận Bộ Thông Tin.

Bài BBC tiết lộ : chính phúc trình của DB Steele đã thúc đẩy TT Nixon ra lệnh thi hành KH bài ma túy, và nhận định :

Chính phủ VNCH quả quyết không bê trễ nhưng việc bài ma tuý trở nên khó hơn khi lên tới «các nhân vật có thế lực»

✱ Cố vấn ma túy của T.T. Nixon nhận định : đã có tiến bộ về việc bài ma túy trong hàng ngũ binh sĩ Mỹ tại Việt Nam

LUÂN ĐÔN, 14-7 (BBC).— Vấn đề buôn lậu ma túy tại Đông Dương đã lại được nhắc đến nhiều trong những ngày gần đây. Tướng Ngô Dzu Tư lệnh quân khu II tại Nam Việt đã phủ nhận lời một dân biểu Hoa Kỳ cáo giác là ông có dính dáng về vụ buôn lậu ma túy. Tổng Trưởng Quốc Phòng Nam Việt nói là những lời cáo giác này hoàn toàn sai lầm và đang cho điều tra. Đây là bài bình luận của bình bút đài BBC:

Cây anh túc mà nhựa dùng để chế thuốc phiện theo tiếng La Tinh gọi là cây thuốc ngủ nhưng nó đang làm thức tỉnh chính phủ Hoa Kỳ.

Chính phủ Hoa Kỳ lo ngại nạn nghiền ma túy và đặc biệt là nạn nghiền một loại thuốc phiện gọi là bạch phiến đang lan tràn trong cả nước Mỹ trong giới quân nhân Mỹ tại VN. Mối lo ngại này đặc biệt đã được một người lưu ý tới đó là ông Robert Steele Dân biểu quốc hội Mỹ. Sau khi viếng thăm 8 nước kể cả VN, ông đã soạn thảo một bản phúc trình về nạn nghiền ma túy. Bản phúc trình này đã được đệ trình lên Ủy Ban Ngoại giao của Hạ viện cuối tháng 5. Nhiều người nghĩ rằng bản phúc trình của ông đã thúc đẩy TT Nixon ra lệnh bắt đầu thi hành kế hoạch bài trừ nạn nghiền nha phiến.

Chắc chắn bản phúc trình này cũng như một bản phúc trình khác của Quốc Hội Mỹ được đệ trình một tháng trước đó đã vẽ lên một hình ảnh đen tối không phải của riêng nạn nghiền ma túy rộng lớn trong giới quân nhân Hoa Kỳ mà còn tới sự lan tràn tới các viên chức cao cấp của chính phủ đã nhúng tay vào các vụ buôn lậu ma túy. Trong bản phúc trình Ô. Steele hình như đã tố rõ là ông biết danh sách một số người «to đầu» mà ông cho là đã có tội. Tuần qua thấy đưa ra các bằng chứng tại Ủy ban Hạ viện ông đã cho biết tên tuổi một vài người, ngoại trừ Tướng Ngô Dzu là người đã phủ nhận lời tố cáo, ông Steele có nhắc tới Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng quân đội hoàng gia Ai Lao, theo ông Steele thì có tin cho biết tướng này đã liên quan nhiều tới các vụ buôn lậu bạch phiến.

Mặc dầu không biết những lời tố cáo đó có đúng sự thực hay không, nhưng ông Steele không phải là người đầu tiên đã tố cáo là một số nhân vật quan trọng tại Đông Nam Á đã nhúng tay tham dự vào công việc như bán buôn lậu ma túy.

Các khu vực chính trên thế giới sản xuất nha phiến và bạch phiến, một chất thuốc xuất phát từ nha phiến là Trung Đông và Đông Nam Á.

Hiện nay chính phủ Thổ nhĩ Kỳ đã hoàn toàn cấm trồng cây anh túc mà nhựa dùng làm thuốc phiện, vì thế nên các hành động hữu hiệu chống lại việc sản xuất nha phiến tại Á Châu trở nên khẩn trương hơn. Nhưng sản xuất nha phiến là thương mại bao gồm hàng triệu Mỹ kim có chi nhánh lan rộng len lỏi khắp Á Châu, số lượng sản xuất nha phiến bắt nguồn từ đâu thật không ai biết đích xác. Năm 1967 cơ quan bài trừ nha phiến của Liên Hiệp Quốc ước lượng số sản xuất tất cả nha phiến tại ĐNÁ trong năm 1966 lên tới khoảng một ngàn tấn và 4/5 đã được sản xuất tại Tây Bắc Miến Điện, phần còn lại xuất xứ từ những vùng đồi núi nối nhau tại Ai Lao.

XEM TIẾP M TRANG 10

TƯỚNG DZU QUẢ QUYẾT vụ tố ông sẽ chẳng đi đến đâu

PLEIKU, 14-7.— TT Ngô Dzu Tư Lệnh QK 2 trong cuộc tiếp xúc với phái viên hãng tin TMN hôm qua đã nói rằng : Sau chiến dịch bôi lọ ông về ma túy, người ta sẽ còn chụp mũ ông là CS nữa. Vẫn theo Tướng Dzu, việc chụp mũ ông trong vụ bạch phiến sẽ không đem lại kết quả gì, vì biện những kẻ tố cáo không dám thẳng thắn đối chất với ông. Có sự hiện diện của báo chí mà lại người [illegible] tình báo để vu khống Ông chủ mưu buôn bán thuốc phiện. (TMN)

Hô hào Đảng phải nắm chặt đời sống văn hóa

Ceausescu ra lệnh bóp chết tươi xu hướng tự do chớm nở ở Lỗ

● 27 người Nga tiếp tục tuyệt thực ở Mạc Tư Khoa bất chấp lời đe dọa tống giam của Cảnh sát.

VIENNE, 13-7 (UPI) : Chủ tịch nhà nước và lãnh tụ đảng CS Lỗ ma Ni, Nicolae Ceausescu, hôm nay ra lệnh cho toàn đảng CS Lỗ phải trực tiếp chỉ huy hoạt động văn hóa quốc gia và thẳng tay loại trừ tất cả mọi thứ không phục vụ cho công cuộc giáo dục CS chủ nghĩa.

Trong huấn từ ban cho các cán bộ đặc trách của Đảng CS, đã cập đến nghị quyết tăng cường giáo dục tư tưởng của đảng mới đây, Ceausescu tuyên bố : «Điều hết sức cần thiết là phải tăng cường sự lãnh đạo của đảng trong toàn bộ đời sống văn hóa, nghệ thuật của quốc gia. Đời sống đó chỉ được xây dựng trên một căn bản tư tưởng duy nhất : tư tưởng cách mạng của giai cấp công nhân. Nghệ thuật phải phục vụ một mục đích duy nhất : Công cuộc giáo dục xã hội và CS chủ nghĩa».

Trình bày vấn đề một cách chi tiết hơn, Ceausescu kêu gọi các lãnh tụ đảng bày dích thân kiểm duyệt tất cả phim ảnh nhập cảng và tất cả các kịch bản được trình chiếu tại Lỗ. Ông nói : «Đảng phải đảm đương toàn bộ hoạt động giáo dục».

Về báo chí, Ceausescu nói : «Báo chí phải là một công cụ của Đảng, phải trực tiếp và thiết thực phục vụ chính sách của đảng trong mọi lãnh vực : chúng ta không thể chấp nhận để cho các chương trình truyền thanh và truyền hình mà nội dung không tích cực đóng góp cho việc giáo dục chủ nghĩa CS cho thanh niên».

Ceausescu nhấn mạnh rằng Đảng và chính phủ CS «có quyền can thiệp vào văn học nghệ thuật và chỉ chấp nhận những gì hòa hợp với xã hội chủ nghĩa.» Ceausescu bảo ông ta lấy làm ngạc nhiên thấy một số người chủ trương «quay về quá khứ» trong lãnh vực văn hóa và ông nói ông không hiểu họ này muốn nói cái gì.

Giới quan sát không thấy trong những lời lẽ trên đây của Ceausescu một dấu hiệu nào [illegible] TC, nơi mà Ceausescu vừa đi thăm về. Điều chắc chắn là [illegible] phim ảnh, ca nhạc Tây phương vào [illegible]

XEM TIẾP A TRANG 10

Sau các hội đàm với B.T. Laird, T. T. Sato họp báo minh xác :

Nhật sẽ tăng kinh viện cho Đ. D. nhưng tuyệt đối không viện trợ Q.S.

★ Mỹ cam kết lập tức cứu viện mau lẹ và hữu hiệu khi Đại Hàn bị tấn công quân sự bất cứ từ đâu.

ĐÔNG KINH 13-7 (AP).— «Nhật bản muốn thêm viện trợ kinh tế cho Đông Dương nhưng không có ý định viện trợ quân sự dưới bất cứ hình thức nào», Thủ tướng Nhật Eisaku Sato tuyên bố như trên hôm nay, 13-7, trong cuộc họp báo lần đầu tiên tại Đông Kinh kể từ khi ông cải tổ nội các.

Đáp câu hỏi về lập trường của Nhật đối với lời yêu cầu của Bộ trưởng QP Mỹ Laird muốn Nhật viện trợ thêm cho VNCH và cho các quốc gia khác tại Đ.D, ông Sato nói công cuộc viện trợ ấy không bao giờ có tính cách quân sự, thí dụ như việc gởi quân đến ĐD. Ô. cho biết Nhật sẽ tăng cường khả năng phòng thủ bằng cách nào để không làm các quốc gia khác cảm thấy bị Nhật đe dọa. Mục tiêu chính sẽ là việc hiện đại hóa các khí giới của quân lực Nhật. Nhưng ông Sato bác bỏ việc Hải quân Nhật có thể đảm trách sự tuần phòng hải phận Nhật hiện đang do hạm đội 7 đảm trách.

Ông Sato đã nhấn mạnh vào quyết tâm của ông nhất định duy trì quan hệ thân hữu với Hoa Kỳ, đặc biệt là những vấn đề an ninh và kinh tế. Ông nói Nhật sẽ ở tại dưới sự bảo vệ nguyên tử của Hoa Kỳ.

Người ta biết rằng tuần qua, các viên chức tháp tùng bộ trưởng Laird trong cuộc viếng thăm Đông Kinh chỉ biết Mỹ muốn Nhật gánh vác nhiều trách nhiệm quân sự hơn nữa.

Bộ trưởng Laird nói rằng nước Mỹ sẵn sàng giúp cải tiến khả năng phòng thủ của Nhật bằng chiến đấu cơ Phantom và chiến xa. Trong chương trình quốc phòng 5 năm đang chờ được nội các và Quốc hội Nhật chấp thuận, ngân sách QP Nhật sẽ tăng hơn gấp 2 lần tính đến cuối năm 1976 và đó là ngân sách QP lớn vào hạng thứ 7 trên thế giới.

Tại Hán Thành hôm thứ Ba, một thông cáo chung Hàn-Mỹ được công bố tại Hán Thành sau khi kết thúc hội nghị 2 ngày tham khảo về an ninh của 2 quốc gia. Nước Mỹ đoan chắc rằng Mỹ sẽ trợ giúp mau lẹ và hữu hiệu nếu có tấn công vô trang vào Đại Hàn.

Hai nước đã đồng ý rằng các lực lượng phòng vệ nước cộng hòa Á châu này phải được giữ trong tình trạng cảnh giác và hùng mạnh để cảnh giới Cộng sản Bắc Cao đừng mở cuộc xâm lược mới.

Thông cáo cho biết bộ trưởng Laird và bộ trưởng QP Đại Hàn Jung đã nghiên cứu tình hình an ninh ở bán đảo Cao Ly và mối đe dọa quân sự nhắm vào Đ.H. Tuy thông cáo ấy chỉ nói tổng quát nhưng đã cho thấy rằng 2 nước thỏa thuận

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TIN VẮN

— Trên toàn quốc ngoài 1.319 ứng cử viên người Việt còn có 85 ứng cử viên thiểu số tranh cử Dân biểu Hạ Nghị Viện nhiệm kỳ 71-75. Số ứng cử viên thiểu số trên được chia ra 27 gốc Miên, 11 gốc Chàm, 35 gốc Thượng và 12 Thượng du Bắc Việt.

— Chứng bệnh đau mắt cấp tính đang lan tràn và truyền nhiễm tại các Tỉnh và Thủ Đô Saigon, nhất là các vùng thôn quê hẻo lánh. Đồng bào đang hoang mang về chứng bịnh này. Có tin đồn rằng bệnh đó phát hiện là vì ảnh hưởng của thuốc khai quang.

Miền Nam hết bão miền Bắc bão to

SAIGON 13-7.— Nha Khí Tượng cho biết trận bão Kim lúc 8g sáng 13-7-71 cách Quảng Trị 180 cây số Bắc và di chuyển Tây Tây Bắc. Đây là tin cuối cùng về trận bão trên. (VTX)

Trong khi đó thì đài Hà Nội loan báo bão đã di chuyển vào vùng bờ biển từ Vịnh đến Hải Phòng : gió ở cấp 6 cấp 7 rồi tăng dần tới cấp 8 cấp 9.

Những nơi gần tâm bão đi qua có gió xoáy cấp 10, 11. Có nơi mưa to, có nơi mưa rất to. Khu vực Quảng Ninh có gió cấp 6 cấp 7 chiều và đêm nay sẽ mạnh lên cấp 8 có lúc cấp chín và có mưa vừa đến mưa to. Khu vực từ Hà Tĩnh trở vào có gió cấp 7 có lúc tới cấp 8, và có mưa vừa có nơi mưa to. Đài Hà Nội cũng loan báo ở các vùng bị ảnh hưởng trận bão vừa qua như Vĩnh Linh, Thanh Hóa, Ninh Bình hiện đang khẩn trương chống úng, số diện tích lúa đã cấy và tiếp tục cấy thấp hơn vụ mùa đã định.

HĐ chấm thi ngưng chấm vì nữ Giám Khảo bị mò ẩu ban đêm

CẦN THƠ 14-7.— Hội đồng chấm thi Tú Tài I Cần Thơ đã quyết định ngưng chấm thi và cho biết sẽ di chuyển về Saigon vì lý do các nữ Giám khảo bị «làm ẩu». Tin trên cho hay vào đêm 12 rạng 13-7, một số người võ trang đã đột nhập phòng ngủ của 1 số nữ Giám khảo tại 1 khách sạn để «làm ẩu». (TV)

● — Hôm qua, Tổng Trưởng Giáo Dục Ngô Khắc Tỉnh đã nói rằng ông đã nghĩ đến chuyện vớt điểm cho các thí sinh Tú Tài I khóa 7-7 vừa qua nhưng chỉ có thể vớt điểm nếu tỷ lệ thí sinh đậu năm nay quá thấp, so với năm trước. (TV)

Không cần giải tòa, không cần xét xử

Maroc bắn 4 tướng, 6 tá lùng bắt riết người tình nghi

● Đại sứ Lybie đang bị quản thúc tại gia
✱ Ai Cập hòa giải Maroc và Lybie

RABAT, 13-7 (AFP).— Nguồn tin chính thức tại Rabat loan báo 4 viên tướng và sáu sĩ quan khác của Maroc dính líu vào âm mưu lật đổ quốc vương Hassan II đã bị hành quyết hôm thứ Ba, tại một trại binh gần Rabat. Họ đã bị xử tử mà không có tòa án xét xử. Những người bị hành quyết gồm có các tướng : Hamou, Bougrine, Habibi và Mustapha, các đại tá Cmelouati, Kenani, Lakbir, Belabsvir, Aami, Aboubuti và thiếu tá Manouzi.

Các phạm nhân được chở tới pháp trường trên các quân xa, tay bị còng. Trước khi gục ngã dưới làn đạn của trung đội hành quyết, các phạm nhân đều đồng thanh hô «Quốc Vương vạn tuế, Hassan II muôn năm !» Sau khi họ bị bắn chết, lập tức các binh sĩ thuộc Hải, Lục, Không quân nhảy xổ đến nhổ nước bọt vào thây họ.

Danh sách những sĩ quan bị hành quyết đã được công bố qua một thông cáo của bộ Thông Tin, tiếp theo là một bản tin của thông tấn xã MAP.

Quốc vương Hassan hiện đứng trước nhiệm vụ phải cải tổ lại hàng ngũ cao cấp của quân đội Maroc mà nay đã mất tới 8 tướng trong số 13 Tướng. Tin tức cho biết, quân đội hiện vẫn tiếp tục lùng bắt những cá nhân tình nghi có thiện cảm với âm mưu đảo chính.

Bộ Trưởng Nội Vụ tướng Mohammed Oufkir, người được quốc vương trao toàn quyền, hôm nay đã ra lệnh phong toả hải cảng Casablanca để đề phòng trường hợp một số phần loạn hãy còn tại đào có thể trốn thoát khỏi Maroc bằng tàu.

Ngay cả chiếc tàu Tây Ban Nha «Custa Africana» neo ở Casablanca trong thời gian xảy ra cuộc đảo chính và đã sắp sửa nhổ neo đi Santa Maria, gần Cadix, cũng bị buộc phải quay lại và bị quân lực Hoàng Gia Madra khám xét rất kỹ rồi mới cho đi.

Trong khi đó, đài phát thanh Tripoli đêm Thứ Hai xác nhận quân đội Maroc đã chiếm Tòa Đại sứ Libye ở Rabat và quản thúc các nhà ngoại giao Libye.

Đài phát thanh nghe được tại Beirut, nói rằng binh sĩ trung thành với Vua Hassan II đã lục soát các hồ sơ của tòa đại sứ, cắt các đường dây điện thoại và đe dọa bắt giam bất cứ người nào toan tiếp xúc với các nhân viên tòa đại sứ Libye.

Đài phát thanh nói, tướng Muhammed Oufkir đã ra lệnh quản thúc tại gia viên đại sứ và đại lý sự vụ Libye và cấm họ không được tiếp xúc với ai.

Viên đại sứ Libye ba lần được triệu đến gặp Oufkir nhưng không lần nào được gặp. Tới khi ông ta trở về nhà thì thấy lính gác chung quanh và điện thoại bị cắt.

Trong khi đó, đài phát thanh tiếp tục đả kích chế độ Maroc ngày thứ ba trong 3 ngày liên tiếp với những khẩu hiệu : «Điều xảy ra tại Maroc lẽ ra phải xảy ra trước đây nhiều năm» và «Nhà cầm quyền Maroc đã biến nhân dân thành những con cừu».

Tối thứ Hai, đại diện của Tổng thống Ai Cập Sadate đã đến Rabat mang theo một thông điệp riêng của Sadate gửi cho vua Hassan II, và đồng thời Tổng thống Sadate còn phái một đặc sứ đi Tripoli. Dường như Tổng Thống Ai Cập muốn đứng ra điều giải giữa Maroc và Libye để cố tranh cho tình hữu nghị đôi bên không bị sứt mẻ sau biến cố vừa qua.

Súng nổ loạn vì có tin đặc công CS XÂM NHẬP SỞ THÚ

SAIGON (IHT) — Như tin một số báo đã loan, vào đêm 11-7 tại khu vực Thảo Cầm Viên, nhiều loạt súng nổ vang cùng với tiếng chân rượt đuổi khắp mọi đường. Nay chúng tôi tìm hiểu được biết như sau : Tin tình báo ngày nói trên cho biết có 1 toán Đặc công Cộng sản xâm nhập khu vực Thảo cầm viên để tổ chức phá hoại, lập tức Bộ chỉ huy Đặc khu 1 phối hợp cùng Cảnh sát Quốc gia tổ chức cuộc hành quân lục soát.

Vì khu vực này có nhiều thanh niên trốn quân dịch và đào binh nên mới có việc rượt đuổi và nổ súng chỉ thiên để bắt giữ. Sự kiện này đã làm đồng bào phải một phen lên ruột. (IHT)

Trong lúc DB Chính đã tái ứng cử ở Phú Bổn

Vụ án Dân Biểu Chính buôn lậu bạc đình đến ngày 20-7-71

▼ Trung Tá Nguyễn Phu thượng tố lên Tối Cao Pháp Viện

SAIGON, 14-07.— Như người ta vẫn nhớ, vào 1 dịp [illegible] cùng phái đoàn chính phủ hồi năm ngoái, Dân Biểu Nguyễn V Chính có mang theo gần 1 triệu đồng giấy bạc 500đ nên đã bị nhân viên Quan Thuế Phi Cảng xét thấy lúc ông đang sửa soạn lên phi cơ.

Vì vậy Dân Biểu Nguyễn Văn Chính đã bị Tòa sơ thẩm tiểu hình ngày 3-4-71 xử phạt 1 năm tù treo và 400 ngàn vạ về tội vi phạm luật hối đoái và quan thuế. Ngoài số tang vật bị tịch thu, Dân Biểu Nguyễn Chính còn phải trả thêm 2 cơ quan liên hệ 3 triệu đồng thay vì trị giá tang vật bị tịch thu và 4 triệu phạt.

DB Nguyễn-văn-Chính đã kháng cáo bản án trên. Trong lúc Tòa Thượng Thẩm chưa xử lại vụ này, Dân Biểu Nguyễn-văn-Chính đã ứng cử nhiệm kỳ mới tại đơn vị Phú Bổn vùng Cao nguyên, thì sáng 13-7-71 tòa thượng thẩm xử lại vụ này. Dân biểu Nguyễn văn Chính không có mặt và trát đòi bị can cũng chưa thấy trả về hồ sơ nên ông Chánh Thẩm đã tuyên đình nội vụ tới ngày 20-7-71 mới xét xử.

Vụ TT 3

Nguồn tin hành lang Pháp đình cho hay có 3 bị can trong vụ án tham nhũng tại TT 3 NN đã bị Ủy viên Chính phủ kháng cáo tối thiểu là Thiếu Tá Y sĩ Phạm Xuân Cương và Thiếu Tá Trần văn Út được tha bổng và Đại Úy Đỗ Đức Tịnh bị phạt 2 năm tù ở và 5 ngàn vạ. Đồng thời, Trung Tá Nguyễn Phu nguyên Chỉ huy trưởng Trung Tâm 3, bị phạt 5 năm khổ sai, bà Phạm thị Năm 5 năm [illegible] Nguyễn V Duyệt và Trung sĩ Ngô Hữu Thức 2 năm tù ở và 5 ngàn vạ đã thượng tố bản án này lên Tối Cao Pháp Viện. Như vậy, Tối Cao Pháp Viện sẽ cứu xét hồ sơ trên 1 ngày gần đây.

Thương gia đổi nghề tù 3 năm

Vào năm 1969, ông Văn Mộng Sinh, 36 tuổi, thương gia tại Kiến Hòa, thấy nhiều thanh niên trong hạn tuổi phải đi lính mà đa số thì lại muốn ở nhà làm ăn, nên ông này ra ý nghĩ làm giấy tờ «ma» và cho rằng trong cái vùng xa xôi hẻo lánh này làm trò đó thì mấy ai biết được. Thế rồi ông Sinh sang Mỹ Tho đặt máy con dấu của cơ quan địa phương để làm những công chứng thư miễn dịch có kỳ hạn cho những thanh niên nào muốn trốn lính. Và mỗi bản giấy «ma» đó, ông Sinh tùy theo cậu nào có máu mặt mà bắt từ 7 đến mười mười lăm ngàn. Giữa lúc ông Sinh chạy đua theo phong trào bốc hốt đó, thì chuyện đổ bể khiến ông bị bắt và truy tố ra Tòa Đại hình Kiến Hòa về tội : trí tình xử dụng các con dấu của Ty Cảnh Sát Quốc Gia Kiến Hòa, Ủy ban hành chánh xã Thanh Tâm và quận Mỏ Cày, để lường gạt.

Trong phiên xử sơ thẩm ngày 30-12-70, Ban Đại Hình Tòa Kiến Hòa đã xử phạt thương gia Văn mộng Sinh 5 năm cấm cố nên bị can đã chống án lên Tòa Thượng Thẩm Đại Hình xử lại vụ này. Tòa Thượng Thẩm đã giảm án bị can còn 3 năm tù ở. (Th.Vũ)

tin cần biết

Các tư thục Thủ Đô dành 308 chỗ học miễn phí cho cô nhi tử sĩ

— Chương trình «Tri ân tử sĩ Giáo dục cô nhi» đã được sự hưởng ứng nồng nhiệt của các vị Hiệu trưởng. Tính đến ngày 12-7-71 Bộ Tổng Tham Mưu Tổng Cục Chiến tranh Chính trị đã được sự tiếp tay ủng hộ của 18 trường tại thủ đô thuận cấp 308 chỗ học miễn phí dành cho con em cô nhi tử sĩ.

Lớp tiêu sáo miễn phí Gió Khơi

— Hội Gió Khơi cho hay : Sẽ mở thêm lớp sáo sơ cấp, do nhạc sĩ Trần Văn Ân sáng tác và hướng dẫn, nhờ phương pháp tiến bộ, với loại sáo đặc biệt, vừa mau biết thổi sáo, và thấu đáo nhạc lý cũng như xướng nhạc pháp. Nhạc sinh hãy ghi tên giữ chỗ trước tại Văn phòng Trường Mac-Ty-Nho 16A Hồng Thập Tự Saigon.

Thông cáo của Hội Phụ Huynh SV Du học

— Hội Phụ Huynh Sinh Viên Du Học trân trọng thông cáo là không hề có việc năm nay cho du học dễ dàng với biện pháp chuyển ngân 275đ. Thật sự, ông Tân Tổng Trưởng Giáo Dục đã khoan hồng cho giản dị hóa tối đa hồ sơ xin du học tự túc. Những khắc khe vô lý từ trước đều được xóa bỏ. Ngoài ra Chánh phủ cũng đã rộng lượng cho những du học sinh bị cúp chuyển ngân chánh thức vì học chậm hay vì đổi vùng hoặc đổi ngành bất hợp lệ nhưng vẫn tiếp tục học đều đặn, sẽ được cứu vớt bằng cách cho chuyển học phí theo hối suất 275đ. Hội đã có thông cáo cho toàn thể hội viên. Mọi chi tiết, hỏi tại Văn phòng TTK ở số 333, Phan thanh Giản Saigon.

Các tin khác

— Bộ Kinh tế quyết định không cho gia hạn giấy phép nhập cảng với ngoại tệ sở hữu, nhằm ngăn ngừa trường hợp xin cấp nhiều ngoại tệ để tích trữ hàng hóa. Tuy nhiên Bộ cho hay sẽ đặc cách cho gia hạn giấy phép trong vài trường hợp đặc biệt.

— Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức tại Saigon một cuộc thi sáng tác đồ án kiến trúc Trung tâm Canh tân và Kỹ thuật hóa Giáo dục (Innotech Center) với ba giải thưởng gồm giải nhất 1.200.000đ, giải nhì 880.000đ, giải ba 500.000đ Ngoài ra, còn năm giải khuyến khích mỗi giải 100.000đ.

Thời hạn nộp đơn dự thi được ấn định trong vòng một tháng kể từ ngày 12-7-71. Đơn dự thi gửi ông Tổng Trưởng Bộ Giáo dục, 70 Lê Thánh Tôn Saigon.

… tin quê ta tỉnh …

Nhật Báo Dân Ta tục bản

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin Nhật báo Dân Ta do ông Nguyễn Vỹ làm Chủ nhiệm. Chủ bút sau bốn lần bị đóng cửa, sẽ tục bản ngày 20 tháng 5 Quốc lịch 4850, tức là ngày Chủ nhật 18-7-1971 Tây lịch. Tòa soạn : 16 Nguyễn An Ninh Saigon, ĐT 22.643.

Tuần qua có gần 400 cán binh CS hồi chánh

SAIGON.— Trong khuôn khổ chiến dịch Nguyễn Trãi 4, các Ty Chiêu hồi trên toàn quốc tuần qua đã tiếp nhận 392 cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa Quốc Gia. Số hồi chánh viên trên gồm 210 người thuộc thành phần quân sự, 110 chính trị, và 71 thành phần khác. Trong số này Quân Khu 4 tiếp nhận được số hồi chánh viên cao nhất là 299 người. Theo tin Bộ Chiêu hồi từ đầu năm đến nay đã có 11.649 cán binh CS trở về với chính nghĩa Quốc Gia, nâng tổng số hồi chánh viên từ ngày ban hành chính sách Chiêu Hồi tháng 2-1963 đến nay lên 184.713 người. (VTX)

Nhà thương Chợ Rẫy bị mất trộm 500 kí chì

SAIGON.— Khuya đêm 11 rạng 12-7, kẻ gian phi lẻn vào phòng Quang Tuyến X trong bệnh viện Chợ Rẫy rinh trộm một lúc nhiều tấm chì dùng để lót tường ngăn tia phóng xạ quang tuyến X khi rọi kiến cho người bệnh. Số chì này nặng khoảng 500 ký. Kẻ trộm rút lui một cách bí mật không để lại vết tích gì cả và cũng chẳng ai hay. Đến sáng hôm sau, nhân viên bệnh viện hay được liền trình báo với ông Giám đốc bệnh viện. Sau đó, Cảnh sát hay tin đến nơi lập biên bản nội vụ và tiến hành cuộc điều tra truy tầm bọn trộm bất lương kể trên. (CC)

Em cho chị uống thuốc, lại làm thuốc giết chuột

SAIGON.— Cách đây mấy hôm, cô Lê thị Thu B. (18t), con của bà Lê thị H. bị bệnh nặng. Cô này được người nhà chở đi bác sĩ khám bệnh và cho toa mua thuốc uống. Khoảng 12 giờ trưa 12-7 bà H. phải đi bán, dặn đứa con nhỏ tên Lê thị Thu B (6 tuổi) ở nhà chăm sóc cho chị. Nếu chị cần, bé B đến bàn nước để sẵn thuốc tây pha cho chị uống. Bà H. đi khỏi, cô Thu B. tỉnh dậy bảo bé B. lấy thuốc uống. Nhưng rủi ro, em bé này lấy lộn gói thuốc chuột pha vào một cái ly nước đem lên đưa cho chị. Cô B. ngửi mùi hôi nhưng không nghi ngờ gì cả liền uống cạn. Sau đó, bà H. đi bán trở về nhà, thấy con nằm cứng ngắc liền chạy đến xem mới phát giác ra cô B. đã uống nhằm thuốc chuột. Lập tức, bà chở con vào bệnh viện cứu cấp. Vì thuốc độc ngấm hơi lâu, cô B. hiện đang mê man trên giường bệnh, chưa biết có thoát khỏi tay tử thần không. (CC)

Nổ loạn trong bar : Ô. Mõo bắn chết 1 lính dù VN

GIA ĐỊNH.— Khoảng 10 giờ đêm 12-7, tại nhà hàng Miami ở đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình, đã xảy ra 1 vụ ẩu đả và nổ súng rùng rợn làm 1 binh nhì bị bắn chết và 2 nữ chiêu đãi bị lạc đạn. Hung thủ là 1 Mỹ kiều đã bị bắt. Nguyên tại bar Miami hôm ấy thật đông khách, gồm có cả Mỹ kiều lẫn Việt.

Trong số 5 người khách Việt có binh nhì Trần Ng. (17t), từng sư tại Tiểu đoàn 3 Dù uống rượu say. Lúc ấy tại bàn bên cạnh có 1 Mỹ kiều tỏ vẻ hống hách và gây sự với cậu Ng. Thế là 1 cuộc ẩu đả xảy ra, 2 bên đánh nhau dữ dội. Mấy người bạn của Ng. cũng nhảy vào vòng chiến, 2-3 Mỹ kiều thấy vậy cũng nhào vô. Trận đấu võ càng ác liệt, bàn ghế đổ đạc trong quán bị đập bể nát, họ dùng chai làm đạn để đánh nhau tưng bừng.

Có lẽ đánh nhau hăng tay không không lại, Mỹ kiều R. liền rút súng bắn loạn làm Ng. bị trúng 3 viên đạn nơi lưng, hạ bộ và mặt, nạn chết tại chỗ. 2 nữ chiêu đãi Nguyễn thị H. (19t) Lê thị Ng. (21 tuổi) bị lạc đạn. Xe tuần cảnh hỗn hợp Việt Mỹ nghe súng nổ đến nơi thì tất cả đều bỏ chạy, nhưng hung thủ nổ súng gây ra án mạng đã bị bắt. (DL)

Lại thêm ! Bà Thiếu Tá trốn chồng con ngủ với Phi kiều

SAIGON.— Đêm 12/7 vừa qua, một vụ bắt ghen ly kỳ đã xảy ra tại khách sạn ở đường Trần Hưng Đạo. Nguyên Thiếu Tá Đ. (32t) có vợ là Thái thị Uyên G. (26 tuổi), hai vợ chồng sống với nhau đã có 3 mặt con. Gần đây bà G. vào làm việc cho một sở Mỹ ở đường Trần Hưng Đạo và quen biết với một Kỹ Sư Phi tên Ferdinand A. (30 tuổi). Thường ngày mỗi khi đi làm về bà G. thường qua giang xe của Phi kiều này. Thế rồi hai người cảm nhau và lén lút chở nhau đi du dương liên miên. Trong khi đó Thiếu Tá Đ. lại tòng sự ở miền Tây 2 tháng mới về thăm nhà 1 lần. và nghe láng giềng dị nghị về việc vợ mình liền để tìm theo dõi. Đêm 12/7, vào lúc Phi kiều A. cùng bà G. dìu nhau lên phòng ngủ thì Thiếu Tá Đ. cùng đoàn tùy tùng xông vào bắt ngay tại trận. Phi kiều bị giải tới nhà chức trách, còn bà G. được chồng lãnh về nhưng đến trưa ngày 13/7 bà G. lại dẫn theo đứa con 2 tuổi bỏ nhà đi biệt. (STA)

Tường sập đè ông Phó Trưởng ấp chết

GIA ĐỊNH.— 3 giờ sáng 13-7, ông Nguyễn văn Tồn (29t) Phó Trưởng ấp xã Bình trị Đông, cùng một đồng nghiệp tên Nguyễn văn S. đi tuần trong xã. Khi về tới trước cửa nhà ông Ng. văn L. thì ông Tồn mắc cái võng một đầu vào gốc cây và một đầu vào bức tường nhà ông L. Không ngờ tường làm đã lâu ngày lại bị trời mưa nên sụp sập, gạch đè lên người ông Tồn bị trọng thương, được chở vào bịnh viện cứu cấp nhưng đi dọc đường ông chết. (AH)

Tịch thu nhiều truyền đơn chống chính phủ

SAIGON.— Khoảng 2 giờ chiều 12-7, nhân viên an ninh tuần tiễu trên đường Hùng Vương đã tịch thu được một số truyền đơn bươm bướm nội dung chống đối chính phủ về điều 10 khoản 7 của Dự luật bầu cử đồng thời tố cáo chính quyền đã chiếm trụ sở của Tổng hội Sinh viên Saigon. Dưới các truyền đơn này ký tên là «Sinh viên VN». Tất cả số truyền đơn gần cả ngàn tờ đều bị tịch thu đưa về bót. (CC)

CSDC đi thi bị cấp chỉ huy đánh dã man ?

SAIGON.— 1 giờ trưa 12-7, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp ông Trần thức Kh. (22 tuổi) CSDC đại đội 12, biệt đoàn 5 (biệt ngụ tại đường Minh Mạng Cholon). Theo người ta cho biết, ông Kh. đã bị ông Đại đội trưởng đánh đập bầm tím mình về tội dự thi Tú Tài I vừa qua mà không xin phép.

Theo thân nhân nạn nhân, ông Kh. đã bị ông ĐĐT cất giấu phiếu báo danh để ngăn cản dự thi TT I kỳ 7/7 vừa qua. Nhưng ông Kh. đoán biết, tự ý đi thi rồi sau đó mới trình giấy tờ chứng minh nhưng vẫn bị ông ĐĐT dùng võ lực đánh tàn nhẫn. Nạn nhân còn cho biết sẽ đệ đơn thưa cấp chỉ huy về hành động bạc ác trên của ông ĐĐT đại đội này. Nhà chức trách đang điều tra. Chưa rõ sự thật ra sao. (CC)

Phá vỡ động nuôi em út

SAIGON.— Tại từng lầu 3 của 1 căn nhà ở đường Ký Con có 1 mụ tú bà chuyên sống về nghề dụ dỗ các thiếu nữ từ quê lên Saigon kiếm việc làm, rồi đưa vào lò để bán «thịt sống» cho các khách sạn lớn ở Saigon, sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát Bộ Tư Lịnh xét căn nhà nói trên, thì bắt được 9 cô gái choai choai, kẻ ở Bình Dương, người ở Cần Thơ lên Saigon kiếm việc, đã bị mụ tú bà Trần thị H. quyến rủ, làm nghề mãi dâm. Mỗi đêm những thiếu nữ này đi vào khách sạn ở Cholon để bán dâm, sau đó về chia tiền cho mụ tú bà. Chiều 13-7, tất cả đều bị giải tòa. (AH)

Ham mua TIVI, tủ lạnh rẻ bị lừa đau

SAIGON.— Cách đây một tuần, bà Lưu ngọc L. (35 tuổi) ngụ ở đg Tự Do, có người quen tên Ngô văn Nh. đến chơi bảo quen 1 thiếu phụ bán nhiều máy lạnh, tủ lạnh và Tivi giá rất rẻ, nếu mua được các món này thì lời cũng có trên 100.000đ. Tưởng thật bà L. liền đem tiền theo đi mua, Nh. đưa bà vào trong một tửu lầu ở Chợlớn ăn uống, sau đó đưa về 1 căn nhà đường Phạt Diệm nói để mua tủ lạnh và đồ đạc khác. Nhưng khi hai người vào thì thấy trong nhà này đã có 5-6 người ngồi đánh bạc. Tên Nh. bảo bà ngồi chơi 1 lát rồi sẽ mua hàng. Vốn có máu mê cờ bạc, bà này cũng ngồi xuống ăn thua đủ. Không ngờ chơi một lúc bà bị bọn này bịp hết số bạc 200.000đ. và phải bán luôn một số nữ trang 10 lượng vàng và cũng tiêu luôn. Khi hết tiền lúc đó mới hay là bị bọn này tổ chức cờ bạc bịp lấy tiền của mình, bà L. tới bót tố cáo với nhà chức trách đồng thời hướng dẫn Cảnh sát tới bắt sòng bạc ở căn nhà nói trên. Cảnh sát bắt được chủ nhà tên Nguyễn thị Vân H. (58t) và 6 con bạc đang ngồi sát phạt. Tiền và bài bạc bị tịch thâu. Sáng 13/7, tất cả bị giải tòa. (AH)



SỨC MẤY
ghi chép

HĂNG SAY

Một trong những nguyên tắc căn bản của báo chí là phải vô tư. Tuy nhiên, trong hoàn cảnh chính trị và xã hội hiện tại của VN, có nhiều tờ báo đã phải tỏ rõ lập trường đứng về phía này hay phía khác. Do đó, càng gần đến ngày bầu cử, người ta càng thấy rõ báo nào ủng hộ liên danh nào, và chỉ có một số ít có «đứng giữa» mà thôi. Báo nào ủng hộ T.T. Thiệu, báo nào ủng hộ Phó TT Kỳ, báo nào ủng hộ Đại Tướng Minh, đều đã thấy rõ. Báo ủng hộ T.T. Thiệu thì dẫn lời tiên đoán của chiêm tinh gia «Quốc tế» rằng T.T. Thiệu sẽ tái đắc cử.

Báo ủng hộ Phó TT. thì ca tụng «Chính phủ của người nghèo», còn báo ủng hộ Đại Tướng thì chống TT Thiệu và đòi Mỹ phải nhúng tay vào cuộc bầu cử, để TT Thiệu khỏi tái đắc cử.

Khi đã ủng hộ ai, tất nhiên phải hăng say. Và sự quá hăng say đôi khi đưa đến những kết quả khá đặc biệt. Ví dụ, ai cũng biết các tờ Tin Sáng của cặp bài trùng Ngô Công Đức—Hồ Ngọc Nhuận và tờ Điện Tín của cặp bài trùng Lý quý Chung—Nguyễn hữu Chung, đều tích cực ủng hộ Đại Tướng Dương văn Minh.

1.— Bài quan điểm do DB Lý Quý Chung viết trên Điện Tín số đề ngày 11-7 dưới tựa «Tân thực dân» có đoạn :

«...Nhưng điều mà không ai còn có thể chối cãi là từ năm 1963, bàn tay lông lá của người Mỹ đã xọc hẳn vào nội bộ của Nam VN, và cũng kể từ đó nắm trọn các guồng máy và các nhân vật lãnh đạo xứ sở này».

Quả thật, đoạn trên đây đã nêu ra một điều «không ai có thể chối cãi được», và làm người ta liên tưởng đến một điều khác không thể chối cãi được, đó là, Tướng Dương Văn Minh đã đứng đầu cuộc đảo chánh năm 1963, và tiếp theo, ở ngôi vị Quốc Trưởng được một năm. Điều không thể chối cãi được kể trên đã nêu ra vấn đề trách nhiệm của những người đã để «bàn tay lông lá của Mỹ xọc hẳn vào nội bộ VN».

2.— Trên trang nhất tờ Tin Sáng đề ngày 13-7, đã chạy 1 tựa 3 cột **«Thêm bằng chứng khi chưa đến lúc, những người phe TT Thiệu đã tung truyền đơn vận động bầu cử nhiều nơi».**

Dưới tựa trên, là hình chụp một trang giấy đánh máy. Tiếp theo, là những dòng chú thích : «Trong số báo trước TS đã đăng ảnh chụp một trong những truyền đơn vận động bầu cử nói trên — ngay trong khi chưa đến lúc —, nay xin đăng thêm một bằng chứng nữa, đọc qua, người ta rõ ngay truyền đơn này vận động cho ai.

«Sau đây là nội dung truyền đơn nói trên.

Thưa Đồng Bào

Mùa bầu cử đã khởi điểm. Vận mệnh đất nước hay hoặc dở là tùy ở sự ý thức trách nhiệm của chúng ta đối với cuộc bầu cử Tổng Thống và Hạ Nghị Viện trong năm nay.

Chúng ta không để tiền bạc mua chuộc, tình cảm chi phối mà thiếu sự chọn lựa kỹ càng những người đại diện cho chúng ta.

Chúng ta không thể để bọn người bịp bợm lợi dụng thời cơ cầu vinh thân phì gia. Phải chọn những người trong sạch, có khả năng, có thiện chí để góp phần xây dựng đất nước.

Chúng ta cương quyết loại trừ những phần tử xôi thịt, bọn người giá áo túi cơm để Quốc gia tránh được đau thương.

Miền Trung tháng 6-71 Nhóm Quốc Gia
Thiện Chí Miền Trung

Điều đáng chú ý là nội dung truyền đơn trên rất chững chạc, rất đúng. Kêu gọi cử tri đừng để tình cảm và tiền bạc chi phối (kêu gọi **tẩy chay bọn bịp bợm, lợi dụng thời cơ cầu vinh thân phì gia, kêu gọi loại trừ bọn xôi thịt, giá áo túi cơm**, và mong cử tri chọn những người trong sạch, có khả năng, thiện chí.

Ấy thế mà truyền đơn trên đã bị chống, coi như là của những người thuộc phe TT Thiệu tung ra để vận động tranh cử. Nếu quả thật «những người thuộc phe T.T Thiệu» ý thức được như nội dung truyền đơn, và thực hiện được chủ trương đó, thì khá quá. Và chống lại những tờ truyền đơn kêu gọi chống bọn xôi thịt bịp bợm, chẳng hóa ra muốn bênh vực bọn này hay sao ?

Tuy không cùng lập trường với các Dân biểu trẻ đối lập, nhưng Sức Mấy phải công nhận nhóm này rất chăm chỉ, can đảm, và tha thiết. Dầu sao, những việc làm hăng say quá, nhiều khi đưa đến những kết quả rất bất ngờ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố thương mại có lầu. 111 Đinh tiên Hoàng Sg

Sang gấp 1 căn nhà 3mx10m có đồ đạc 220.000đ. Tại 897/46B Trần hưng Đạo Saigon.

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon Hỏi 186 Hai Bà Trưng Saigon (buổi chiều).

Nhà sang giá 1350.000đ. nhà trống, từng trệt, đủ tiện nghi, sửa sang đẹp. Số 010 Lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Pharmacie tại Saigon, địa điểm tốt đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Hỏi 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92441.

Sang hoặc cho mướn 1 nhà hàng. Bar đường Tự Do. Hỏi 158B Tự Do Saigon.

Sang phố lầu thương mãi mặt tiền Nguyễn cư Trinh Sg (gần rạp hát Hưng Đạo). Hỏi 84D Cống Quỳnh Sg.

Sang gian hàng từng trệt TAX Còn 3 gian hàng sang đứt hoặc đổi xe du lịch bất động sản, điều kiện dễ dàng. 130 Pasteur phòng 107. ĐT.93567.

Sang nhà đúc từng dưới có gác lửng, có điện thoại đủ tiện nghi tiện mở văn phòng, nhập cảng, cửa hàng pharmacie hay vận tải. Tại 61A Lê Quang Liêm Cholon. Do ông Hán 448A Lý Thái Tổ Sgon ĐT. 50096.

SANG PHỐ BUÔN BÁN
sang tiệm phở đang khai thác ngay góc đường, công tơ điện nước đủ. Hỏi 35 Trương quốc Dung PN

Sang rẻ 1 căn từng trệt Tại có gác lửng. Hỏi 41 Võ di Nguy P.N.

Sang appartement thật đẹp, 5mx19m nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh đủ tiện nghi. Giao nhà ngay ĐT. 25.503 hoặc đến 459 Phan Đình Phùng.

CÔNG TY ĐIỆN LẠNH
Nhượng lại gấp 1/2 phần hùn đang khai thác, lợi tức hàng tháng rất cao. Xin thương lượng tại 214/1 5 Trương Minh Ký P.Nhuận Bên hông nhà thờ Ba Chuông.

Thương xá TAX
Sang 3 gian hàng đầy đủ tiện nghi điện thoại, máy lạnh, trang trí tuyệt đẹp, thích hợp với mọi ngành. tại lầu 1, lên cầu thang quẹo trái là tới. Hỏi tại gian hàng hay số 10 Lê Lợi (cô Huyền) ĐT.22565 hay số 303 Võ Di Nguy PN.

Sang hay bán đất Nguyễn văn Thoại khu chỉnh trang có điện thoại. Hỏi 194/20 Lý thành Nguyên Cholon hay 311 Phan thanh Giản Saigon Tel 20.077.

Nhà thuốc tây
thiếu người trông nom, cần sang lại một số thuốc tây. Hỏi tại 220 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Sang gấp căn bìa luôn dạ cầu thang, từng dưới chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K số 030 Hỏi địa chỉ trên.

NHÀ [illegible]

Nhà bán 175 Trung tâm thủ đô 3x9m lầu cây, đèn nước đủ. 467/33 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 villa 5 phòng ngủ đủ tiện nghi, chỗ để xe. Hỏi tại 47B/5 Gia Long Saigon.

Nhà 3 tầng lầu đủ tiện nghi mặt tiền tiện buôn bán bán gấp. Hỏi 612/37 Bàn Cờ.

Muốn bán một căn phố mặt tiền số 407 đường Hai bà Trưng gần chợ Tân Định, giao nhà trống luôn đất 4x22. Hỏi trực tiếp tại 36 Tự Do 17 Nguyễn Thiệp Saigon. Miễn trung gian.

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon Trương tấn Bửu cũ).

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 7 tầng 6 phòng máy lạnh nước ống dầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23.414.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi 4mx20 đầu hẻm. Hỏi 5/2 Trương minh Ký Sg.

Nhà bán mặt đường Nguyễn Khoái (Vĩnh hội) 100 thước vuông. Đầy đủ tiện nghi compteur đèn, nước giá phải chăng mua xong giao liền. Rất thuận tiện làm hãng, xưởng, kho chứa hàng Xin liên lạc số 563 Trần Hưng Đạo Saigon.

320.000đ 1 căn nhà ở Tân qui Đông Nhà Bè Gia Định, có đất 6mx20m, đã đổ đất có rào, khu có điện nước, ở được ngay, chỉ còn 2 căn. Hỏi 166 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

Nhà lầu bán 2 triệu rưỡi đủ tiện nghi, gần nhà thờ Đức Bà số 178/11 đường Pasteur Sài Gòn.

Bán gấp 1 căn nhà có điện, nước có gác suốt, ngang 3m, dài 13m. Hỏi Hỏi 148/26 Bùi Viện Sg. (vô hẻm lối 20m).

Bán nhà mặt tiền ngang Xa cảng Xa lộ 8x40m tiện mở Garage và buôn bán. Hỏi 101/27B Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 85, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc

Đi xa cần bán gấp, 1 căn nhà gạch có gác, đầy đủ tiện nghi, tiện gia đình đông con 3mx8m. Hỏi hẻm 16 số 2/2 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu. PN ĐT : 99833.

Nhà Bán 2T6 có lầu, nước, điện đầy đủ mặt tiền tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 Đường Nguyễn thiện Thuật Quận 3 Saigon.

Nhà bán lầu đúc bêton, cốt sắt, đủ điện nước lavabo, douche, số 528/15/30, hẻm 518-528 Trương minh Giảng Saigon. Bán với giá phải chăng, luôn cả đất, hỏi bà Tám tiệm trước nhà bán này.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn, phòng ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Nhà bán 2T. đường Trần Khắc Chân. Hỏi 78 Mạc đỉnh Chi Sg. chiều từ 2-4g. 38/10/22G Trần khắc Chân

Bán nhà lầu đúc mặt tiền khu thương mãi điện nước đủ tiện nghi giá rẻ. Số 92 Nguyễn Hoàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà và bar hiện khai thác Hỏi Saigon Bar Rosies 16 Nguyễn văn Thoại Tân Bình.

VILLA lầu200m2 đất có bằng khoán, 7 phòng điện nước, mới xây cất giá 6.400.000đ00 Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Hồ Tắm) Giao nhà liền.

Bán Phố Lầu
Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định, 4mx16m. Phía sau có kho 4m50x13m. Có điện thoại, luôn đất, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v...Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (Giờ làm việc)

Nhà bán 5m20x20m lầu đúc Compteur điện nước 490/35 Ng tri Phương CL.

Bán phố 3 tầng lầu 4m20x18 luôn đồ đạc huê lợi sẵn có 60 ngàn 1 tháng. Hỏi 172 Trương minh Ký PN.

Về xứ cần bán
Biệt thự có lầu đủ tiện nghi, luôn 1.000th.v. đất. có bằng khoán (hiện có huê lợi hằng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy, điện 3 giây, cây ăn trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đại Đức).

NHÀ BÁN

Bán 2 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, tại khu Trung tâm Thương mại, rất tiện lợi để mở tiệm buôn hoặc Bar, có giấy phép xây cất, trên đất có bằng khoán riêng. Số 173-174 đường Mai Khôi. Xin hỏi tiệm vàng Đại Kim, số 83 đường MaiKhôi Chí Hòa, gần đường Nguyễn văn Thoại hoặc tiệm vàng Việt Thịnh, 245 Thoại ngọc Hầu Giadinh (ngã ba Ông Tạ). Đ.T. 40.516.

Phố buôn bán mặt tiền, có điện thoại, điện nước riêng, cửa bìa, 1 tầng lầu suốt từng trệt. Bán 4 triệu 7 giao trống. Có thể trả góp. Xem và thương lượng tại : 134 Trương Minh Giảng Sg (khoảng Kỳ Đồng).

1T650 Nhà mặt tiền bán gấp số nhà 154 Hòa Hưng Sg, gần trường học đủ tiện nghi, có lầu, 15mx3m, ngói vách tường, nền gạch bông.

Bán phố lầu 4mx20m đất có bằng khoán Compteur điện nước, có sân để xe đủ tiện nghi 103C Thiệu Trị Phú Nhuận từ 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

500.000đ nhà bán 12mx3m2 có điện nước, có gát, gần chợ, trường. Hỏi 100/2 Bạch Đằng Giadinh (tiệm tạp hóa Vinh Lợi).

Nhà bán 2T2 lầu đúc, 1 tầng có sân thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương m. Ký gần cổng số 6.

Bán 1 căn phố đôi 2 từng, 1 lửng. Trung tâm Thành phố, có đủ điện nước, tiện nghi sang trọng, chỗ tốt dùng buôn bán, mở Pharmacie, Laboratoire, xuất nhập cảng, văn phòng đại diện Thương mãi, ngân hàng, bán máy móc hoặc Salon Auto, rất tiện lợi mọi ngành. Hỏi số 108-110 đường Hồ văn Ngà (Hamelin cũ) Saigon, khu Ông Lãnh, mua xong giao nhà liền (miễn trung gian).

Phố trống bán
— Phố lầu 5 từng Lê Thánh Tôn Saigon, gần chợ, có tel, bằng khoán, 4,5x30 — Phố lầu 2 từng 2 căn liền nhau Huỳnh Khương Ninh 148m2, có bằng khoán, mở trường học hay bảo sanh viện — Phố lầu 2 từng rưỡi Triệu Đà Cholon, 4x17, bán 10T — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (Cholon) mặt tiền 5x25, có tel, bán 10T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Phố Villa đất bán
Villa Cách Mạng, Chi Lăng, Mạc đỉnh Chi, Trần quý Cáp, Pasteur. Villa trệt Nguyễn minh Chiếu, Villa lầu 3 phòng Võ Tánh Phú Nhuận. Phố lầu 3 tầng Nguyễn tri Phương. Đất trống Cách Mạng, Xa An phú chia từng lô mặt tiền đường. Cầu Bình Lợi 3 mẫu. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Nhà bán
Số 751 đường Nguyễn Trãi CL. gần trường thể thao Tinh Võ từ 10 giờ đến 16 giờ.

Gấp rẻ 2,4 triệu 4mx22 mặt tiền, gần chợ, 112 Phạm đăng Hưng Dakao Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ, 4mx15m tường xây có gát điện nước mặt tiền giá 900.000đ, đang mở tiệm may hiệu Tân Hùng 246 Hương lộ 14 GĐ.

Nhà bán có điện nước gần chợ gần trường học, số 100/12 đường Phong Phú, Xóm Củi quận 8 (Hỏi Bà Tư Mẹo).

Nhà Bán
3mx20m điện nước gần trường chợ 63/65 Nguyễn Biểu Chợ lớn.

Nhà bán chung cư Minh Mạng số B315 (lầu 3) đối diện Pharmacie Tam-Đa

Phố đúc 108/6 Cư xá Nguyễn văn Thoại (sau banl Cộng Hòa) mới 2 bà trả 570.000đ tới thương lượng lại.

Bán gấp Nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn tri Phương) Cholon.

Bán Phố lầu tại số 386/30 Trương minh Giảng Saigon 4mx22m. Đủ tiện nghi — Khu yên tịnh.

Đất bán 120 mẫu : bán từng lot, mỗi lot 10 mẫu tại tỉnh Long Khánh 200 thước mặt tiền đất trống, đường phía sau có suối. Xin hỏi 355/69A Phan Thanh Giản (đường Vườn Chuối) nhà đầu 355/5 vô 355/69A

Phố thương mãi luôn đất, mặt tiền, 4mx25m, 4 lầu, lầu, đời xa bán rẻ 7Tr. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Phố kỹ nghệ
7mx30m, đúc một tầng, điện nước điện 3 giây, điện thoại, tiện buôn bán, mở hãng, xưởng bán rẻ 4T5. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương-c-Trứng Phú Thọ Đ.T.51348 (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Tân Định Bán nhà mặt tiền đường 2 tầng, đủ tiện nghi. Số 92 Trần khắc Chân Sg.

3 Triệu bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 23 Lương Hữu Khánh Saigon sau Trường Nguyễn Bá Tòng.

Tân định Nhà lầu đúc bán 2T3 đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng. Xem nhà 27/25 Trần khắc Chân. Tân định ngoài giờ làm việc (vào hẻm 45 lối 20m).

850.000đ nhà bán 282/4 hẻm 126 Võ Tánh Phú Nhuận, 3,20x10, có lầu tường xây, nền gạch bông điện nước. Hỏi 120A Võ Tánh Phú Nhuận.

Lãnh xây cất
bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23 617.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất 1 lô 370m2 và 1 lô đất 490m2, trên có sẵn một nhà rộng 15mx20m, tiện làm kho, xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất, xem nhà và đất tại 205 Xa Lộ (số cây xăng Caltex).

3T9 Villa trệt tuyệt đẹp (100m2) Hỏi 80/18 Trần quang Diệu (Q3) SG. Sáng 9-12g chiều 3-6g.

Nhà bán mặt tiền, Võ di Nguy Phú Nhuận rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, căn bìa. Bán luôn đất 182m2. Tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 (số mới) hay 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng và luôn cả đồ đạc rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa. Đường Chi Lăng Phú Nhuận 284/12.

Nhà bán 900.000đ 3mx10m có công tơ điện nước, bếp cầu láng gạch men. Số 235/30 Công Lý Xóm Lách, gần chợ, hẻm lớn.

Phố bán tại Long Xuyên
số 26 Trương Vĩnh Ký. Hỏi Lâm Quang 56 Trưng Nữ Vương Long Xuyên ĐT.2068. hoặc 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. ĐT.94.778.

Bán 1.200.000đ một căn nhà xinh xắn đủ tiện nghi gần đường lộ. Xem nhà số 660/8 Phan thanh Giản Saigon.

Đất Trống Bán
Đất Lý Tưởng 1.400m2 mặt tiền đường Cách Mạng Có BK. đã xây tường rào và cổng sắt mới, giá 25.000đ — 1m2. Hỏi bà Vân Đ.T. 10.810.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg. ĐT.41401 giờ làm việc.

1T5 nhà thương mại đủ tiện nghi trung tâm Saigon, gần sở cứu hỏa vào hẻm số 4 Trần hưng Đạo Saigon, ngay góc ngã tư, nhà rộng bông giấy trước trụ sở NDTV

Bán gấp 2T6 Nhà có đất 4x25 2 phòng ngủ. Có garage đường Nguyễn Huỳnh Đức PN. Hỏi ông Mậu số 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 15g đến 19g.

Bán nhà gạch, bề mặt 6m, sâu 5m có gát, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh hẻm xe hơi vào được (giá 1T4). Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi đúng giá 3.600.000đ xin mời ông bà đã trả 3.300.000đ lại thương lượng. Hỏi 414/2 Phan th Giản Sg.

VILLA trống bán
— Villa Pasteur Saigon, mặt tiền ... ngang sáng 576m2, 27T — Villa lầu Trương minh Giảng Saigon, 20... có bằng khoán, sân thượng — Villa jumelé Bạch Đằng (Giadinh) ... có bằng khoán, bán rẻ 11T — ... Trương minh Ký, 12 phòng ... rộng, tiện mở bảo sanh. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh ... Đ.T. 90.167.

Nhà bán 1 Villa lầu trống số 51 Trần nhật Duật Tân Định, 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Nhà bán 4x30m đủ tiện nghi, lầu sau có sân để xe, khu yên tịnh mát trong khuôn viên Nhà thờ Bình Hòa 88/1 Nguyễn văn Học Gia định.

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ, trường học, Compteur điện nước Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ

Nhà bán TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân, ngang phòng mạch Bác sĩ, mặt tiền đường có gát suốt, chắc giá 2T300.

Nhà thật rẻ
4T7 bán nhà lầu 2 từng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m), khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng diện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học, Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis. Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. Đ.T.23.637.

Villa trống bán
— Villa Trương Minh Giảng 7x20,2 từng đúc. — Villa Tú Xương, 3 tầng 220m2 phố Trương minh Giảng 6mx30m,3 từng lầu đúc. Hỏi tại Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh (Sg). tel 90167.

Bận việc đi xa muốn nhường 1 Pharmacie đang hoạt động mạnh, nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi giá 5T3. Hỏi buổi chiều tại 101 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m40x28m mới cất xong đủ tiện nghi mặt tiền có có cửa hậu. Hỏi 161 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Căn bìa đúc, lầu, có sân thượng 25mx3=50. Compteur điện nước riêng gần trường học, chợ, nhà thờ (Phát Diệm) đầy đủ tiện nghi.Bán gấp. Hỏi bà Hiệp 374E Trương tấn Bửu Phú Nhuận (buổi chiều.)

Rẻ 500 ngàn bán gấp thật rẻ luôn đất, phố lầu đúc mới đẹp, kiên cố, 4,5x19m. plancher đúc suốt trên đất ngang 7,7m, có garage, có thể lên một lầu đúc nữa, mặt tiền đường rộng 8m, khu thương mãi ngã ba Hàng Xanh kế Xa cảng, rất tương lai, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A ấp Nhất Trí 7 (tiệm điện Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào). Hỏi 69 bis Trần qu. Khải Tân Định, giá 218.

PHÚ NHUẬN
NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT
Lầu đúc 1 tầng, kiến trúc mỹ t..., rộng 4m dài 15m, số 73/3 ..., căn bìa, ngả hậu, sân thượng, bao lơn 2 mặt, nước nóng, máy lạnh, điện 110V, 220V, chỗ để xe hơi và xe hơi vào tận nhà, gần chợ, trường học, bịnh viện, chùa nhà thờ khu yên tịnh, lịch sự. Xem nhà buổi sáng từ 9g đến 11g.

2T8 nhà lầu đúc, đất bằng khoán đầy đủ tiện nghi 280/1 Lê văn Duyệt Saigon, 5 phòng, sân thượng, 3 buồng tắm có baignoire, Xe hơi vào tận nhà. Hỏi 284 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầm ngang 4mx12m, có compteur điện nước, gần chợ và trường học, giá 1.000.000đ. Hỏi 185/16 Dương Bá Trạc Quận 8 Sg.

1 triệu 5 Lầu đúc suốt 3mx14m đủ tiện nghi, số nhà 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điệp 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Bán cao ốc đường Sương Nguyệt Ánh Sg 30 phòng đủ tiện nghi làm văn phòng hoặc trường học, đường đường. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà lầu đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ, tiện buôn bán, gần chợ, nhà thờ, trường học. 152 Võ Tánh. Phú Nhuận (gần chi CSQG Tân Bình) Hỏi nhà 154 Giá nhất định 3 triệu 2.

Bán nhà Căn bán gấp nhà lầu 3tầng 4mx16m có công tơ điện nước tại số : 185/18 Trần quốc Toản Saigon. Hỏi tại địa chỉ trên.

Phố thương mãi
Nhà lầu đúc địa điểm tốt mua xong giao nhà liền 479 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà lầu bán 4 tầng tiện nghi cho gia đình đông con, cho người kiều thuê (200 thước vuông). Hỏi số 16 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Villa bán 5T 247/18 Vĩnh Viễn CL sau Ty Cảnh Sát quận 10. khu an ninh yên tịnh.

Nhà bán Căn nhà cả đất 3mx12m số 16/102c Nguyễn thiện Thuật gác lửng hẻm sau, khu yên tịnh, Giá phải chăng. L.Lạc Bà Viên tại địa chỉ trên.

7T5 nhà lầu đúc đất ... 256 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán luôn đất 4x16m có BK Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ tiện nghi xe vô tận nhà coi nhà số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 2 giờ đến tối.

Bán gấp nhà mặt tiền 3,2x20 tiện buôn bán, công tơ điện nước. Giá 1tr4. Hỏi 549 Hưng Phú Chánh Hưng.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, ĐT 90.848.

Bán căn nhà giá rẻ đủ tiện nghi, đúc 3 tầng nóc bằng. Trên có 4 phòng. Dưới bán Cà phê giải khát 6mx10m. Hai mặt tiền, kiểu ..., Đẹp Hỏi hẻm 524 trước cửa Trường Tiểu Học Bàn Cờ Lô 65 số 22, 23 cà phê Phước Long khu ... Vườn Chuối, Phan đình ...

BAR

Club cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn có lương hậu làm tại Saigon. điều kiện dễ dàng. hỏi 92. Huỳnh tịnh Của, Tân Định.

Bar lớn mới mở cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh hỏi Bar Hoa Thạnh 23-25 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên không cần biết tiếng Mỹ, bao ăn ở hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon số cũ 77.

Căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào).

Cần nhiều chiêu đãi viên lương và huê hồng hậu.Hỏi 148E Trần quang Khải Tân Định.

Cần chiêu đãi viên
Bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2giờ đến 8giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội cô Ba.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu hỏi Quán Mỹ Dung 16E Trương quốc Dung Phú Nhuận Gia Định.

Hội Quán Đông Khách
Cần tuyển thường xuyên nhiều cô tiếp chuyện làm trong Hội Quán toàn khách thượng gia và khách sang trọng tiền hoa hồng hơn Bar, phòng trà hay quán nhậu bảo đảm hàng tháng trên 80 ngàn có bao ăn ở, tận tình giúp đỡ những cô chưa thạo việc điều kiện không đẹp xin miễn tiếp hỏi 2245A (trên lầu lối đi riêng) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận từ 2,7giờ tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có duyên đẹp vui vẻ để tiếp khách, bán rượu Hỏi 40C, Không Tử CL.

PHÒNG TRÀ CA SĨ
muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

Bar giải khát đông khách
có nhiều khách thương gia. Cần nhiều cô chiêu đãi viên kinh nghiệm không biết nghề được giúp đỡ điều kiện dễ dàng.Bán beer chia hoa hồng, và hoa hồng tiếng thật hậu,bao ăn ở, số 210 Lý thái Tổ Saigon, hỏi anh Hiền chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở làm việc tại Vũng Tàu Hỏi 26/24 Đỗ quang Đẩu Sg.

Bar Đalat
Cần nhiều chiêu đãi viên chủ bao ăn ở và xe đưa rước. Liên lạc buổi sáng số 51 Thoại ngọc Hầu (gần ngã tư Lương minh Ký).

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa Bar) 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Quán nhậu đông khách cần nhiều chiêu đãi tháng 30.000đ. Hỏi 013 Lô A chung cư Ấn Quang bà Hạt Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm Bar bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Hỏi Bar Thanh Thanh (Pop'S Bar) số 162 đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

TV-RADIO

Loa Sansui. Ampli Sansui 2000 còn mới. Sony TC 560. Địa chỉ 146/35B Hiền Vương Saigon.

Crown TV -|- Radio AM/FM 7 inch (35) điện, accu. Echo 202 (29). Hỏi xe quảng cáo kem LIP đậu trước số 52 Lê Lợi Saigon.

Loa AR-3a (gỗ Mahogany) Ampli Fishr 800T (modele mới nhất). Scott 386 (175 Watts) Maratz 22. 5000X. Akai GX-365D. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán Akai 1800SD, TV 20 inch, Radio Cassette, quạt máy giá rẻ, còn trong thùng Hỏi 368 Thành Thái (Saigon).

Teac 4010S mới 70 ngàn. Canon Phelix I. 12 50 ngàn. Topcon 1.2 cổ Télé. 30 ngàn. Loa Coral BX. 1.500 chưa xài 300 Watts 100 ngàn. Xem Koisque 12 Nguyễn Huệ Sgon.

Bán rẻ 2 TV 12' Sanyo, 1 tủ lạnh Toshiba 127 lít mới, 1 tủ đông lạnh United 400 lít Hỏi Thành Bình 2A Nguyễn thành Ý Dakao. Tel 96.420

052G AkaiM10 200D. Sony 630 560DA. Teac 6010 4010S. Sansui 5000A/W 5000X. Pioneer SX9000 2500. Kenwood KR5150 6160. Loa CS88A 99. SP1500 3000. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Bán — 1 TV 14 inch Sony — 1 tủ lạnh 150l. National — 1 máy tẻ thấp — 1 máy chụp ảnh Nikol v.v. Hỏi 004 Chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo.

Sony TC 6030. bán 1 Tape recorder model TC 630, nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi 228 Hai bà Trưng Sg.

Loa J.B.L Lancer
Bán thật rẻ 2 loa J.B.L. Lancer 599 Ampex 2100 và Marantz 22.70/1 cư xá Đô Thành Saigon (ngang bót Cảnh Sát Bàn Cờ) Điện thoại 96.436

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM

Bán Tivi 16 inch 37 ngàn. Hỏi 483 Lý thái Tổ SG đối diện chợ cá Trần quốc Toản.

140X Ampli mới tinh, rẻ. 541 Trần hưng Đạo.

LOA Fisher 111K. 65K. Ampli Fisher 800T. 250Tx (140w) Nivico 504D, 600E SX2500,5000X,AkaiX200D,365D, CS50D, 165D. Echo 202W, Cassette Scott Radio AM/FM và 2loa rời thật đẹp. Tivi Motorola 19 in, Sony 366, 330. Hỏi 535/27B Ng. tri Phương (gần mả đá).

Bán rẻ 1 Radio Sony TR1300, 1 Guitare Yamaha nguyên thùng 1 Cassette Sanyo MR410, 1 Radio Phono Stéreo National SG567 điện pin mới nguyên, 1 Meuble Stéreo RCA 2 loa. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng buổi chiều.

Akai X200D Stereo Auto Reverse. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon vào buổi sáng.

English Music
Thu Vàng 10 Nguyễn minh Chiếu (PN). Kính mời phụ huynh học-sinh tới để quyết định thâu băng học English For Today vừa ý giá bình dân, phương pháp Hội Việt Mỹ, âm thanh rõ ràng. Nhận sang nhạc chủ đề (đủ mọi loại băng hay) chọn bài cam đoan không xì vì phát và thâu đều bằng Ampex và Ampex Cassette Mono Stéreo. Công sang Anh ngữ 500đ, nhạc chủ đề 300đ. 400đ.

Bán Ampli Denon loại mới 150 watt giá rẻ. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 1 Amplifier Pioneer SX-2500. 586/94 Trần hưng Đạo Cholon ngoài giờ làm việc

K.R 7070 bán Ampli Kenwood KR.7020 350W. âm thanh hảo hạng, bắt đài tự động. Sony Deck TC630D vô cây. TV Sony 20inch cửa lùa, Sanyo 12inch. Hỏi 113 Nguyễn tiểu La CL.

TV-AMPLI Tape Recorder Cassette máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay. Sửa tại tư gia 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Xin gọi Điện thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá CS)

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điện chính miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến. T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Bán gấp một Teac 4010. Hỏi 279 Hai bà Trưng.

Sony TC-630 Stereo-1-2 loa rời Ross Cassette Mark 1-2150 Microphone National Flash chụp hình Popular. Hỏi 146/35B Hiền Vương Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo model 120L 48.000. Tivi Panasonic 9in. 94/14 Trần khắc Chân.

AMPLI THE FISHER 800T
250TX.Akai 365G.1800SD. X200D X165G X2000S. Sony 366. Marantz 22. Scott 382C. SX2500 bắc đài tự động. Các loại loa Mỹ Nhật và T.V. đủ loại. Tất cả nguyên thùng bán thật rẻ giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản.

Vùng An Đông
Xưởng Sửa chữa điện tử
Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hoàng Mỹ. 20A Hùng Vương Chợlớn, (ngã tư Pétrus Ký — HV)

ĐẶC BIỆT ! ĐẶC BIỆT !
Dụng cụ trang bị phòng Ghi âm và Thâu Băng với Echoverb, Dolby Noise Reduction Micro MB-215 Shure Micro-Mixer M-68. Level. Lac M-62, Audio-Master M-36 và rất cả những dụng cụ đặc biệt về Truyền Hình để dạy học, Khảo cứu, Trình bày, Kỹ nghệ, Ngân hàng, Huấn luyện tải từ với những Video-Tape-Recorde, Vidicon Camera, Monitor, Wiper Switcher v.v. Hỏi 82 Trần tấn Phát, Hiền Vương Tân Định.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý. T.B.Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật **TKC**, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

Loa CS 63DX
Vua của hạng loa Pioneer, Loa CS-05, âm thanh 6 mặt, kiểu vô tuyệt đẹp. Loa CS99, 88A, 77A, 66E, 33A. Loa Sansui SP3000, SP2500,SP2000.Ampli Marantz 22. Ampli Pioneer SX2500 (bắt đài tự động) SX9000, SX1500TD. Ampli Sansui 5000XW, 5000AW,4000W. Teac 6010, 4010S. Sony TC660 (loa rời, hát xuôi ngược 2 chiều). TC330, TC127 (deck Cassette) Akai M10, 1800SD, 365D. 200D. Tất cả nguyên thùng. Giá thật rẻ Đại lý băng nhạc đủ loại. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán một dàn máy giá thật rẻ 1 Sony, 1 Ampli hiệu Pioneer. 1 Cặp loa. Tặng thêm máy xóa băng. Hỏi 255 Nguyễn thiện Thuật.

55.000 1 TV Denon 19 in 65.000. Bộ nhạc Panasonic 60.000. 1 máy lạnh 1.5 220V mới đến 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định. Cư xá Trương minh Giảng.

Sắp du học bán rẻ 1 chaîne nhạc deck Panas RS790D (4H autoreverse) Ampli SX1000TW (150w) loa AR4X mới mua. Hỏi 68/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 Akai M10 vô cây, mới tinh. 81 Nguyễn Thông Sg

Bán rẻ ? một giàn âm thanh hoàn hảo gồm Ampli Sansui 5000 một tape National Stéréo phonic 2 loa Sonic 330 và 1 Radio tourne disque meuble de luxe. Hỏi 396 Trần hưng Đạo Saigon.

35.000đ Ampli Denon Stereo AM/FM hai loa rời vỏ gỗ 45.000đ. Tape Deck Pana Auto Reverse 68.000đ. Akai X200D (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giadinh.

Sửa TiVi hư Kêu giây nói 22713 có chuyên viên tại nhà sửa TiVi cấp tốc cho quý vị. Chuyên sửa TV Radio. Cassette, ampli bảo đảm, tín nhiệm. Văn Trang radio 46 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 TiVi 19 inch 1 tủ lạnh Hitachi 130 lít 1 Honda dam xanh còn mới Hỏi 591 Trần Quốc Toản Chợlớn.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
— Magnétophone : Sony, Akai Teac — Ampli : Sansui, Pioneer, Kenwood. — Télévision : Mỹ-Nhật và tất cả các loại máy Radio, Cassette xin đến ngay Radio DU.48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) quí vị sẽ được hài lòng, việc làm bảo đảm, mau lẹ giá phải chăng. Có chuyên viên sửa máy tại nhà.

XUÂN ĐÔ
Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm. Ampli. TV
Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

VÀNG THAO LẤN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách :
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tấn Phẩm)

Bán Car Cassette stéréo Alwa và máy Điện tử trị bệnh tê thấp : Hỏi 115 Trần bình Trọng Sg.

40.000đ 1 Cartridge Stereomatic 9800 và 2 loa rời. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá tàn nhang.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tốt đầu ăn lan tới đó. «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
1 ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, đuốc dái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (mới). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (5Y M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi Hết ngứa, không đau sút, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỖ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn Mỹ Công Thương & Tổ Hợp
291 Gia Long Saigon Đ.T. 23.656
Một Miếng Đất Tốt — Một Ngôi Nhà Đẹp
Một Tổ Hợp Công Kỹ Nghệ Thương Mại Chuyên Lo Về :

* Khẩn hoang, lấp đất (REMBLAI) ... đất, làm đường trải nhựa.
* Xây cất, sửa chữa ... trang trí, vẽ họa đồ kiến trúc và lo thủ tục ...
* Bảo hiểm và tái bảo hiểm mọi tai ..., xí nghiệp, hàng hóa, tai nạn lao động, hỏa hoạn, xe cộ v.v...
* Đầy đủ máy móc, dụng cụ tốt do Kiến Trúc Sư và Kỹ Sư Việt — Mỹ tốt nghiệp tín nhiệm điều khiển.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nha !

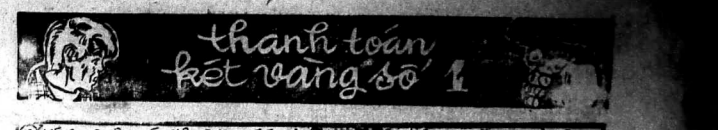
Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND N COLOR ... bằng điện tử Hoa Kỳ ...
- Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ
— ... [illegible]
- Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu
— Thêm NHẠC MÀU ... [illegible]

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC



Một thoáng thương yêu

DẠ HUYỀN KHÁNH TRANG

Tối hôm thấy tên mình trên danh sách thi sinh thi đậu Đệ Thất, lòng tôi nôn nao mong thời gian chóng qua mau. Đã một ngày nào đó tôi sẽ hân hoan, rụng rẫng bước vào ngôi trường mới. Ôi ! tôi sung sướng quá. Bắt chợt niềm sung sướng sống dậy mãnh liệt trong lòng tôi và nhắc tôi nhớ về chiều đó,...

Vừa bước chân vào nhà tôi đã reo lên,

— Mẹ ơi ! con đi xem Bảng về rồi mẹ.

Mẹ tôi đang khâu, nghe thấy giọng lên thoảng lo âu trong mắt mẹ hỏi :

— Thế nào, con đậu hay rớt hả con.

Nhìn vẻ vào mặt mẹ, tôi mỉm cười thật tươi :

— Mẹ ơi ! con mẹ đậu rồi.

Mẹ tôi ôm chầm lấy tôi, tôi thoáng thấy hai mắt mẹ long lanh hai giọt lệ. Mẹ cứ xuống bảo tôi :

— Con mẹ ngoan quá, con muốn thưởng gì ?

Tôi suốt trả lời với mẹ là tôi chẳng muốn gì cả, mà tôi chỉ muốn mẹ vui, ánh mắt mẹ từng đêm chiêu Tôi muốn nâm mái mái trong vòng tay yêu thương của mẹ, muốn hưởng những cái nhìn, những nụ hôn trìu nếu của mẹ. Có thế thôi tôi nào mong muốn gì hơn...

Thấy tôi im lặng mẹ gặn thêm :

— Con thích gì cứ nói đi mẹ lo cho.

Tôi khe khẽ lắc đầu

— Con không muốn gì cả mẹ ạ ! Con chỉ muốn... con chỉ muốn mẹ vui thôi mẹ ạ.

Hai giọt nước mắt mẹ tôi rơi, mẹ ghì chặt tôi vào lòng và bảo.

— Con mẹ ngoan lắm, mẹ vui con ạ, vui vì có đứa con ngoan.

Và mẹ tôi cười, sự cười hồn hở nhưng tôi nghe lòng mình ấm hẳn lên...

oOo

Hôm nay là ngày khai trường.

Cái ngày mà tôi mong đợi đã đến, ngày đánh dấu bước đầu tiên trên bậc trung học của tôi. Ngày tôi sắp bỏ áo bà ba trắng lại để khoác lên mình chiếc áo dài trắng thước tha với chiếc huy hiệu xinh xinh có 2 chữ «G - L» thật đẹp yêu, hai chữ mà trước đây tôi hoài mơ ước.

Buổi trưa trời thật nắng, bầu trời không gợn chút mây tím cuối trời. Hàng cây trước mặt tôi đứng như lặng xuống khô khan không sinh sắc ở nơi hoang liêu không có sức sống chắc vì thiếu

(Xem tiếp trang 6)

Giờ Lý Hóa cuối năm

MÂY TÍM

Hôm nay là buổi học cuối năm, chúng tôi có hai giờ đầu là Lý hóa.

Thầy vào lớp chưa kịp ngồi thì bao nhiêu cái miệng đã thi nhau phát thanh,

— Thầy cho tụi em chơi

— Thầy kể chuyện đi thầy.

— Thầy hát đi thầy.

Thầy hơi nhíu mày ra hiệu cho chúng tôi ngồi xuống :

— Hôm nay các em được phép chơi nhưng trong vòng trật tự nhé. Đừng làm ồn những lớp đi thi người ta không học được.

Khuôn mặt đứa nào cũng hớn hở tươi vui lắm. một chị bạn đứng bên:

— Thưa thầy hôm nay cuối năm rồi thầy hát cho tụi em nghe !

Cả lớp lại ồn ào vỗ tay hưởng ứng. Chị trưởng ban trật tự vội làm việc :

— Yêu cầu các chị im lặng. Tôi nói :

— Các chị phải im lặng để nghe thầy hát chớ.

Những ay cười chúm chím những ánh mắt tinh tranh của các bạn hướng về phía tôi :

— Con khỉ ! mày lanh lắm đấy nhé,

Thầy lắc đầu cười ;

— Hôm nay tôi một quá hát không nổi đâu, thôi các em cho tôi miễn đi,

Thôi thấy cuối năm rồi mà thầy, cũng tha tội em đâu có được nghe thầy hát nữa.

— Không thật mà, tôi một quá.

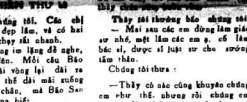
— Thôi thầy kể chuyện đi thầy.

— Kể chuyện ma chuyện rùng nữa đi thầy.

Những cái miệng đủ bị những vẫn cứ không im được phút nào cả,

Thầy cố vẻ giận :

— Lớp này lại không ngoan rồi, các em im lặng, tôi đang bị một quá đợi một tí tôi kể chuyện cho. Học sinh hai lòng ngồi ngoan ngoãn. Những cặp mắt kính phục



Cái vòng thành thật

NHƯ THƯ M

Ngày xưa ở một làng nhỏ xa xôi kia, có một người dân hà sống khám hèn với có con gái vừa tròn 14. Bảo Sau, tên cô gái có một tật xấu là tính hay nói dối. Điều này khiến cho bà mẹ buồn lắm, bà cố khuyên con nhưng không được. Bảo Sau vẫn tính nào tật ấy.

Một hôm, bà người nhà làng bên cạnh có một ông thầy tên là «Minh Đạo nhân» chữa bệnh nói dối rất tài bà liền vội đưa con đến.

Đến nơi, ông thầy Bảo Sau liền nói ngay :

— Em này nói dối thường hang. ta cho em cái vòng này, nó là vật báu vệ sự thật ; không được tháo ra, nếu trái lời sẽ bị tai họa.

Cái vòng đó có chiếc rưa con kim cương trong đúng và đẹp lắm. Cô bé đeo vào cổ lấy làm thích thú lắm. Hôm sau ra trường các bạn hỏi :

— Bảo Sau ơi ! Chị đi đâu mà nghỉ học mấy hôm nay ? Và cái vòng này chị lấy ở đâu ra ?

Cô gái không dám nói thật là đi đến nhà thầy Minh đạo nhân, vì ai cũng biết ông ấy chuyên môn chữa bịnh nói dối, liền đáp.

— Tôi bị cảm mấy hôm nay. Thầy tôi khỏi mẹ tôi cho tôi chiếc vòng đeo có bổng ngọc này.

Mấy người bạn đều khen tấm lắm và thích cái vòng cổ của Bảo Sau. Thấy vậy, Sau cũng đưa mắt nhìn vào vòng bổng cô nàng một lại những viên kim cương bị mờ đi.

Bảo Sau liền thú thật : — Tôi đến nhà thầy Minh đạo nhân.

Các cô bạn thấy thế đều cười lăn lộn thế dậy. Ngay lúc đó các bạn kim cương lại lên màu, trong sáng và lóng lánh như trước.

Bảo Sau thấy các bạn cười liền thẹn thẹn và nói rằng :

— Các chị nhầm, tôi theo mẹ đến nhà ông ấy chơi, vì ông có cho xe ngựa đến đón chúng tôi. Các chị phải biết cái xe đẹp lắm, và có hai con ngựa bạch chạy rất nhanh.

Các cô bạn đang im lặng để nghe, bỗng lại reo ầm lên. Mới câu Bảo Sau nói bịa, cái vòng lại dài ra một chúc, rồi cứ thế dài mãi xuống đến sát hai bàn chân, mà Bảo Sau mắt nói nữa không biết.

Làm cô bạn đến bảo :

— Chắc chị lại nói hoạt rồi chứ gì ?

Bảo Sau cứ mặt lì ra :

— Tôi nói lọa, chúng tôi, đi bộ đến nhà ông thầy và ở đó nửa giờ.

Tức thì, cái vòng lại co lên như cũ.

— Cái cái vòng này ở đâu ra ? tiếng một cô bạn hỏi.

Sau đáp :

— Ông thầy cho tôi, và ông chẳng nói gì cả. Bảo Sau không thể nói thêm gì được nữa, vì cái vòng co lại bóp chặt lấy cổ đến nỗi cô phải lè lưỡi ra.

Các bạn vội tháo vòng nói khẩn khoản :

— Tốt quên, ông thầy có nói. Ông bảo tôi là một đứa trẻ nói dối thường hang.

Vòng cổ tự nhiên nới ra một chút Bảo Sau vội khẽ thở dài mà vì đau cũng cố, vừa nói tiếp :

— Vì thế ông thầy cho tôi chiếc vòng này và bảo nó là vật báu vệ sự thật.

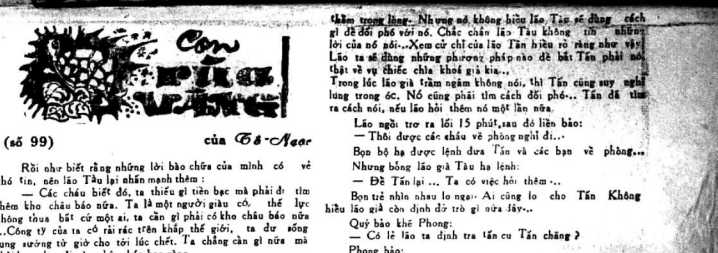
Một cô bạn lại nói :

— Chị thật là người chịu khó, vào địa vị tôi, tôi đã vứt cái vòng đó đi lâu rồi. Đẹp thì có đẹp, nhưng nó làm phiền lắm, ai cần chị thấy vứt no đi ?...

Cô bé đứng nghĩ ngợi, thì tức thì cái vòng liền nhảy lên nhắc xuống những cái dây đeo ngọc chạm vào nhau, trước cho khi nhỏ sau

(Xem tiếp trang 6)





Rồi như biết rằng những lời bào chữa của mình có vẻ khó tin, nên lão Tàu lại nhấn mạnh thêm :

— Các cháu biết đó, ta thiếu gì tiền bạc mà phải đi tìm thêm kho châu báu nữa. Ta là một người giàu có, thế lực không thua bất cứ một ai, ta cần gì phải có kho châu báu nữa ...Công tỷ của ta có rải rác trên khắp thế giới, ta dư sống sung sướng từ giờ cho tới lúc chết. Ta chẳng cần gì nữa mà phải bon chen đi tìm châu báu bạc vàng...

Tấn gật gù cái đầu. Nó công nhận lí ra những lời của lão Tàu giả cũng có những điểm đúng, nhưng chỉ đúng một phần , vì người ta đôi khi đi tìm của cải châu báu, hoặc hãng say kiếm tiền không phải vì ham của, mà vì thích làm việc, vì thích phiêu lưu mạo hiểm... Thân hoặc đã có rồi muốn có thêm nữa để có thêm thế lực. để cho nhiều người phải nể nang phục tài mình.

Tấn thấy lão Tàu nói vậy mới liền bảo:

— Bác nói cũng có lý...Nhưng có điều cháu không giữ chiếc chìa khoá đó thì làm sao đưa bác được ... Chiếc chìa khoá và luôn cả chiếc hộp đã bị bọn khốn đó lột mất rồi Thế mà may cho bọn cháu... Nếu giữ chiếc chìa khoá đó trong mình,khi biết chúng lại bị toi mạng rồi ấy chứ lị...

Lão Tàu thấy Tấn không chịu nói, thì tức lắm... Ánh mắt của lão chợt long lanh, xuất hiện một ý tưởng tàn bạo. Nhưng rồi lão đè nén được ngay. Lão cười ruồi và không nói gì thêm nữa...

Tấn thấy thái độ kỳ lạ của lão Tàu thì nó cũng hoảng thầm trong lòng. Nhưng nó không hiểu lão Tàu sẽ dùng cách gì để đối phó với nó. Chắc chắn lão Tàu không tin những lời của nó nói...Xem cử chỉ của lão Tàu hiểu rõ rằng như vậy Lão ta sẽ dùng những phương pháp nào để bắt Tấn phải nói thật về vụ chiếc chìa khoá giả kia...

Trong lúc lão già trầm ngâm không nói, thì Tấn cũng suy nghĩ lung trong óc. Nó cũng phải tìm cách đối phó... Tấn đã tìm ra cách nói, nếu lão hỏi thêm nó một lần nữa.

Lão ngồi trơ ra lối 15 phút,sau đó liền bảo:

— Thôi được các cháu về phòng nghỉ đi...

Bọn bộ hạ được lệnh đưa Tấn và các bạn về phòng...

Nhưng bỗng lão già Tàu ha lệnh:

— Để Tấn lại ... Ta có việc hỏi thêm ...

Bọn trẻ nhìn nhau lo ngại. Ai cũng lo cho Tấn Không hiểu lão già còn định dở trò gì nữa đây...

Quý báo khế Phong:

— Có lẽ lão ta định tra tấn cu Tấn chăng ?

Phong bảo:

— Không hiểu nữa... Nhưng xem ý lão ta bực bội về việc Tấn trả lời lắm.. Mà Tấn nó nói thiệt, chứ nói dối lão làm chi...

Quý bảo bạn:

— Trong vụ này thế nào cũng có cái bí ẩn. Dạo này Tấn nó ít nói và có những hành động bí mật lắm ..

Phong gạt đi:

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37871
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36288
- Y Viện Tân Bình 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.872
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu tại Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (nghịch đảo)

Cười cười cười

Vòng lẫn quẩn.

Thầy tức giận gọi Thanh khi thấy bản đang ngủ gật :

— Thanh coffee là gì ?

Thanh chưa tỉnh ngủ ; nghe Thầy hỏi tỉnh queách đáp :

— Thưa Thầy coffee là.. là.. quay phim ạ.

Thầy giận gắng :

— Tại sao ? (why ?).

Thanh ấp úng :

— Thưa Thầy ạ.. ạ.. ạ.. quay phim là là coffee mà nghe coffee là cốp-pi ạ.

Thầy : dưới ơi ! học trò tui ! ! !

MBB THÚY PHƯỢNG
(bu : Biên Ngãu Sg.)



Cung mê ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 111

Máu ghen đâu có lạ đời nhà ghen

Trong cung chung tuý, Nàng Lan Tần thấy Hoàng đế bỏ ra đi rồi, chỉ còn biết ôm mặt khóc. Nàng khóc mãi đến khi nghe tên nội giám truyền lại chỉ ý của Hoàng đế bảo chém đầu, thì mới giật cẩy mình, hồn phách như lìa tận mây xanh. Nàng đau đớn quá, Nàng rú lên khóc, khóc mỗi lúc một lớn... Bọn cung Tần trong cung chung tuý nghe nàng khóc, giật mình thức giấc, chạy vội tới xem.

Tên thái giám đục sáng trang điểm mạn lẹ. Mấy tên cung nữ bên cạnh tên giúp, nàng rửa mặt, chải đầu, thay đổi áo mới, vực nàng dậy đầu ra [illegible]. Lan Tần nước mắt đổ xuống như mưa.

Mọi việc coi như sửa soạn đã xong. Tên thị vệ họ Vương bước tới, giơ cao con dao nhọn sắc, nhè tổ nàng chém một nhát nghe phập một tiếng ngọt xớt. Máu vọt lên không có vòi. Tay bắn đã xách lơ lửng cái đầu người trong lúc này đã xám ngoách. Hắn vội vã bước ra khỏi cung để phục mạng.

Từ đó về sau, Nhị Hương ngày ngày được Hoàng đế triều hạnh, chẳng còn có kẻ nào dám thở ra một lời oán hận nào cửa. sợ rằng tai bay vạ gió tới ngay cấp kỳ. Nhưng đâu có ngờ rằng việc này đã chạm tới máu ghen của bà Đạo quang hoàng hậu.

Đạo quang hoàng hậu vốn mười phần xinh đẹp. Khi Đạo quang hoàng đế đưa bà lên làm hoàng hậu thì tình nghĩa vợ chồng quả hết sức mặn nồng. Hoàng hậu cậy mình xinh đẹp, nên đối với hoàng đế rất nghiêm chỉnh. Hoàng đế vì yêu nên trọng, rồi cũng vì cưng nên sợ. Cứ mỗi lần gặp bà là mỗi lần Ngài sợ. Và cũng vì sợ nên nhạt. Sau khi lên ngôi hoàng đế về sau, có khi cả năm mà Ngài không tới lui gặp bà Ngài làm những chuyện gì ở đâu đâu, che mắt cả bà.

Hoàng hậu thấy Hoàng đế xa bà, thường cũng với bọn, phi tần thân cận quây quần trò chuyện giải buồn, khỏi sao được lòng ghen tức nổi dậy. Chỉ vì mang danh hoàng hậu, chẳng lẽ bà lại bắt ghen để tới gây chuyện om xòm với Ngài.

Nhất cử nhất động của Ngài ở bên ngoài, bà ngầm sai người điều tra và biết rõ hết cả. Nay nhân việc Ngài yêu Nhị Hương giết mất một cung tần, bà bèn đích thân xuất cung gặp Ngài tha thiết khuyên can một hồi. Bà nói :

— Bệ hạ nên lấy việc nước làm trọng, chớ mê say sắc dục mà hỏng mất đại sự của quốc gia. Bệ hạ cũng chớ nên chém giết bừa bãi tại trong cung, trái với hòa khí của trời đất.

Mấy lời khuyên này thực hết sức chính đáng, đáng hoàng nữa là khác Hoàng đế vốn từ xưa đã có lòng sợ hoàng hậu rồi nên lúc này cái gì ngài cũng ừ cũng gật cả và đội ba lần khuyên bà trở về cung.

Nói thì nói vậy. Chứ hoàng đế ngài đã quá si mê Nhị Hương làm sao mà bỏ được nàng màu lẹ thế, cho nên khi hoàng hậu vừa quay lưng đi thì lập tức Ngài truyền gọi ngay Nhị Hương tới hầu hạ đấm bóp cho ngài rồi. Và trong đêm ấy lại cũng chỉ có Nhị Hương là được ngày triệu hạnh mà thôi.

Lại, đã liều tù tì 3 đêm hai người chẳng khác gì keo sơn, cứ dính chặt lấy nhau như có ý chẳng chịu rời nhau ra nữa. Lúc này phải là lúc chính Nhị Hương cần lên tiếng khuyên Hoàng đế ;

— Bệ hạ sủng ái tiện thiếp như thế, làm sao tránh được lòng ghen ghét của hoàng hậu Nếu bệ hạ có thực lòng yêu và bảo toàn cho tiện thiếp thì xin bệ hạ trở về cung hoàng hậu một phen gì.

Đạo quang đế nghe lời nàng. Đêm hôm đó, Ngài trở về cung của hoàng hậu thật Nhưng có ngờ đâu ngài vừa đi là y như xảy tai vạ tức thì...

Hồi 112

Tình và dây oan

Đạo quang hoàng hậu đã có lần khuyên can Hoàng đế chớ đem mê sắc dục ; nhưng tính nào tật ấy, Ngài vẫn lâm hạnh Nhị Hương như cũ. Bà tức bực lắm. Bà liền trù mưu định kế, để ngài thấy cái oai quyền ghê gớm của bà, để rồi nhờ đó mà chế phục Ngài.

Đêm đó, Đạo quang đế tới cung hoàng hậu, đúng giữa lúc hoàng hậu đầy lòng ác khí. Rồi chẳng hiểu tại sao, lời qua tiếng lại, hai người dâm ra gây lộn, mè nheo nhau kịch liệt.

Hoàng hậu cả giận : Ngay lúc đó lại có một viên quan thị vệ người Mãn họ Ân, đang trực tại cửa Kiều thanh môn. Đêm đã khuya, trời lại lạnh: mà Ân lại là công tử con nhà giàu có không chịu nổi khổ cực nên xuống nhà dưới đốt lửa sưởi ấm. Và hâm rượu làm vài chén cho ấm lòng Một tên thái giám cũng phải trực đêm, hắn buồn quá, mò tới tán láo cho đỡ buồn. Hai người vừa uống rượu và tán chuyện, trước thì còn chuyện nhà chuyện của kaai ra, nhưng về sau, Khi chuyện viết Lan T trong cung chung tuỳ đêm trước ra

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nhà nước đã thanh toán các nạn mẹ mìn trộm cướp, bè hội đồng và ma túy ra sao?

(Tiếp theo)

CÔ NGUYỄN THỊ TÁM : Chích như vậy, sau đó tôi thấy như người ở lưng lơ trên mây.

H : Còn trường hợp thiếu thuốc?

CÔ NGUYỄN THỊ TÁM : Thiếu thuốc thì nó làm đủ chứng hết. Ban đầu là ngáp, ngáp đã rồi nước mũi chảy, nước mũi chảy rồi ói, ói mặt xanh mặt vàng rồi tới máu, tôi đi cầu... khổ lắm.

H : Khi thiếu tiền mua thuốc và cô thấy cực khổ thân xác như vậy thì cô có muốn bỏ thuốc không ?

CÔ NGUYỄN THỊ TÁM : Muốn lắm chứ nhưng bỏ không được. Tôi đã bị gia đình từ bỏ và đủ mọi thứ khác.

H : Cô đã chịu khổ vì ma tuý và biết rằng nó tai hại, vậy cô có lời khuyên nào đối với những người muốn nghiện ma tuý không ?

CÔ NGUYỄN THỊ TÁM : Tôi vẫn khuyên những em nhỏ đi chích mà tôi đã gặp những chúng đâu có nghe.

HỎI : Thưa ông Chỉ Huy Trưởng xin ông Chỉ Huy Trưởng cho biết cảnh sát đã có những biện pháp và những hình phạt và đối với những người bán ma tuý và xử dụng ma tuý ?

ÔNG TRANG SĨ TẤN : Hiện nay cơ quan Cảnh Sát đã huấn luyện đầy đủ cho các đơn vị Cảnh Sát để những nhân viên cảnh sát đều có thể phát hiện được ma túy. Thứ hai là chúng tôi cũng huấn luyện giúp các cơ quan bạn để những nhân viên đó cũng có sự hiểu biết và ma túy. Chúng tôi cũng đưa các toán chuyên viên đến các trường trung học để, trong những giờ công dân giáo dục, nói lên những sự tai hại của ma túy để các thanh thiếu niên thấy rõ sự tai hại đó mà tránh xa. Chúng tôi cũng đặt nặng công tác hành quân ở những khu vực có các ngoại kiều cư ngụ hay những nơi có ma túy, chẳng hạn như ở quán nước, nhà tắm hơi,.. mà tại đó có những người thường bán ma túy cho ngoại kiều hay cho người Việt Nam.

(Còn 1 kỳ)

Giờ lý hóa cuối năm

(Tiếp theo trang 5)

chả vui gì khi la chúng tôi, Tôi tức chị bạn phát khóc lên được tôi muốn nói với thầy rất nhiều, tất cả những điều tôi nghĩ. tôi muốn xin lỗi thầy dù đó không phải lỗi của tôi nhưng tôi nghẹn lời, tôi chả làm gì khác hơn được ngoài những giọt lệ chực trào ra khóe mắt.

Cả lớp yêu cầu thầy hát mãi, thầy cũng chiều lòng và bảo thôi để cuối giờ tôi hát, bây giờ các em hát trước đi. Chúng tôi thay phiên nhau lên hát. Thầy giữ lời hứa bảo chúng tôi cho mượn tập nhạc, đứa nào cũng vui đáo để vì được thỏa mãn.

Thầy hát giọng trầm buồn, cả lớp im phăng phắc trong những giây phút cuối này thật vui nhưng tôi nghĩ cũng thật buồn, Chúng tôi sắp xa mái rồi những ngày học thầy những giờ học cuối năm được thầy cho chơi và nghe thầy hát. Chúng tôi sẽ không tìm lại được những kỷ niệm thật đẹp thật dễ thương những sự dạy bảo nhẹ nhàng của thầy.

Thầy đến mẹ: vì tụi học trò thôi chúng tôi yêu cầu thầy hát nữa thầy hát thêm hai bài thì chuông reng.

Tôi giật mình tiếc ngẩn ngơ như mất một cái gì quý giá

Thầy cười nhìn cả lớp :

— Thôi chào các em nhé, năm sau học ngoan hơn, giỏi hơn chăm hơn tôi hy vọng lớp này đậu hết.

Tôi gọi cô phó trưởng lớp (vì trưởng lớp nghỉ) :

— Mày lên nói với thầy đi.

Cô bé luống cuống :

— Nói cái gì đây.

— Thì nói cám ơn thầy dạy chúng mình trong năm qua vậy vậy đó, mày giỏi văn chương lắm mà.

Cô bé cảm động líu lưỡi lại nói nhỏ xíu tôi nghe tiếng được tiếng mất.

Thầy gật gù cười, nụ cười hiền hoà cố hữu :

— Cám ơn các em nhé.

Nhìn theo thầy tôi tiếc nối, buồn thật nhiều. Tôi cầu mong thầy được khoẻ mạnh để tiếp tục nhiệm vụ của thầy và xin thầy tha thứ cho những lỗi lầm chúng tôi đã vô tình phạm phải trong những ngày học với thầy.

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

kêu to như tiếng khánh.

Các cô bạn lại nói :

— Chắc chị còn điều gì muốn giấu chúng tôi ?

— Đúng vậy, ông thầy còn cấm tôi không được tháo vòng ra khỏi cổ, nếu không nghe sẽ bị tay họa.

Bảo San vừa dứt lời thì tự nhiên cái vòng không nhảy và không kêu nữa.

Xem cái trò vừa diễn, ta có thể đoán được Bảo San từ đó không dám nói dối nữa.

Quả nhiên, cuối năm đó, mình đạo nhân đến khen ngợi Bảo Lan biết sửa mình, và lấy vòng về để chữa cho những đứa trẻ khác.

Sống đời sống mới

Nguyên nhân tật bịnh và phép trị liệu hợp lý

(Tiếp theo)

Phân, nước tiểu, đàm và cả một đám mưa nước bọt tung ra từ miệng mũi của người đang ho hoặc nhảy mũi đều chứa đầy vi trùng có thể sinh ra lắm bịnh. Chuyện ấy vẫn thật dầu rằng người mang vi trùng trong mình đang mạnh khỏe. Người nào đứng gần một người đang ho hoặc nhảy mũi, dầu thở không mà thôi, cũng bị cái họa hít vi trùng vào mình.

Có khi ta hít vi trùng vào một lượt với bụi trong không khí, có khi khác vi trùng lẫy trong nước uống, Ruồi mòng chuột bọ, bàn tay dơ đều có thể mang vi trùng đặt trên thức ăn.

Đồ ăn luôn luôn phải đậy kỹ để tránh các con vật đi dọc nhứt là chuột Các thực phẩm ăn sống phải rửa bằng nước nấu chín hoặc sát trùng bằng một phương pháp nào khác để khỏi nguy hiểm. Và nếu khi nào thức ăn không thể tránh khỏi vi trùng bám vào và cũng không thể rửa sạch vi trùng thì chẳng nên ăn sống. Những người dọn ăn tay phải rửa sạch và phải rửa sạch và phải có thói quen ăn ở có vệ sanh. Những người ăn cũng phải đề phòng như vậy để tránh lâm dơ bẩn thức ăn đang sạch. Đồ ăn nấu rồi phải ăn liền chẳng nên để lâu vì trong khoảng thời gian để lâu ấy vi trùng có thể sanh sản một cách tai hại. Song le nếu đồ ăn để dành tủ lạnh sẽ tránh bớt được đều thiệt hại

Vi trùng cần chỗ ẩm ướt để sống và sanh sản. Có nhiều thứ vi trùng tăng cường ở sức nóng của cơ thể nghĩa là có 37 độ C. (tức 98 6/10 F.) Phần đông các thứ vi trùng gây ra bịnh đều sống cỡ độ ấy. Có nhiều thứ khác sanh sản mạnh ở những độ thấp hơn ; nhưng ít có thứ nào sống bình thường dưới 10° C. (50° F.) Có nhiều thứ vi trùng sống được dưới độ lạnh của nước đá nhưng nhưng nó không thể nào sanh sản thêm được khi bị lạnh. Vi trùng khó sanh sản ở nhiệt độ cỡ 45° C. (113° F.) ; và phần nhiều những thứ vi trùng dễ bị tiêu diệt nếu ta giữ nó ở độ nóng 63° C. (145° F) Từ nửa giờ trở lên. Ánh sáng cũng làm hại vi trùng. Tia nắng mặt trời giết hết chúng nó trong ít phút. Nếu nhà cửa ta ở được khô ráo, nếu ánh sáng mặt trời rọi đều vào gian buồng thì vi trùng sẽ không chỗ dung thân và chúng ta được yên lành, đầy đủ sức khỏe.

Trong sự tranh đấu sống các bịnh tật người ta đã đi đến việc nghiên cứu một vài chất thuốc hóa học coi sức công hiệu của nó đối với vi trùng sẽ đến đâu. Có nhiều hợp chất hóa học giết được vi trùng một cách rất hiệu quả mà người ta gọi là thuốc sát trùng. Thuốc này rất có ích cho việc ngừa và trị bịnh do vi trùng.

Nhiều thứ sát trùng thông dụng được lắm người biết là :

Phê-nol (phénol), Cơ-rê-o-sol (créosol), thuốc tím (per-manganate de potasse), bichlorure de mercure, nitrate d'argent, hypochlorure de calcium, và có vài thứ bán tự do như hàng hóa, nên kể nước javel là món rất thông dụng ở nhà bếp và dùng để giặt đồ bằng chỉ vải cho trắng. Yếu tố hoạt động trong những điều chế phẩm ấy là cơ-lo (chlore) sẽ biến mất khi dùng đến.

(Còn nữa)

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 110 — Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

Trang trại của dòng họ Phelps giống như tất cả những đồn điền trồng bông vải :một chiếc sân nhỏ có hàng rào bao quanh; một chiếc sân sân bị sới lên, thỉnh thoảng ở chỗ này hay chỗ kia lụi có một đám cỏ; một ngôi nhà bằng cây dành cho các chủ nhân ,được cất bằng những thân cây có lột vỏ và có ngâm quét nước vôi:một căn nhà bếp thật rộng, cũng bằng cây, nối liền với nhà chính bằng một đường đi có mái che: một nhà trái ở phía đằng sau bếp da dẫy nhà kho nằm dài ở phía bên kia sân dành cho những tên mọi; một căn lều nhỏ trơ vơ trong một góc và tất cả những dụng cụ nông trại thường lệ, một chiếc ghế dài ở trước cửa nhà bếp một con chó đang nằm ngủ phơi nắng, ba cây cồm cò ở trong một góc và vài bụi cây bông, ở phía bên kia hàng rào là một khu vườn nhỏ mà người ta thấy phần nhiều là những trái bí, bên ngoài nữa thì là cánh đồng, rồi tới khu rừng.

Tôi đi vòng một tua ở ngoài sân, đoạn đi về phía nhà bếp Vào lúc đó, tôi bỗng nghe thấy có tiếng máy dệt cửa vọng lên nho nhỏ và hồn vía tôi lên mây hết cả. Chưa bao giờ tôi bị xuống tinh thần như thế này. Khi tôi còn đang đi ở giữa đường thì bỗng dưng có một con chó nhìn thấy tôi. Rồi tới con thứ hai. Tôi bèn dừng lại ngay ở trước mặt chúng. Thế rồi, chỉ trong vòng không đầy nhấy mắt, tôi bỗng nhìn thấy ở giữa một chiếc bánh xe mà những chiếc căm chính là các con chó : Chúng từ khắp nơi ào tới, nhảy qua các hàng rào và sân sủa lên inh ỏi,.,

Khi nghe có tiếng chó sủa, một mụ mọi cái, cầm trên tay một cây cán bột, bèn chạy ra và la :

— Im đi không, lũ quỷ ! Tụi bây có chịu im đi không ?

Chị mọi cái này [illegible] con một [illegible] và những con chó đã chạy đang ra xa để rồi chạy tới gần tôi ve vẫy đuôi, làm như tôi chính là người bạn thân nhất đời của chúng vậy. Tụi chó quả thật là không có tính hay thù vặt !

Ở phía sau mụ mọi cái này lại còn có thêm ba đứa mọi con vừa chạy ra nữa. Có hai đứa là trai và một là đứa gái. Cả ba đứa đều chỉ mặc vỏn vẹn trên mình có một chiếc áo vải mà thôi Chúng núp ở đằng sau mẹ chúng và len lén dòm về phía tôi, Vào lúc đó, một người đàn bà da trắng, đầu trần, tay cầm một chiếc thoi, chạy về phía tôi. Bà ta khoảng chừng 45 hoặc 50 tuổi gì đó. Các con của bà ta cũng chạy theo bà ta, tay nắm lấy vạy bà ta, trông cũng dữ không thua gì mấy đứa mọi cời Khi vừa nhìn thấy tôi, người đàn bà da trắng kia bống cun. toét miệng ra và la lớn :

— Đây rồi, bây giờ con mới đến hả ?

Tôi gật đầu đại đi. chẳng cần suy nghĩ gì cả. Bà ta bèn ôm lấy tôi hôn, đoạn nắm lấy hai tay tôi nhìn tôi, nước mắt chạy quanh ;

— Con không giống mẹ con chút nào cả nhỉ ! Nhưng mợ rất hài lòng khi gặp lại được con,

Rồi bà ta quay về phía các con và nói tiếp :

— Này các con ! Đây là anh em con cô cậu của các con đây ! Các con chào đi !

Những đứa bé lại càng nắm chặt lấy mẹ chúng và đưa ngón tay vào miệng nút.

Bà nọ lại nói :

— Lise ! Con đi sửa soạn dọn cơm cho em con đi ! Nhưng mà.. có lẽ cháu đã ăn ở trên tầu rồi thì phải ?

Tôi trả lời rằng, quả thật tôi có ăn ở trên tầu rồi, và bà bèn nắm lấy tay tôi dắt vào trong nhà. Bà ta bảo tôi ngồi xuống một chiếc ghế bành đoạn ngồi xuống phía trước mặt tôi rồi nói;

— Chúa ơi ! Mợ thật hết sức hài lòng khi gặp được lại con ! Lâu quá rồi ! mợ [illegible] đâu là cháu sẽ không bao giờ trở lại lấy nữa kia đấy ! Ở nhà đợi cháu đã từ hai ngày nay rồi. Sao cháu lại tới trễ như vậy ? Bộ tầu bị hư hay sao ?

— Thưa bà, phải !

— Cháu phải gọi là mợ Sally chứ ! Đã có gì xảy ra vậy ?

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một người mình mầy be bét máu tươi

— Chớ động đậy. Máu ứ trong yếu huyệt của ngươi vẫn chưa tan, trong khi giao đoạn nguy hiểm vô cùng.

Chưởng của chàng hơi phát kình, Trần Tứ chỉ cảm thấy sau lưng nóng như lửa thiêu, nhưng rất an nhàn dễ chịu,

Qua khoảng thời gian cạn chén trà, Liễu Tôn Trung mới thở hắt ra, thâu tay về nói :

— Được rồi.

Trần Tứ trông thấy Hà Ngọc Trì giao đấu với người

Trần Tứ cảm thấy hô hấp nhẹ nhõm hẳn, vội lăn xuống khán thờ, phủ xuống đất hành lễ, thốt :

— Đa tạ ơn cứu mạng của tiểu sư tổ.

Rồi y lại với tới bái kiến Hoàng Diện Phong Cái, Lý Cửu Giản lão Nhị cũng đổ xô lại, chỉ muốn biết tại sao Trần Tứ lại thọ trọng thương, chạy tới Thổ Địa miếu này ?

Hoàng Diện Phong Cái chợt ngừng đầu hỏi :

— Trần Tứ, ai đánh ngươi đến nông nỗi thế ?

Trần Tứ đáp :

— Kẻ đã thương đệ tử rất lạ mặt, đệ tử chưa gặp gỡ hắn bao giờ.

Lý Cửu với Giản lão nhị nghe nói la lối om xòm hồi lâu mới ngớt, Liễu Tôn Trung xen lời hỏi .

— Vì sao ngẫu nhiên chạy tới đây ? Sự tình đầu đuôi thế nào, hãy từ từ kể rõ cho mọi người nghe.

Trần Tứ nói :

Lần trước đệ tử được gặp Như Hạc sư tổ lão nhân gia cùng Tùy hoà thượng lão tiền bối, biết tiểu sư tổ bị rớt xuống dưới hàn đàm, ước đoán lão nhân gia đã quy thiên rồi, rất lấy làm đau lòng. Sau cùng phụng mệnh Tuỳ hòa thượng hộ tống vị Trần cô nương với một thằng nhỏ đen thui, tên là Tiểu Hắc gì đó, trở về tổng đàn, nguyên là để họ có chỗ tạm dung thân. Ngờ đâu khi tới tổng đàn tuyển chọn tân bang chủ. Đệ tử ngấm ngầm ra xét, mới được biết Cái bang nguyên đã bị giai nhân lung lạc. Trần cô nương không chịu ở lại Cái bang nữa nên nàng ta cùng Tiểu Hắc đưa nhau tới Ngao sơn tìm sư phụ Bao Đà thăng với Y Bất Tư. Việc này đương thời Lý Cửu cũng biết rõ.

Lý Cửu gật đầu nói :

— Mỗ biết, Mỗ biết. Tối hôm ấy con thinh lặng tới miếu Thanh Hương ăn thịt chó, hai chúng ta đều bồn chồn không yên. Vì không biết rõ tung tích của bang chủ lão nhân gia ở đâu, các vị sư thúc sư bá thì đến phần các người mới tới lại rất xa lạ. không biết ai với ai, xem ra họ đều [illegible] kể hành vi mờ ám, cho nên cả hai rất buồn bực.

Trần Tứ nói :

— Hôm sau, vì thế tiện lời đã đánh chết người, đệ tử mới vội và đưa Trần cô nương cùng Tiểu Hắc rời khỏi tổng đàn, còn mình vẫn nán lại để thám đó tin tức của bang chủ.

Liễu Tôn Trung cũng rất để tâm tới vấn đề này, liền hỏi :

— Thế hiện đã thâu lượm được tin tức gì của bang chủ chưa ?

Trần Tứ đáp :

— Chưa. Chẳng khác gì đá trầm đáy biển. Tuy nhiên đệ thương [illegible] một thất của Vương Hữu thường có rất nhiều người ăn đặt ký [illegible] Số người này không những đối bất lợi với Đại tổng chưởng ta, mà còn hổ trợ uy hiếp cả lão Vương Hữu.

Liễu Tôn Trung nghe nói rất kinh dị và lo lắng. Trước đây chúng đã được nghe Hà Ngọc Trì kể cho hay, lúc rằng tới Diêu nguyên [illegible] Ngưu Trang, nghe nóng ngữ của gã vệ binh mặt vàng cũng mang đây [illegible] Thắng. Điều này thật bí ẩn.

Dù Liễu Tôn Trung là một người cơ trí tuyệt luân cũng không sao suy đoán ra. Hoàng Diện Phong Cái liền hỏi :

— Thôi, hãy dẹp những chuyện rắc rối ấy sang bên. Bây giờ ngươi hãy kể cho chúng ta nghe vì sao bị người đả thương, mau lên.

(Còn nữa)

Mây thành



của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (66)

CHƯƠNG TÁM

— Cám ơn các em đã tới họp đầy đủ, hôm nay anh có một câu chuyện muốn nói với các em.

Đám nhi đồng ngồi quây tròn im phăng phắc người ta chỉ nghe thấy tiếng nhựa thông cháy xèo xèo từ những cây đuốc anh Phú tiếp :

Hôm nay có em nào đi xem xử án tên Việt gian Đông Trời :

Những cánh tay rụt rè đưa lên, anh Phú đếm đi đếm lại, lên tiếng khuyến khích :

— Giơ thẳng tay lên, có gì là xấu hổ đâu.

Hầu hết những cánh tay giơ lên, anh Phú hả lòng :

— Được làm các em thấy thế nào ?

Một nhi đồng lên tiếng :

— Đáng đời tên Việt gian bán nước cầu vinh.

Anh Phú càng hài lòng hơn, anh khen :

— Tốt lắm, em xứng đáng là cháu bác Hồ chí Minh.

Anh Phú chấp tay sau đít đi đi lại lại, trông anh có vẻ ưu tư hơn mọi ngày anh ngửa mặt lên nhìn bầu trời sao, chiếc khăn phu la của anh quấn trên cổ lỏ thỏi, mặt anh bỗng trở nên cương quyết :

— Đối với những tên Việt gian bán nước bắt buộc những người yêu nước như chúng ta phải có bổn phận tiêu diệt bằng hết. Sức mạnh, sức mạnh của nhân dân như sông, còn, chúng ta không thể khoanh tay ngồi nhìn những tên Việt gian mượn tay giặc Pháp sát hại dân ta như tên Đông Trời, một tên Việt gian nguy hiểm, sáng sớm ngày mai tên Đông Trời sẽ đền tội trước nhân dân, các em có hài lòng không ?

— Hài lòng.

Thụy nhìn cái máy cùng họ với bạn bè, Anh Phú lại đi đi lại lại, anh nhìn một vòng vào những khuôn mặt trẻ :

— Hiểm họa Việt gian của chúng ta không phải chỉ có một tên Đông Trời, chúng ta còn phải đương đầu với cả trăm cả nhìn cả vạn những tên Đông Trời khác,,

Đám nhi đồng ngồi phăng phắc, anh Phú cất tiếng hỏi :

— Nếu có những tên Việt gian khác các em có thanh toán không ?

Một thằng Nhi đồng đứng lên :

— Nhất định là phải thanh toán.

— Nói ví dụ bây giờ tên Việt gian kẻ thù của chúng ta đó chưa lộ mặt ra, nếu biết thế nào nó cũng trở thành kẻ thù của chúng ta em có tiêu diệt không

Thằng bé cương quyết ;

— Phải giết ngay nó khi nó còn trong trứng nước

(CÒN NỮA)

MỚI VISO

TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ ĐẶC SẢN BỘT GIẶT MỚI TẠI V.N.



RẺ TIỀN ?
Cũng một gói bột giặt thể tích bằng nhau, nhưng rẻ được phân nửa tiền!

NHIỀU BỌT ?
Phân lượng dùng bằng nhau bọt nhiều, tẩy trắng, công hiệu gấp đôi !

TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lân tinh xanh dương áo trắng tinh khiết, có hào quang phản chiếu !

THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm!

KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hạt to chất mịn dễ tan trong nước, có chất nhờn đặc chế FATTY ALCOHOL để bảo vệ da tay!

ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cần máy lọc tinh vi giữ được màu sắc như mới không phai!

Mẹ ghẻ con chồng

(78) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Con nào cũng tốt hết. Hôm nào rảnh, chú đem cho cháu một con cá thiệt là « bén », dù đầu thắng đó.

Bà chủ rót nước trà :

— Mời thầy... Công chuyện như thế này .. Mợ đây có người đàn bà tới.

Sau khi nghe bà chủ thuật đầu đuôi tự tự thầy hương thấy rằng khó mà can thiệp vào. Một là ông chủ còn sống đó, hai là dư luận chòm xóm. Nhưng thầy muốn biểu dương uy thế để gây cảm tình với bà chủ .

— Để cho tôi ?

Bà chủ hỏi ?

— Lo cách nào ?

Thầy hương đáp :

— Bà nên bình tỉnh. Như vậy là họ... chịu thua

— Tại sao thua ? Mai chiều, họ bắt sống mẹ con tôi, Họ có tới hai ba người mạnh khỏe Trong nhà, không còn ai hết, như chỉ có một mình tôi mà thôi. Thằng Trực là con nít cái miệng nói tào lao, chưa làm là thiên hạ hay biết, ban đêm ngủ như chết.

— Còn cô Hường ?

Câu hỏi của thầy hương hào Chín như ngọn lửa châm vào mớ bồi sắp sửa cháy.

Bà chủ đâu ngờ rằng tánh tình của thầy hương hào hoa. thầy ta thích ngắm nghía những gì đẹp, những gì còn tươi, Hường còn nhỏ nhưng sắc đang độ mãn khai, gương mặt xinh đẹp hơn mẹ bội phần,

Nhớ đến những gì đã xảy ra, bà chủ không nén giận được, Bà nói nhanh,

— Nó như là người ngoài..,

— Bà nói gì, tôi chưa hiểu ? Dường như ông chủ chỉ có một đứa con tiếng là Cậu Hiền, còn cô Hường là con của bà chủ chớ !

— Vậy mà nó như thù oán tôi

— Con gái lớn lên, nhiều khi khó tánh...

— Tôi nói chuyện khác. Nó theo phe cha nó.

Thầy hương hơi như cụt hứng và hơi lo sợ, Như vậy là Hường đã thù oán thầy. Nếu Hường tiếp tay với mấy người ngoài thì không sao thầy chống chỏi nổi cơ đồ của bà chủ. Và Hường sẽ hại thầy, một ngày nào đó.

Bấy lâu, thầy hương chỉ có giấc mơ khiêm tốn là tìm ái tình lăng nhăng. Việc chiếm đoạt gia tài này thầy chưa dám nghĩ đến vì ông con sống đó, tuy yếu ớt nhưng chưa thấy gì là ông sắp chết trong vòng năm bảy tháng. Ngoài ra, con cái ông chủ còn khá nhiều.

Bởi vậy, thầy hơi thất vọng :

— Làm sao bây giờ ? Tôi ít dám xen vô chuyện nhà của người khác. Thiên hạ dèm tiếu. Họ dám bắt sống ông chủ đem ra sau vườn thì họ dám đâm chém hoặc chém một dao, cho tôi mang thẹo trên mặt.

Ngờ đâu câu nói ấy khiến bà chủ thấy sờ dộc hơn bao giờ hết. Bà đoán chừng là thầy hương hào đòi điều kiện tình yêu cụ thể như thế nào đó.

Bà nói :

— Tôi nhờ ơn thầy mà. Không nương tựa vào thầy, tôi đâu còn ai.

(CÒN NỮA)

Một thoáng thương yêu

(Tiếp theo trang 5)

Hương ranh mảnh,

— Tên Ly đẹp cũng không kém.

Tôi đỏ mặt véo nó một cái đau, Hương cười rồi hai đứa cùng chép bài...

Đến lúc ra về Hương còn gửi cho tôi cái nhìn qua tia mắt thương yêu nồng đượm. Và dặn tôi mai đến sớm để hai đứa có thì giờ chuyện trò

Giây phút này Ly đã bước tới con đường vắng [illegible] hai hàng sao cao vút, trời chiều lành lạnh gió thổi nhiều làm lá rơi đầy [illegible] phủ đầy [illegible] gương mặt Ly vẫn đếm bước đi cô lẻ.

Hương ơi ! ngày đầu tiên với niềm vui trong veo giữa Ly và Hương cả hết, giờ này Ly đang trên đường về nhà và có đứa nhỏ lúc đi, [illegible] lòng Ly không hoang vu vì Ly đang mơ về căn nhà nhỏ có [illegible] nghiêng nghiêng chờ [illegible], như bóng Hương, như nụ cười Hương trong trẻo ngây thơ Nó sẽ theo chân Ly để làm bạn đồng hành và giữ Ly [illegible] có lẽ dưới trời [illegible] Hương ơi ! Ly gọi tên Hương [illegible] giờ này Hương làm gì [illegible] nghe tiếng bước Ly vọng đến không...

SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN_CON NÍT:

_ HEN SUYỄN
_ MẤT NGỦ
_ HỒI HỘP_LO SỢ
_ NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_ TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



Chuyện phiếm

QUÊN NGÀY QUỐC HẬN

BẠCH SĨ

Những năm trước đây, năm nào cũng vậy, cứ đến tháng 7 dương lịch, tôi lại nhớ đến cái ngày 29 : Ngày Quốc hận.

Gọi là ngày Quốc hận cũng đúng vì ngày 20-7-1954 là ngày cả nước Việt Nam, với hình chữ S, phải lâm vào mối hận phân ly, mối hận chia cắt. Để cái giang sơn cẩm tú hình chữ S phải chặt thành hai khúc, biến thề phần bắc còn khoằm khoằm như cái..cán ô và phần Nam thì dài dài, tròn tròn cong cong như...củ khoai lang nghệ.

Ngày Quốc hận có tầm mức quan trọng như thế, ảnh hưởng tai hại đến dân tộc như thế, sự phải nhớ là đương nhiên, mà quên mới là điều đáng nói.

Và năm nay, năm 1971, quả tình tôi đã..quên.

Nếu không đọc báo nói về ngày lịch sử đó, chắc chắn tôi sẽ không thề tự mình gợi nhớ được.

Nhớ cũng có nhiều cách, có cách nhớ mà phát khóc, có cách nhớ mà nỗ lực, có cách nhớ mà gia tăng căm thù, có cách nhớ chỉ đề mà nhớ, nhớ với một tâm trạng dửng dưng, nhạt như nước ốc.

Khi tự mình gợi nhớ thì sự nhớ mới sôi nổi, tích cực. còn nếu người ta nhắc mới nhớ thì có nhớ cũng gần giống như.. quên.

Quên ngày Quốc hận 20 tháng 7, đối với những người Nam không có thân nhân tập kết, có lý do đề tha thứ, nhưng đối với những đồng bào miền Bắc di cư, dù di cư cả gia đình ông bà, cha mẹ, con cái, mà quên ngày này thì không thề được chấp nhận cho hưởng trường hợp giảm khinh.

Bởi vì nhớ ngày Quốc hận là nhớ tới quê hương đất tổ, nhớ nơi chôn nhau cắt rún, nhớ ơn các tiền nhân, nhớ bà con thân thuộc còn bị kẹt dưới chế độ cộng sản.v.v.Những điều nhớ trên là nhớ thường xuyên, không phải cứ đến ngày Quốc hận mới nhớ. Nhưng nếu thường xuyên đã nhớ thì đương nhiên phải nhớ ngày Quốc hận, còn nếu đã quên ngày Quốc hận là mặc nhiên đã...quên ráo cả.

Tôi tự tìm hiểu vì sao tôi đã...quên ngày Quốc hận, vì sao tôi đã..,tệ đến thế ?

Tôi tìm thấy ngay cái nguyên nhân chính, rất tầm thường và rất phù hợp với đa số dân chúng : đó là vì trí óc bị tràn ngập bởi những vấn đề thực tế trước mắt nhằm đối phó với đời sống đắt đỏ,khó khăn,càng ngày càng đắt đỏ khó khăn ở năm thứ tư đệ nhị cộng hòa, nên nó không còn chỗ trống dành cho những vấn đề khác.

Trong lúc tôi phải trú ngụ ở một cái...«biệt thự lồng chim» tại Saigon thì mối lo quan trọng của tôi sẽ là lo làm sao kiếm được một căn nhà nhỏ, có tiện nghi tối thiểu, hơn là ngồi mà nhớ cái dinh cơ đồ sộ của ông cha đề lại tại làng xưa, hoặc nhớ cái căn phòng xinh xinh của tôi tại Hà Nội.

Trong lúc bụng đói bỏ cha, đói thấy con đĩ mẹ tại Saigon thì nỗ lực của tôi phải đặt vào việc..kiếm gạo, có cái ăn ngay, hơn là ngồi mà nhớ những mẫu ruộng loại «thượng đẳng điền» nhớ những gian nhà lúa đầy ắp ngày trước tại quê hương.

Những hình ảnh thân bằng quyến thuộc kẹt dưới chế độ Cộng sản nhất định phải mờ đi trước những hình ảnh vợ con nheo nhóc, sơ mi sờn vai, quần tây toác gối, đôi giầy..há mõm.v.v đang hiện diện dưới chế độ Cộng Hòa.

Các nhà chính trị cơm no bò cưỡi, nhà cao cửa rộng, mỗi ngày uống 4 ly Wisky, có mối quan tâm to lớn nhất là làm sao thống nhất đất nước, làm sao tiến quân giải phóng miền Bắc, làm sao tiêu diệt Cộng sản. Nhưng đối với tôi hiện nay thì, thống nhất đất nước : cũng tốt, giải phóng miền Bắc cũng tốt, tiêu diệt Cộng sản : cũng tốt. Tuy nhiên tất cả đều không tốt, không cần bằng..sống trước đã

Muốn cho dân trung thành, dân tham gia việc nước, trước hết phải làm cho dân được no, thời Khổng, Mạnh đã biết điều đó.

Nhưng thời dân chủ, «dân no» không còn là yếu tố quyết định. Vì lẽ : dân không trung thành với dân chủ thì chỉ là dân...Cộng sản, cho đi...cải huấn, dân không tham gia việc nước như trốn quân dịch chẳng hạn thì dân đã phạm luật, cho đi..ở tù.

Thời dân chủ, muốn cho dân chịu ép một bề, không đòi hỏi tranh đấu gì hết thì cách hay nhất là cách bỏ cho...dân đói.

Đói bụng là chẳng còn chính trị, chính em, chẳng còn biểu tình biểu tọt, chẳng còn hoan hô, đả đảo vì thì giờ còn đề cả vào công việc chạy tiền cho no bụng.

Khi nào nhà cầm quyền muốn cần một chút chính trị, chính em, cần biểu tình biểu tọt, cần hoan hô, đả đảo thì..dễ quá, cứ «đánh» ngay vào cái bụng đói đó một quả nhẹ là được liền.

Nếu cái ý nghĩ «quấy» trên mà chẳng may lại..đúng thì quả thật, thời dân chủ «chăn dân» dễ dàng hơn gấp bội thời quân chủ, phong kiến.

Viết đến đây, chợt nhớ đến sau ngày Quốc hận, miền Nam ta sẽ có hai cuộc bầu cử vĩ đại là bầu cử Hạ nghị viện và bầu cử Tổng Thống nhiệm kỳ thứ nhì của đệ nhị Cộng Hòa Việt Nam.

Gọi vĩ đại là gọi theo các nhà chính trị lớn, chứ trong thâm tâm tôi, tôi chẳng thấy vĩ đại bao nhiêu, vì nó chẳng vĩ đại bằng một căn nhà nhỏ, bằng bao gạo Mỹ, bằng miếng thịt heo, bằng mớ rau muống.v.v.đang là những việc vĩ đại đối với tôi bây giờ.

Các nhà chính trị lớn, nhỏ đương, như cố gắng hết sức chạy đua vào hai cuộc bầu cử vĩ đại đó. Tôi xin mặc kệ các vị ấy. Chỉ có một điểm cần nói là nhiệm kỳ thứ nhất của đệ nhị Cộng Hòa Việt Nam đến năm thứ tư, thì dân nghèo đã..ngất ngư con tầu đi rồi, mặc dầu đã được hưởng đủ mọi hình thức dân chủ, tự do : tự do chửi bới, tự do đi bầu tự do ăn nói và tự do lo ..đói.

Do đó, các vị ứng cử nếu đắc cử, thì chỉ xin một điều là làm sao, đến tháng 7 năm 1972, giúp cho tôi khỏi..quên ngày Quốc hận, đồng thời giúp cho toàn dân được tự nhớ đến ngày Quốc Hận mà khỏi phải xử dụng đến TV, đài phát thanh và báo chí.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời ông Trần Mặc Long ở Gia định

Hỏi : Tôi có vài thắc mắc về quân dịch sau đây, xin quý báo vui lòng giải thích hộ :

1 – Tôi sanh 1952, học sinh đệ nhất niên khóa 1970-71. Nếu không đậu Tú tài 2 năm nay, tôi sẽ phải nhập ngũ nhưng tôi không rõ sẽ có lệnh gọi cá nhân gửi cho tôi không ! hay là nghe Thông Cáo của Bộ QP thì đi trình diện nhập ngũ ?

2 – Tôi cư ngụ ở gia định thì phải trình diện ở đâu ?

3 – Nếu đỗ Tú tài phần 2 ban A, tôi có thể xin nhập học khóa sĩ quan Hải Quân không ?

TRẢ LỜI :

1) Hiện chưa có lệnh gọi nhập ngũ vào khóa Dự bị Sĩ Quan Trừ Bị các thanh niên sanh 1952 có Tú tài I trở lên. Theo chỗ chúng tôi biết, việc gọi nhập học khóa SQTB được thực hiện cùng một lúc bằng cả 2 hình thức : lệnh gọi cá nhân và thông cáo gọi tập thể do Bộ QP ban hành.

Vậy ông cần theo dõi thông cáo của Bộ QP để đi trình diện nhập ngũ đúng hạn định, nếu thi rớt Tú tài 2 năm nay.

2) Thông thường, nơi trình diện nhập ngũ là Phòng Tuyển mộ Nhập Ngũ thuộc Tiểu khu nơi cư ngụ, trường hợp ông là Tiểu khu Gia định. Tuy nhiên, Bộ QP đã rộng rãi chấp thuận cho các công dân được toàn quyền lựa chọn địa điểm trình diện nhập ngũ, tùy theo sở thích hoặc nhu cầu sinh kế. Do đó, ông có thể trình diện tại phòng Tuyển mộ Nhập Ngũ Saigon hoặc bất cứ tỉnh hay thị xã nào theo ý riêng của ông.

3) Điều kiện văn hóa đề được thâu nhận vào khóa Sĩ quan Hải Quân là văn bằng Tú tài toàn phần hay văn bằng tương đương.

Ưu tiên thâu nhận dành cho các ứng viên có chứng chỉ Đại Học về Toán và các ứng viên có bằng Tú tài 2 Toán hay Kỹ Thuật.

Về quyền lợi khi gia nhập quân chủng này, bạn có thể đến hỏi chi tiết tại Ban Tuyển Mộ Hải Quân, số 2 đường Thi Sách Saigon.—

TRẢ LẠI EM YÊU KHUNG TRỜI HỌC ĐẠI

phóng sự của Ngô-kim-Thu

(tiếp theo và hết)

THỨ...

Hôm nay buổi thi viết cuối. Vừa dắt xe ra cổng xe bỗng xẹp bánh. Không biết có phải là điềm xui không ? Hồi sáng ăn cơm đã phải chọn toàn đậu, không dám ăn trứng. Và không dám sát sinh nữa. Con kiến nó bò trên tay phải bắt nhè nhẹ bỏ lên tường cho nó bò tiếp để lấy âm đức, may ra nhờ thánh thần thấy vậy tội nghiệp bèn cho mình thông minh nhớ dai một tí, làm bài được chứ không như hôm trước. Vậy mà vừa xuất hành đã xui thế này đây.

Đến trương 1 rưỡi, vậy mà vào lớp tụi nó đã xí chỗ gần hết. Nhỏ Hải dành chỗ cho mình tận phía dưới. Tụi nó bàn tán :

— Nhất định Tuy Lý Vương đất tụi bay.

Hiếu thì thầm :

— Ê, chút nữa mà Tương an là ta xé sách mi đấy nhá.

— Ừ, mi muốn làm gì thì làm. Nhưng cho ta coi mi.

Một lúc, Thầy Toản đi vào. Cả lớp xôn xao :

— Fo ơi, bài thầy Toản thì chết mất.

— Ta không có nhớ gì hết mi ơi.

Nhưng một tí thầy Cầm cũng vào. Thầy Toản phát giấy thi nhanh vừa phát vừa dục :

— Lẹ lẹ. Chuông 1 cái là thi ngay không có không kịp giờ đâu Tôi nói trước, bài dài lắm đấy ạ.

Mình lên thưa mất thẻ SV và phiếu báo danh, thầy trợn mắt.

— Ô hay, thế bây giờ chị không có một giấy tờ gì để chứng minh chị là chị nữa à ?

— Thưa Thầy con mang thẻ kiểm tra ạ.

— Đây đấy hỏi ông Trưởng ban Thầy quay sang Thầy Bửu cầm — Thưa thầy, đây chị này làm mất hết cả giấy tờ, thẻ SV, phiếu báo danh, chỉ còn có thẻ kiểm tra thôi, làm sao được ạ.

Thầy cầm gật gật đầu, lúc nào thầy cũng hiền như thế :

— Vâng vâng thôi được, chị mang thẻ kiểm tra lên đây cho chúng tôi.

— Vâng ạ.

Eo ơi không ngờ rắc rối thế. Lúc này tụi nó bảo thôi mi khỏi nói lắm chi, có ai kiểm soát đâu mà sợ, chắc ai vô thì họ cũng còn chả biết nữa là mà mình cứ sợ cơ.

Lúc đi xuống mình gặp Trang cũng vừa lên xin giấy xuống Đang tâm lờ cho hai đứa cùng khỏi ngượng thì bỗng nghe Trang nói :

— Hôm nay tôi không dám ngồi gần bà nữa đâu. Hỏi gì hỏi hoài.

Ơ, lảng ôm chưa. Ai ngồi gần mình đâu mà cũng nói. Tự nhiên mìn bỗng sùng ghê :

— Người ta đã chả nói với mình mà mình cứ nói với người ta.

Trang vênh mặt đi thẳng. Chả bù những lúc mượn bài mình nhỉ.

Chuông reo. Thầy Toản giơ xấp đề bài lên :

— Tôi bắt đầu phát bài đây ạ.

Thầy cười, tiếp :

— Xin báo cho quý ngài biết rằng là bài của tôi thì dài lắm đấy ạ Thầy Cầm đứng tủm tỉm cười. Có tiếng tên cho nhỏ phía con trai.

— Chết cha, không lẽ bài thầy thật sao ?

Nhưng thầy chỉ dọa đùa thó, còn bài của thầy Cầm và quả là Tuy Lý Vương, cả bài dịch lẫn bài thơ. Thầy đã giảng sơ trong lớp về bài này. Nhỏ hôm gần cuối, giảng bài xong thầy chợt ngừng, tháo kính ra lau, đeo lên ,rồi mới nhìn cả lớp cười :

— Tôi cũng xin báo cho các bạn biết một chuyện, là tôi mới dọn nhà thì cũng không đúng. Thật ra thì thế này, cái chỗ tôi đang ở bây giờ nó chật chội quá đi, làm việc, soạn bài có mỗi một cái bàn nhỏ mà ăn cũng lại vẫn cái bàn ấy. Đến bữa ăn là phải dọn dẹp sạch vở lại rồi ăn xong lại bày ra, thật bất tiện vô cùng, nhưng vì đi dạy cho nó tiện nên tôi vẫn phải ở. Bây giờ nhân dịp nghỉ hè nên tôi về vùng ngoại ô, vừa tĩnh dưỡng vừa chấm bài cho nó yên tĩnh, chứ ở đâu ồn ào quá, không thể nào chấm bài thi các bạn cho được.

Vì vậy tôi xin các bạn là thi xong xin đừng có đi lại «thăm» tôi làm Chi, (cả lớp cùng cười.Dân «thông minh» có khác — không gặp tôi đâu, còn nếu thỉnh thoảng mà các bạn có gặp tôi ở đường thì đừng thắc mắc» là sao tôi bảo về ngoại ô mà vẫn còn đây. Đó là tôi ghé về, lấy ít sách vở còn thiếu rồi lại đi ngay chứ thật sự là không có ở Saigon đâu.

Bài thi hôm nay không có đủ như bài thầy Diệu, nên không ai quay cả, nhưng bù lại, lại hỏi nhau như gió. Đứa nọ khều đứa kia, đứa kia cấu đứa nọ chí choé.

— Ê ê, chữ thứ 5 dòng thứ nhất là chữ gì mi ?

—Suỵt, hỏi khẽ chớ.

— Ừ, nhưng là chữ gì ?

— Yên ta coi đã nà, ta cũng không biết luôn.

Xóm trên có vẻ làm ăn thông suốt trôi chảy vì có những hai chị tầu. Tất cả cũng cắm cúi viết. Xóm dưới quả thật là cái xóm nhà lá. Thầy Toản đứng lên bục, vỗ tay luôn luôn :

— Không có hỏi nhau. Tuyệt đối không có quay đầu qua quay đầu lại. Yêu cầu quý vị yên lặng làm bài ạ Tôi báo cho quý vị biết là làm bài không cũng chưa chắc kịp gì ở chữ đừng nói là nói chuyện nữa.

Một lúc thầy Diệu vào. Thầy đứng trông một lúc rồi cũng phải hét lên :

— Tôi báo cho các anh các chị biết là nếu các anh các chị mà cứ làm bài như thế này tôi sẽ chấm bài thật gắt không nương tay đâu. Anh kia, một lần nữa là tôi mời anh ra khỏi lớp đấy.

Nhưng thầy nói thì nói, ai «làm việc» vẫn cứ tiếp tục làm việc. Thầy đi vòng vòng, lắc đầu :

— Thế này thì thi với cử gì. Chép nhau không mà.

Lúc cho sinh viên ký tên mới khổ. Một thầy cầm tờ giấy ghi tên thí sinh thi, hết chạy lên đầu lớp lại chạy xuống cuối lớp, sang bên này rồi lại sang bên kia, vì đáng lẽ ngồi theo thứ tự thì lũ học trò toàn ngồi theo phóm quen. Thầy Diệu vừa lắc đầu, vừa thở ra.

Ngồi thế này đấy mà. Tôi không biết rồi mai mốt các anh các chị đi lấy rồi các anh các chị mới coi học trò mình thế nào đây chứ.

Mình đã chậm, nhỏ bên cạnh còn chậm hơn.

Ê, chữ này chữ gì Thu ?

— Hoặc.

— Ờ đúng rồi. Ta quên, còn chữ này phải chữ tịch không ?

— Ta không biết chữ đó.

Hải ngồi viết lia lịa, Còn một lô chữ mình chả biết :

— Hải ơi để xích tay lên cho ta xem với.

Hải bỏ tay ra, Nhưng chữ nào mình bỏ trống; nó cũng bỏ trống luôn Đang ngó ngó thì ông thầy cầm giấy tên thí nhìn đúng ngay mình. Hết hồn vội ngồi thẳng lại, thầy bèn quay đi.

Đồng hồ sao chạy nhanh quá, Vùn vụt. Chưa chi mà đã gần hết giờ rồi. Mới dịch chưa ra gì hết— phải gọi» phóng tác theo Hoàng Hải Thủy mới đúng» Vậy mà đã còn mỗi 45 phút. Nhỏ bên cạnh viết sai, cứ loay hoay chép lại mãi.

— Trời ơi mi chép lâu vậy ?

— Mi dịch đến đâu rồi cho ta coi.

— Nhiều chữ ta chưa biết lắm, dịch lung tung xong hết à. Mi hỏi tụi nó mấy chữ mình chưa biết rồi còn ta ngồi dịch, xong... ta chép mi, mi chép ta, Nha ?

Nhưng nó lại cúi xuống chép tiếp, Ơ cái con nhỏ này. quay sang Hải trời hỡi, hoa bay trên bờ mà nó viết gì thế này :

— Hải ơi, trì là ao hồ chứ không phải trì là chậm đâu nhỏ ạ.

— Hả ?

— Ơi, nhắc to vậy mãi 'm cũng không nghe.T rì là ao.

— Ơ,..ừ há. Mếc xì. À. còn tự ở đây nghĩa là gì mi.

—Chùa.

Càng những phút cuối, không khí càng tưng bừng nhộn nhịp hơn..

— Ê, «tương tư» viết sao mi ?

— Phải bức mành lụa tương làm bằng tơ không ? Ông í nhớ bạn ông í bèn ngâm thơ và ngâm thơ hay đến nỗi bức mành tương cũng phải rung động.

— Ừa. chắc vậy. nhưng tương, như lậy viết sao ?

— Ta cũng không biết luôn.

Thầy Diệu đi vòng vòng :

— Này này ngồi xuống, không có đứng lên thế kia. Ơ giật bài của nhau thế đấy à ? Này quay lên anh kia.

Và tối chuông đã reo. Thầy đứng trên bục hét lớn :

— Nộp bài nộp bài. Ai không nộp bài tôi đi ra đây.

Phòng thi nhốn nháo hẳn :

— Ui mi ui, chữ «bắc» viết răng ?

— Ta không biết. Ta còn cả chữ bác, chữ tụy, chữ đính đây này.

— Ê lại lật bên kia cho ta chép bài phiên âm chút.

Gần như bài nào cũng «xềm xềm» bài nào. Chữ nào một đứa không biết là cả lũ cũng không biết luôn. Thế mới biết sức học thật là... đồng đều. Thôi nộp đại.

Nộp xong, ra khỏi phòng thi mới ngơ ngẩn. Thôi thế là từ sáng mai mình có quyền đi Đà Lạt chơi đề chờ khóa II rồi. khỏi phải học bài mả nữa.

Công lao bao nhiêu tháng đành thôi vậy. chợt nhớ một câu của Nguyễn Ức, bèn sửa.

Duy hận Văn khoa bất nhận ngộ.

Xuống đến sân, mưa lắc đắc mấy hạt lấm tấm áo, ve sầu kêu vang một góc sân. Trời xám và lành lạnh ghê. Quay nhìn lại trường bỗng thấy trường mình thật đẹp. Một năm học qua đi như chớp mắt. Những buổi sáng đi muộn khênh ghế leo 3 tầng lầu mệt ứ những buổi chiều trời gió thổi lá rụng khắp sân. Và những thứ 3 dành ghế. Thôi tất cả đã khỏi tầm mắt mình, Như Con chó sói sớm nào đã chết. Trả hương cho gió, trả chim cho mây trời.

Nghĩ thế sao bỗng tự nhiên muốn khóc ghê, và lại nhớ một câu của phạm Duy :

— «Trả lại em yêu, mối tình vời vợi, ngôi trường thân yêu, bạn bè cũ mới. Đường buồnanh đi bao giờ cho tới, nỗi đau không đời, nỗi đau còn dài».

Thôi thế cho nó tròn cái kiếp « sĩ tử».

NGÔ KIM THU

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Nguyễn trung Trực saigon

HỎI : Tôi có tên dưới đây là : Nguyễn trung Trực sanh năm 1935 là cựu quân nhân dưới 5 năm Quân-Vụ, tôi có vào Cảnh Sát trước khi gọi tái ngũ và tôi ra Cảnh sát và sau khi tôi nghỉ Cảnh sát thì đã 36 tuổi trên 6 con. Tôi làm đơn xin Hoãn Dịch vì lý do gia cảnh, Nhưng Nha Động Viên không cho viện lẽ là tôi nghỉ trước khi làm đơn và bắt tôi phải đi lính trở lại và được hoãn vì lý do thiếu sức khỏe (bệnh phổi 6 tháng.

Kính thưa luật gia : Trong trường hợp này tôi có thể xin Hoãn Dịch vì lý do gia cảnh được không ? Hiện giờ tôi đã có 7 con, Nếu tôi phải làm đơn đưa tại đâu ? tôi có thể tự mình mang lại Nha Động Viên cứu xét cho lẹ hay phải gởi qua Nha Quân. Vụ Tỉnh, hiện giờ tôi ở 8417 ấp 5 xã Thạnh Mỹ Tây thuộc về tỉnh Gia Định Nếu tái gởi theo hệ thống Hành Chánh thì ít nhất: trên 6 tháng mới được cứu xét (đơn trước trên 7 tháng). Như vậy thì giấy Hoãn Dịch sức khoẻ đã hết hạn ?

Kính nhờ luật gia chỉ bảo dùm và nếu được thì cắm những giấy tờ gì đề nộp hồ sơ cho hợp lệ khỏi gởi về là hết hạn.

ĐÁP : Trường hợp của ông đã tái ngũ nên không thể được hoãn dịch vì lý do gia cảnh được nữa. trường hợp đó chỉ dành cho những người đến tuổi phải thi hành quân dịch. Tuy nhiên ông vẫn có thể xin hoãn dịch vì lý do sức khoẻ và nếu không được ông có thể làm đơn xin được phục vụ gần gia đình vì lý do gia cảnh.

Câu chuyện khoa học

Điện toán, một nghành đang trên đà phát triển tại Việt Nam

(TIẾP THEO)

d) ĐIỆN TOÁN VÀ THƯƠNG MẠI

Trong lãnh vực này nghành điện toán chỉ được sử dụng trong không hơn 10 năm nay, tuy vậy nó cũng đã được sử dụng [illegible]

e) ĐIỆN TOÁN VÀ [illegible]

[illegible] số chính xác cho công cuộc xây cất này, máy điện tử còn có thể vạch 1 đường cong cho 1 xa lộ, đáng kể hơn cả là tại Nhật, máy điện tử đã có thể tính toán sao cho 1 cao ốc có thể giữ vững được trước các cuộc động đất kinh khủng thường xuyên xảy ra tại quốc gia này.

f) ĐIỆN TOÁN VÀ HỌC ĐƯỜNG

Với máy điện toán người ta có thể biết trước được số học sinh sẽ gia nhập lớp vỡ lòng trong năm kế tiếp đề căn cứ theo đó trù liệu các lớp học, số giáo viên sao cho phù hợp nhu cầu cần thiết. cũng như biết trước số học sinh tốt nghiệp, phân khoa sẽ chọn nhằm thỏa mãn sự đòi hỏi của các sinh viên.

Đó là những ví dụ cụ thể cho thấy tầm mức quan trọng của điện toán nhưng nó không phải chỉ bao gồm trong các lãnh vực vừa kể mà còn mà trong nhiều lãnh vực khác nữa như việc quản lý một kho hàng của siêu thị, tìm căn cước một phạm nhân bằng cách theo dõi các dấu tay và ngay cả đến việc khám bệnh cho bệnh nhân, Tóm lại ta có thể nói nhanh điện tử đã giúp ích cho con người trong mọi lãnh vực,nó được xem như chiếm ngôi bộ óc con người, nhưng dù vậy nó cũng chỉ là 1 công cụ có thể thay bồi được tất cả trừ tâm hồn trí thức của con người.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH GIA ĐỊNH

Số : 3020 — TCKT/BC/HV

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Hạn

— MỤC ĐÍCH : Khảo giá in 2 lô phiếu bầu cử Dân biểu Hạ Nghị Viện ngày 29-8-1971 cho 2 đơn vị bầu cử trong Tỉnh Gia Định.

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO GIÁ :

Ngày 22-7-1971 hồi 10 giờ tại Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định

— Đơn vị 32 — Quận Tân Bình)
— — Hốc Môn) Lô I
— — Bình Chánh)

— Đơn vị 33 — — Quận Gò Vấp và Côn Sơn)
— Quận Thủ Đức)
— — Bình Chánh) Lô II
— — Nhà Bè)
— — Quảng Xuyên)
— — Cần Giờ)

— SỐ LƯỢNG VÀ TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lot I : 9.964.153đ00
— Lot II : 8.267.451đ00

— TIỀN KÝ QUỸ :

— Lot I : Tạm 100.000đ00 – Thiệt thọ : 400.000đ00
— Lot II : Tạm 100.000đ00 — Thiệt thọ : 400.000đ00

— ĐIỀU KIỆN DỰ CUỘC ĐẤU THẦU :

a) – Tờ hiến giá có dán con niêm 50đ00 lập đúng theo mẫu, (có đề tại Ty Tài Chánh), phải bỏ vào một phong bì nhỏ dán kín có ghi khẩu, ngoài bao đề :

— Họ tên nhà thầu
— Hiến giá in phiếu bầu Hạ Nghị Viện
— Lô I hay lô 2

mỗi tờ hiến giá cho một lô phải đựng vào một phong bì riêng.

b)— Phong bì thứ nhứt nói trên đề vào một phong bơn cùng với các văn kiện kê sau :

1)— môn bài nhà in năm 1971
2)— Chứng chỉ không thiếu thuế do Nha Thuế Vụ cấp
3)— Bổn sao các hóa đơn máy in offset thuộc sở hữu chủ nhà thầu.
4)— Chứng chỉ cư trú và nhà in của nhà thầu
5)— Tờ khai danh dự không bị loại khỏi các cuộc đấu thầu của Chánh Phủ có thị thực chữ ký của Hành chánh địa phương.
6)— Chứng chỉ gia nhập quỹ bù trừ không quá một tháng Tính đến ngày họp ủy ban khảo giá ;
7)— Biên lai nạp tiền ký quỹ tại Ty Ngân Khố (hoặc Phong bì thứ hai nêu trên đựng hồ sơ hành chánh, ngoài đề ;

Họ tên nhà thầu — Hiến giá in phiếu bầu cử Hạ Nghị ... và đề Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định, (Ty Tài Chánh)

— HẠN CHÓT NẠP PHONG BÌ HIẾN GIÁ :

Nạp tại Ty Tài Chánh ngày 20 tháng 7 năm 1971 trước 10g

— NƠI THAM KHẢO THỂ LỆ :

Ty Tài Chánh Gia Định, trong những ngày giờ làm việc

ĐẶC ĐIỂM LÁ PHIẾU VÀ TẬP PHIẾU :

— Cao 8 phân, ngang 12 phân
— In hình ứng cử viên góc trái phía trên (hình và dấu hiệu nằm trong một ô vuông cạnh 4 phân)
— In họ, tên ứng cử viên chữ cao 1 phân
— Giấy in là giấy trắng, mực đen
— Kỹ thuật in bằng máy offset và phải bảo đảm sự đồng đều của tất cả các lá phiếu cho tất cả các ứng cử viên. (xin đến xem mẫu tại Ty Tài Chánh)
— Cứ 100 lá phiếu đóng thành tập, dán gáy ở cạnh bên trái chớ không có tồn căn xé răng cưa, có đánh số thứ tự ghi tên của ứng cử viên trên danh sách) ứng cử
— Mỗi tập phiếu có tờ lưng và tờ bìa mặt bằng giấy kraf tờ bìa mặt trên in giống như lá phiếu
- Mỗi tập phiếu đánh số thứ tự ngoài bìa theo một loạt số duy nhứt cho mỗi ứng cử viên trong đơn vị bầu cử.

— ĐẶT HÀNG VÀ GIAO HÀNG :

Thời hạn tối đa phải thực hiện xong công tác là mười ngày kể từ hôm sau ngày ký nhận tổng đạt phiếu đặt hàng.

— Nhà thầu sẽ ký khế ước lượng thuận với Tỉnh theo thể lệ hiện hành,

— Hàng phải do nhà thầu giao trọn làm một lần cho mỗi đơn vị bầu cử, sau khi được một Ủy ban tiếp nhận của Tỉnh kiểm soát về phẩm và lượng.

Lot I : tại Quận Tân Bình Đơn vị 32
Lot II : tại Quận Gò Gấp Đơn vị 33

Gia Định, ngày 8 tháng 07 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá LÊ VĂN TƯ

Bác sĩ trực

Thứ Năm 15.7.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 16-7-71

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
— Trương Đông	483	Võ Di Nguy, hú Nhuận	GIADINH
— Phan Đồng Tăng	84	Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tiễn Huyến	126	Đồng Khánh	CHOLON

TRUYỀN HÌNH
Thứ Năm 15-7-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thể thao Quốc Tế
18g30 Tường trình khoa học
18g45 Phát triển Nông Ngư Mục
19g00 Thông Cáo
19g05 Vấn đề của chúng ta
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Hát bộ «Lưu kim Đính hạ san» do ban Vân Hạc phụ trách
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Hát bộ tiếp
22g20 Cải lương tiếp.
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Andy williams
1300 News
1305 Marcus welby MD
1400 News
1405 Laugh in
1505 Movie : Ski party
1700 News
1705 Special Report First Tuesday
1800 Animal world
1900 News
1930 Bill cosby
2000 Soul
2100 News
2105 Ironside
2200 News
2230 Dragnet
2300 News
2300 Pro-Boxing

XÍ NGHIỆP KỸ NGHỆ CẦN

Nam Tài Xế

Điều kiện
. Dưới 45 tuổi
. Hợp lệ tình trạng quân dịch

Công việc đảm nhận
TÀI XẾ BÁN HÀNG

Điều kiện
. Có bằng lái và kinh nghiệm trên 5 năm
. Biết Anh và Pháp Văn
. Khỏe mạnh — Thật thà

Công việc
. Lái xe và bán hàng Miền Tây Nam Phần

Cam đoan
. Sẽ được huấn luyện về cách bán hàng
Lương và huê hồng hậu tùy theo khả năng
. Công việc vững chắc

Xin gửi
. Hồ sơ lý lịch
. Hình mới nhất
. Bổn chụp bằng cấp
. Bổn chụp các chứng chỉ hành nghề và giấy tờ liên hệ.

Tại hộp thư 594 Saigon

XÍ NGHIỆP KỸ NGHỆ CẦN

Kế Toán Trưởng

. Dưới 50 tuổi
. Hợp lệ tình trạng quân dịch

Điều kiện
. Có kinh nghiệm về Kế Toán Phân Tách (Analytique) Kỹ Nghệ Có khả năng kiểm soát và điều khiển được công việc của 20. 30 thư ký
Biết Anh và Pháp Văn
Làm 2 buổi ; Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ Chiều từ 15 giờ đến 19 giờ

Cam đoan
. Lương rất hậu tùy theo khả năng
. Công việc vững chắc và có triển vọng

Xin gửi
. Hồ sơ lý lịch
. Hình
. Bổn chụp bằng cấp
. Bổn chụp các chứng chỉ hàng nghề và giấy tờ liên hệ.

Hộp thư 594 Saigon

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop **Di-actin**®
CYPROHEPTADINE HCL



trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
LABORATOIRES Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
NHÃN HIỆU SƯ TỬ
SỐ 06/BYT/QCDP/8.5.71.

Các bạn sinh viên, học sinh xếp đi học, sáng từ chiều sớm mua thì Professionnel thêm thông 4.72. Hãy ghi tên theo học lớp dự bị Professionnel mở vào đầu tháng 7-71 tại:

TRƯỜNG ANH VĂN
Nguyễn Ngọc Linh
Do các giáo sư Nguyễn ngọc Linh Nguyễn quang Huyền-Lê văn Rốt, Nguyễn văn Cang phụ trách.
Ghi tên tại 49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Lớp Kế Toán
14-7-71 khai giảng khóa mới tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Duy riêng trong người, chỉ trong vô thời hạn. Miễn học phí đối với thí sinh hạnh phúc trong nội xí nghiệp.

MỸ CÔNG
Mát Kéo, Tondeuse, Dao cạo. Đồng máy. Bảo đảm. Chưa có bảo hành. 177 Hậu Giang Cholon mới. Cắt quà-ng cân bớt 10lo

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt
một tháng lãnh cắt may áo dầm áo đài Regian phí tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Dụy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridge, Lê thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, học 6 giờ đồ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mới ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Ân, Việt, Điện bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp ráng chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI
Khóa 1 tháng cuối cấp của Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỜNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Magnétophone Cassette, Phono Trọn khóa 1 tháng trả 4.900đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thành sửa T.V. Nationcal Detrom, Sanyo, Sharp Admiral. Bắt vô lớp đổ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ấn 5 000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần cầu Ông Lãnh) Cholon.

Anh Ngọc Trà Vinh
3-8 mở 8-9-10-11 AB Chính phủ) 1-9 1-12 AB (SN1-2) Ghi tên từ 1-7 sẽ CS Quốc — Prof N.Q Long.

Dạy đan máy
Hàng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, nịt, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, non, áo, áo choàng, đồ bộ nữ, bộ bông tay, bông máy, cách đo v.v.v. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bảo mày mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Trường nữ công MỸ HẠNH
Trường sở dời về 56G đại lộ Bạch Đằng—Gia Định — (đối diện tòa sư thâm).
Địa chỉ rất dễ kiếm. Có nơi thêm nhiều lớp gia chánh đặc biệt và may cắt Quy tự các bà giáo nhiều kinh nghiệm và nói tiếng ở thủ đô. Nhận dạy từng người.

Lớp Kế Toán
15-7-71 Học tại Trường Đánh Máy chữ THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Ca Nhạc
Chuyên dạy Guitare, Tiếng (khóa cấp tốc 2 tháng) Accordéon Orgue, Solfège, Kèn, Saxo. Đại Hồ Cầm Luyện ca đề thính diện văn nghệ. Đại Nhạc Hội. Tại 119 B Trương minh Ký (ngã công xe lửa số 6 Lớp Nhạc Tinh Ca Quê Hương Nhạc trình diễn văn nghệ.

MAI NGUYÊN
14. Tạ thu Thâu Saigon
Dạy Cắt May
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Dạy Gia Chánh
Mọc ân Trung Hoa (Đặc Biệt)

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành sau ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy các bài và bảo hành giá đã. Sạc ga với đồng hồ áp suất. Xúc dung máy bơm và hút chân không máy chính trở nghèo. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. ấn 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuối cùng khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy bằng dễ dàng ! ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học nơi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mới tuần thi 3 lý. Đạo 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thì bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học uốn tóc khóa 13 : Được tặng phiếu học ấn dài RAGLAN hoặc AU PHUC phụ nữ và trẻ em Khai giảng 15 giờ 1-8-71.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Chuyên
dạy dan các kiểu nón và bóp bằng giấy dan Nylon.
— Học phí 1500đ. 1 tháng ra nghề Học xong có việc ngay. Nhận dịp khai trương chúng tôi sẽ tặng quí vị học viên 1 nón nhỏ, kiểu mới lạ. Xin ghi tên tại số 119 Tịnh nội B Thế Khánh Hội Mãi ngày tr 9 đến 12 giờ.

Phòng Phiên Dịch Tvc
130 Pasteur phòng 104. ĐT. 93567 (trước tạp chí Bách Khoa) chuyên dịch anh Anh Pháp Việt các tài liệu văn chương kỹ thuật.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lê Văn Chung cư MinhMạng một dường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Anh Ngữ Đàm Thoại
G.S. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, Phòng 104. ĐT. 93567 Mỗi tuần từ trước tạp Casino Saigon) Lớp Mới 15-7-71

TRƯỜNG GIA CHÁNH
MY - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bình Thạnh
- Thờ bày 15g Buche de Noël, Barquettes Joinville,
- Chú nhật 9g Pâtés chauds 15g Biscuit au cacao. Albullères.

CS. Nguyễn Quốc Trung
LT. TỪ TÀI JB NĂM 1972
QUÝ VỊ PHỤ HUYNH LƯU Ý
Để khỏi bận tiền đến việc học thi của con em, mà con em quý vị học thật giỏi thì là đậu cao, xin mời quý vị hãy trực tiếp đến ghi tên tại trường CS. Trung số 83 Ký Con Saigon. Ghi chú : chỉ thâu chậu học sinh mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 11 giờ. Quý vị chỉ mất thêm một lớp, ưu tiên ghi tên sớm Vì lớp học ít học sinh, dợt trước có một số quý vị ghi tên trễ bất chỉ.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để biểu cho Vũ sư xem và nữ chỉ dẫn, tìm thanh nữ, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ XUÂN THU
GP 212/KD/KTHV/QD
491/25 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng lớp 15-7 và 1-8-71 (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)
— Khóa sửa chữa thu thanh 2 tháng
— Khóa sửa chữa máy xuống điện 10 tháng.
Cấp chứng chỉ sau khóa và giới thiệu nơi làm. Nhà điều lý và ghi tên giữ chỗ trước.
NHỜM CẦN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RẤP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-7 và 2,6,9, 16,19-8-71 mỗi khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp SỬA TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thông trên TV hiện ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Bình Tiên Hoàng Đakao SG

NGHỀ RẤP SỬA : RADIO và TV
TIỀN TỪ BẾ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
1 Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã, lương cao nghề thực hành hấp dẫn được hầu hết mọi người ưa thích
2 Nghề thực hành hấp dẫn được hầu hết mọi người ưa thích
3 Nghề thực hành hấp dẫn được hầu hết mọi người ưa thích
4 Nghề thực hành hấp dẫn được hầu hết mọi người ưa thích

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

S.V.K.S (Phế Thọ). Nhận
liên Toán Lý Hóa lớp 11B (Đệ nhị B) trở xuống. Xin liên lạc : Thanh 34517 Trần hưng Đạo Saigon.

Sách Radio TV
Của GS. Đặng si Hộ Đã phát hành toàn quốc : Võ tuyến điện giản yếu (250), VTĐ căn bản tập 1 (250), tập 2 (350) Transistor căn bản (300). Lược đồ Ampli Radio (300). Lược đồ TV 400)). Tổng phát hành : Khai Trí 42, Cao Thắng — Saigon.

Võ địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mãi ngoài tập 1 xe .lê. Học phí nhẹ .lê. Khảo luyện viên nhà nhận :- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy cầu. 3 bánh chuyên chở ehàng. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter hiệu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch : DISPATCHER DAI-HATSU. Học số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bách lái Lambretta. Cabriolet hiệu Honda. Nơi ăn ở chỗ học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

NGHỀ NÀO
- TƯƠNG LAI Bảo Đảm
- THANH NHÀ. Bạn gái cũng thích học ?
- VUI mà còn thu nhiều tiền ? Hãy ghi tên học sửa rập RADIO TRUYỀN HÌNH VÔ ĐIỆN tử

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg
Có nhận nội trú

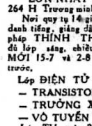
DẠY CẮT MAY
SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÁU, VIỆT PHỤC PHỤNỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tới đi 8 học viên.
KHAI GIẢNG MỖI KHÓA
ĐẦU THÁNG
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Dạy Nghề Ít Vốn
Quý bạn lo ăn cho trọng lại cần gấp, thất Quý bạn muốn kinh doanh, mà thích tiêu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Keyva trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đỏ gốn, Xi mạ, Crème, Laits de beauté, Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Trắng phèn và rửa bình đèn trắng và Mâu. v.v... Đặc biệt dạy chế xi bông cực. Bọt giặt (Trắng, chiếu bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

S.V.K.S
HOA HƯỜNG - KIM'S
(Cao Đẳng Sư Phạm)
Đã chỉ nhà may Kim's Đã nhiều. Hỏi số 663 Phan thanh Giản (Ngã Bảy Saigon). Hãy mua ích lợi bằng Phấp của GS. Hường

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chèn Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC-VIỆT PHỤC — ÁU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS hướng dẫn
Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và SinhViên.

Học RADIO-TV TRANSISTOR
KHAI GIẢNG : 15-7 và 1-8-71
Đã lớp Đặc biệt có lớp TV Transistor. Riêng học sửa TV tại trường nội tiếng nhất thế đã từ như bảo đảm nhất...Chính GS Bảo tốt nghiệp TV Pháp-Mỹ trực tiếp điều khiển
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

ĐIỆN-TUYẾN

204 N. TRƯỜNG-MINH-GIẢNG — SAIGON
(Ngoài cuộc sơ sài, nhưng bên trong đầy đủ tiện nghi)
Ai muốn mua sắm gì xin mời đến đây
Ai muốn học nghề xin mời đến đây
Ai muốn sửa chữa máy móc xin mời đến đây
ĐIỆN-RADIO-T V.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Nơi quy tụ thợ giỏi về Điện Tử danh tiếng, giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH có lớp sáng, chiều tối KHÓA MỚI 15-7 và 2-8 Xin ghi ten trước.
Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỜNG XƯỞNG
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BÙU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Nếu các BẠN lo cho trung lai, bia binh, bận chiến, muốn trở thành chuyên viên, tự bảo trì sửa chữa hãnh nghề tự do. Muốn chọn lựa 1 trường sở có uy tín nhất, Xin lại ĐIỆN TUYẾN.

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V. Đại Học và xuất ngoại
Học : Conversation Orthographe patoise Rédaction nicée — Texte — Grammaire — Littérature — 221/1B Trương minh Giảng Saigon

KHIÊU VŨ
Dạy gấp, riêng từ người một, nhiều bước biến hay hơn. Nhận luyện tại Vũ trường Tempo. Do Ngọc phụ trách. Địa chỉ : 338/56B Phan đình Phùng Saigon (có bảo tin cho 3 bàn tay mời)

GIÁO SƯ DO
Đông nói rằng thì không ưa Vũ, Phải nói thẳng thắn thì nhận rằng, thì chưa Vũ được thì hơn. Thật vậy, Chỉ những người chưa Vũ vậy. Chỉ những người chưa Vũ Thì sẽ ca thiết trong việc gì ao ít hăng say. Không là Vũ là môn tiêu khiển thanh tao, lịch sự. Muốn được là người của thời đại, Hãy tìm học Ở Lớp DO 14 Phan văn Hân Phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Sg. Bến xe Tây Ninh)

Anh Văn Du Học
Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên, bảo đảm thành công trong 2 tháng, hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm hướng dẫn. Ghi danh tại 209 Nguyễn văn Sâm. Quận Nhì

BẰNG HỌC (thu sẵn)
Tiếu Sĩ Học Kỳ đã thực hiện bởi ông kỹ English for Today, tử Book 1 đến Book 6, Âm thanh rất diệu luyện và rõ ràng được giới sinh viên và các vị phụ huynh tín nhiệm, mới quí vị đến nghe thử tại Trung Tâm Phiên Dịch Báo Chí, Diễn Văn, Thư Tín Anh Pháp Nhật, Học 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon — Gần Tự Cảnh Sát Quận Nhì.

Kế toán và đánh máy
HOÀN VŨ
461 Hòa Hảo Cholon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.
Kết quả chắc chắn.

SV.
năm tốt nghiệp ĐHSP nhận dạy kèm tử Seconde trở xuống (riêng Pháp văn từ lớp 12), Hỏi : Xuân Phong 161 Yên Đỗ Saigon. Tel 24.592.

Muốn
có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343. Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt y phục phù hợp với các kiểu : quần tây, áo thì Raglan, áo dài thường, chemise bà ba, v.v... đủ kiểu. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại và áo ở tại tiệm.

Nữ
SV, Dược và nữ giáo viên rất tận tâm có kinh nghiệm, giàu thiện chí. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ thất trở xuống tiếu học, điều kiện dễ dàng.
Hóa từ Đệ thất trở xuống tiếu học, điều kiện dễ dàng.
Thư tay hay liên lạc Cô Hà 212/15 Đề thành Nhiên, Khánh Hội sau 10g30 sáng và sau 16g30 chiều, Ấn m việc.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH • CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Năm 15-7 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Chamonix -!- Orange Cyrano Chiều 3g : Cơm Tàu : Tôm chiên dưới phụng -!- Cá sauce cho ngon

Thứ Sáu 16-7 : Sáng 9g : Dạy trang bánh cưới nhân thịt Chiều 3g : Cơm Pháp : Civet de Lapin -!- Poireaux farcis au gratin.

Lớp GIA CHÁNH Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tân do chính người Trung Hoa chế dẫn

Thứ năm 15-7-71 9 giờ : Bánh dạo xanh nấu thành 12 loại tuổi cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 15 giờ : cơm tàu : Chảo sáp xỉ hoành thánh chiên.

— Thứ sáu 16-7-71 9 giờ cơm tàu : Cá cuốn sáu tiêu trong Gà lớp xương trong 15 giờ Bánh champagne bánh Laegue đá chạt
— Thứ bảy 17-7-71 9 giờ cơm Pháp : Pâté de pomme au flageolet. Soupe gratinée au Fromage 15 giờ : cơm tàu : Gà bao giấy kiểng — Mứt dưa trang rộng.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ
Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối đã 7 học viên. Hôi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

Gia Chánh Huyền Trân
221 Vinh Viễn Cholon (cách BL Nguyễn tri Phương 60th)
Thờ Bảy : 9 giờ : Croissants au beurre — Tuilleaux amandes
Thứ Sáu 16-7 9 giờ : Cơm Tàu — Sương sa bông rêu. 15 g : Biscuits pour la champagne chaux à la crème
Chủ Nhật 18-7 : 9 giờ : Sauce mayonnaise — aubergines Jascia 15g : chảo vịt rút xương — Cơm Dương Châu.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP
dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ căn gốc NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi đỗ học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân. Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Trụ khóa bai tháng 6.000 Đồng. Hải GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao, trong giờ làm việc.

Trung học tư thục học sinh Biên Hòa - Hố Nai lưu ý !! Quận Đức Tu BIÊN HÒA
NÔNG - LÂM - SÚC **QUỐC - THỊNH** (cạnh hội đồng xã Tam Hiệp)
16/7
● 10 LỚP ĐỆ TAM CANH NÔNG
— 10 LỚP ĐỆ TAM MỤC SÚC và THỦY LẠM
ĐẶC ĐIỂM : — BAN GIÁO SƯ KỸ SƯ — CỬ NHÂN THỦ ĐÔ ĐẢM NHẬN
— Học sinh năm 1954 học đệ tam Nông Lâm Súc được ưu tiên HOÀN DỊCH 2 năm liên tiếp
— Học đệ nhị phổ thông năm học Đệ tam Nông Lâm Súc đã được HOÀN DỊCH liên tục
— 1-8 mở thêm 4 lớp cho học sinh thi rớt TÚ TÀI I
GHI TÊN NHẬP HỌC và HỎI THỂ LỆ TẠI VĂN PHÒNG

AI ? HỌC SINH NÀO ? — Mới cần bồi tri những năm trước — Đã học đỗ dang, bỏ lâu năm muốn học lại
16-7 tại ★ TOÁN LÝ HÓA căn bản buổi tối
TRÍ ĐỨC **180 Lý Thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng)
ĐỆ TỨ, ĐỆ NGỦ (ôn từ Đệ Thất, Lục)
ĐỆ TAM, ĐỆ NHỊ (ôn từ Đệ ngủ)

15-7 7g tối mở Luyện Thi vô Kỹ Sư, kiến trúc
15-7 4g chiều Luyện thi vô Đại học Dược khoa.
G.S. Ô Đại, Vỹ, Lợi, Đáng, Phụng...
Ghi tên tại **TRƯỜNG SƠN** 129 — 131 Lê văn Duyệt Saigon

TRUNG TÂM LA SAN
ÔN TẬP LỚP 12 LUYỆN THI
282 Hiền Vương Saigon 3
2 CT Dân Chủ Saigon 3
ĐT : 99705
15-7 KỸ SƯ - KIẾN TRÚC DƯỢC - NÔNG LÂM
BAN GIẢNG HUẤN :
Tổ chức và điều hành : SH Donat.
TOÁN : Quí ông Cử an Hoang, Giảng nghiệm trường Đại Học KH, — Phan nhất Hưng, GS Cao đẳng Sư phạm TT Thế Thọ, Trần cao Lộc, GS Lasan Taberd và Lasan Đức Minh, — Phan trương Dần, GS Kỹ Thuật Cao Thắng, Nguyễn Viêm, Giảng viên Trung Tâm GG Kỹ Thuật Phú Thọ.
LÝ HÓA : Quí Ông Đặng trí Biên, CS Kỹ Thuật Cao Thắng.— Nguyễn bích Nhu, Cao Học Điện Tử, — Trần minh Tâm, Tiến sĩ KH.
VẠN VẬT : Quí Ông Trần đức Lợi GS Trường Sơn — Lê Quốc Tân, Cao Học Văn Vật.
— Phát cho Học sinh : Thể lệ thi vào các trường Cao Đẳng, Đại Học — Đề thi có bài giải các năm từ trước 1965-1970) Tài liệu giáo khoa đặc đáo do Giáo sư Trung Tâm soạn. Nhà trường nộp đơn thi cho sinh viên.

Trung Tiểu Học Đệ I và Đệ II cấp TRÍ THÀNH
54 TỰ - ĐỨC DA-KAO
— TỔNG KHAI GIẢNG ĐỢT II SÁNG—CHIỀU—TỐI lớp trắng niên— 2-8—
TỪ LỚP I ĐẾN LỚP 11 ABC
ĐỢT I : ĐẶC BIỆT ĐÃ CÓ LỚP 11 C.
Tối lớp 6 đến 12 AB đặc biệt luyện thi THĐNC
15/7
Ô Đặc biệt chú trọng các lớp tiếu học ● Ban giáo sư tận tâm nổi tiếng nhất
ĐỆ NHẤT : 12 ABC 11 ABC học lại **2-8** KHAI GIẢNG

Tìm Việc
— Nữ Sinh Viên ĐHSP, có kinh nghiệm nhận dạy kèm Toán Lý Hóa các lớp 6, 7 và 8. Xin liên lạc : Cô Châu. 80/20 Nguyễn Trãi Chợ lớn.
— Nam sinh có tú tài II ban B, chuyên kèm tại tư gia. Nhận dạy từ đệ tứ xuống mẫu giáo, điều kiện dễ.
Thư về hộp hồi Nhược 53/86. Trần khánh Dư Tân Định

Trường THỜI ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận
15-7 Sáng, Chiều mở thêm
Lớp 6-10 và 11 AB mới
Lớp 7, 8, 9, còn nhận thêm học sinh
Lớp Tối : mở từ Đệ Thất (lớp 6) đến Đệ Nhị AB (11)
Đặc biệt : Có lớp dành riêng cho người lớn học cấp tốc 1 năm 2 lớp
2-8 mở Đệ Nhất A.B (12) Sáng và Tối.
ĐẶC ĐIỂM : Qui tụ 1 ban GS danh tiếng nhất (xem tại văn phòng) Học sinh được học học 1 tuần dự thính rồi mới đóng học phí.

Trung Học Thượng-Hiền
141 Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489
8-7 MỞ THÊM LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ :
ĐẠI HỌC, Y DƯỢC, KỸ SƯ NÔNG LÂM SÚC
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Mở ngày 14 và 15-7-1971
— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
— Đủ lớp, từ người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình đích thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyên phim, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v,) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
— Ghi tên tại hiệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phạm thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phạm thanh Giản Saigon)
— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể học được Anh Ngữ đề đàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
— Mở thêm 10 lớpPre- Proficiency, Proficiency (đại học Michigan. Hoa Kỳ). Kết quả bảo đảm.

Lớp toán chuẩn bị đại Học và du học
21-7 GS. Võ Mộng Hà, Hà xuân Châu, Cù an Hưng, Đinh đức Mậu
Ghi tên : T.H. Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt Sg

1954 1953 Hoán đổi 2 năm. Thi 2 Tú Tài có lớp mới. Học phí 1300 bảo đảm đậu Tú Tài nếu muốn học hoán đổi. Ghi tên ngay tại trường chuyển môn

Nông lâm súc QuangĐịnh
Với ban giáo sư. Cử nhân. Kỹ Sư. Bác sĩ
Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200m)

Học tiếng Nhựt
Số 351/60, Trương Minh Giảng — Saigon
GS. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm
16-7-71 Khai Giảng các khóa sáng chiều
— Là nơi đào tạo một cán bộ vững chắc về văn phạm Nhựt Ngữ, là nơi học để nói được viết được thực hành ngay trong việc giao dịch với người Nhựt, và dạy dùng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học Kokusai ở Tokyo. đi được nhiều cơ quan văn hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)
— Là nơi duy nhất tại Việt Nam đã được đài truyền hình công các bản Nhựt đến viếng và quay phim. Nếu quyết định học mới hoạ ghi tên trước ngày khai giảng (ở xa có lớp hàm thư).

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN
THẨM - MỸ - VIỆN
« PHƯƠNG - DUNG »
Thương Xá CRYSTAL PALACE 95—101 Công Lý Saigon ĐT : 92.884

Dr BÀ BẠCH HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Ba Lê, nổi tiếng 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cấy Lông Mày Cô vẽ theo sở đồ quý bà tuỳ đẹp mỗi một.

2-8-71 : KHAI GIẢNG
Toán Lý Hóa 11 A.B.C
Vạn Vật 11 A — Sinh Ngữ 11 C
Cho nam và nữ sinh tại trường LA SAN TABERD do Hội Cựu Học Sinh phụ trách
Ghi tên từ 20-7 tại văn phòng Cựu Học Sinh (CCMITA)

1-9-71 KHAI GIẢNG
Toán Lý Hóa Vạn Vật Triết 12A.C

MỘT CƠ SỞ THUẦN THÚY GIO DỤC Á
Nữ Tư Thục Trung Tiểu Học và Mẫu Giáo
MÊ LINH
165/17 Trần Quốc Toản Saigon
Hiệu Trưởng : Sư Cô Tịnh Nguyện
Ban giảng huấn gồm các Nữ tu sĩ, Giáo Sư Cựu Long Trung Vương, Hưng Đạo...
Tiếp tục nhận Nữ Sinh các lớp.
— Thất, lục
— Các lớp tiểu học
— Và ĐẶC BIỆT Mẫu Giáo ANH, PHÁP VĂN
— Phương pháp tâm lý Thính Thị
— Vườn trẻ vui tươi hấp dẫn
Có mở các lớp mới và thêm tinh lớp 6 (đệ thất)
KHAI GIẢNG : 15-7 — 1-8-1971

Cáo thị đấu thầu công khai
KHẨN HẠN
VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ NỘI VỤ
Số 2461BNV/NSKT/39
MỤC ĐÍCH : Cung cấp ấn chỉ phòng phiếu cho các cuộc bầu cử năm 1971.
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 9 giờ ngày 20-7-71 tại Bộ Nội Vụ số 164 đường Tự Do Saigon.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô dự nhất phòng định là MƯỜI MỘT TRIỆU BỐN TRĂM TÁM MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG (11.484.000$00)
KỸ QUỸ TẠM : 287.000$00
HẠN CHÓT NẠP BƯU XIN DỰ THẦU : Trước 18 giờ ngày 16-7-1971
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ CÁC MẪU ẤN CHỈ : Tại Bộ Nội Vụ (Sở Ngân Sách và Kế Toán, Phòng Vật - Liệu), Số 164 đường Tự Do Saigon, trong những ngày giờ làm việc.
Saigon, ngày 8 tháng 7 năm 1971
TUN Tổng-Trưởng Nội-Vụ
Tổng Thơ-Ký
Tôn-Thất-Chước

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 20mx5, mặt tiền đường, gần ... đủ tiện nghi, điện mở cửa hàng. Hỏi tại phòng trồng răng ... Mạnh 181B Lê Quang ... Gia Định.

... 4 tầng tuổi, mặt tiền ... Nguyễn Thiện Thuật Sg ... Tủ lạnh hiệu Admiral 280L USA ... xa cần bán gấp giá rẻ.

Nhà ... cấp số 114 2 căn, ... mặt, tiện cho gia đình đông, đủ tiện nghi. Coi Nam Hưng số 214/3 Hoàng hoa Thám GĐ (tiệm may Huỳnh Huê vô 20m).

Phố lầu đúc cửa hàng buôn bán thiệt đẹp ...18m giá 4T, và Villa 7mx21m ... rộng, cây cảnh. Hỏi 443/24 ...ng minh Giảng Sg.

Đất ruộng bán ...0 thv đất gò mương rạch, ... L. số 1, gần cả Gò Dưa tiện ...ường Thủ Đức, đã phân từng lô 1.000 thv. tiện việc nuôi lươn, ếch, ...a cần bán: 500đ mỗi thv. Hỏi: 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652, 41.092.

Bán 1 căn nhà song lập 6mx30m điện nước, có sân để xe, lầu đúc. gần trường học, nhà thờ, chợ. Hỏi 635 Bùi hữu Nghĩa, Giadinh.

Nhà bán ngay mặt tiền đường, khu buôn bán, cạnh chợ Nguyễn Tri Phương, đầy đủ tiện nghi. Hỏi: 242 đường Triệu Đà, Chợlớn.

Bán căn phố lầu, luôn đất 4mx20m, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền. Hỏi 605 Phan văn Trị Gia định (127B cũ).

Đi xa bán gấp 1T nhà lẫn đất 200m2, mới cất 4 phòng có sân khu kiến thiết Tân Cảng, cạnh khu Bộ Ngoại Giao và Air VN. L/L 99.186 hoặc 61173i Phan thanh Giản SG.

Bán nhà Cư xá Trương M. Giảng Nguyễn huỳnh Đức số 951 đủ tiện nghi gần chợ, trường học, nhà thờ. Coi nhà từ 8 giờ đến 9giờ, miễn trung gian.

Bán nhà mặt tiền, trung tâm thủ đô, tiện buôn bán. Hỏi 221 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149 Nguyễn huỳnh Đức P. Nhuận.

PHỐ LẦU BÁN Phố lầu 3 tầng đúc. Phía trước có sân rộng để xe (luôn đất có BK). Mặt tiền khu vực thương mại, gần chợ. Trường Hồ ngọc Cẩn. Gia Định. Hỏi 92 Lê quang Định Gia Định (đi thẳng vào dãy nhà sau) Miễn trung gian.

Nhà bán gấp 1 trệt lầu đúc, đủ tiện nghi đang bán hàng và Mỹ Kiều nước ... 30.000đ mặt tiền. Địa chỉ: đi ... số ... Ng văn Thoại phía trên trường ... Quản phân, khu Bar Mỹ, quẹo đường Nghĩa Phát coi và hỏi số 4A.

Nhà bán số 64 Trương quốc Dung Phú Nhuận (số cũ 36) 4x21m sân rộng, công tơ điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ. Giá nhất định ...

Nhà bán số 544N Nguyễn h. Đức Phú Nhuận 4x25m công tơ điện nước, đầy đủ tiện nghi có ngõ hậu, gác, gần chợ, trường nhà thờ. Hỏi số 64 Trương quốc Dung Phú Nhuận (số cũ 36).

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Sg.

Bán nhà 4mx20 căn bìa cửa sắt có đất dư rào bên hông, gát lửng, nhà tiêu, nhà tắm gạch men trắng. 468/50 Nguyễn tri Phương. Cite công chức.

750.000đ bán gấp đầy đủ tiện nghi có gác cách đường 20th. 55/103 đường Nguyễn Biểu.

Bán nhà đủ tiện nghi 15 thước x 4 thước. Hỏi 541/3 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gấp, đúc suốt 6m5x15m rộng rãi có công tơ điện nước, đủ tiện nghi gần trường và chợ, cách mặt đường 20m sát chùa Vĩnh Nghiêm giá 2T2. Số 331/9 bis đường Công Lý Sg.

900 ngàn Nhà cột đúc 4mx15m mặt đá rửa, điện nước cầu, gác suốt, gạch bông, yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 156/12 Hùng Vương nối dài Thị Nghè (Cầu Sơn).

Nhà bán gấp giá rẻ, đầy đủ tiện nghi, 3mx16m, 2 tầng, lầu đúc. Hỏi số 188/2 Võ Tánh P.N. (sau Chi CSQG Tân Bình).

Nhà bán mới xây 11mx3m2 có gác lửng, điện nước đủ, đường lớn, khu lịch sự, tiện đường xe lam, giá đặc biệt 800.000đ. Xem nhà 308/51 Võ Tánh (Gia Định).

Nhà bán 4.5x20 có một phòng lầu đúc. dàng hồ điện, nước, đồ tiện nghi. Gần chợ, trường học, trung tâm Saigon-Cholon giá 3T1. Hỏi 204/15B Nguyễn Hoàng (ngay vườn bông Thành Thái-Nguyễn Hoàng) Cholon (cách lộ 10m).

GẦN NGÃ TƯ BẢY HIỀN nhà mặt tiền bán 1T2 sang luôn tiệm làm Quạt đang đông khách. Hỏi 528 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, khu yên tĩnh 4mx17m. Giá phải chăng. Xin coi nhà ở 487A Hậu Giang Chợ Lớn.

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3m5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần, 2 phòng tắm tiện ... đủ, 2 cầu tiêu, nhà bìa, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 284/22D Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp 380.000đ nhà vách tường, gạch bông, lầu suốt đủ tiện nghi, điện nước riêng trung tâm đô thành. Hỏi 168/20A Nguyễn cư Trinh, thượng lưu.

320.000đ 1 căn nhà ở Tân qui Đông Nhà Bè G.Đ., đủ đất có rào, khu điện nước, đất 8mx20m. Hỏi 160 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

850N Bán nhà trệt một lầu 3mx14m cách đường Minh Phụng 50m xe hơi vô tận nhà gần Quận 11. Ô Tam số 45 Nguyễn khắc Nhu SG ĐT 93.083 4865.

Muốn bán 1 căn phố lầu mặt tiền 4mx27m tại đường thị tứ, do 69 đường Sương nguyệt Ánh Sg (nhứt định mua hãy coi, chớ vô ta bất tiện).

Bán phố tại chợ Tân Sơn Hòa số 3 nhà Cầu tre đến chừng một ngàn thước.

Nhà bán mới cất kiểu đẹp đủ tiện nghi, luôn đất, ngang bến xe lam, trường học xe hơi vô tận cửa, 1.350.00đ. Hỏi số 19/9A Nguyễn Duy Giadinh bên hông trường Mỹ thuật GĐ.

Bán một căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi gần trường học luôn đất dài 25m rộng 4m ngang mặt tiền đường lớn, tiện cho việc buôn bán, kỹ nghệ. Xin hỏi tại tiệm sắt Hiệp Thành 149 đường Hùng Vương xa lộ.

Nhà bán gấp vì đi xa 3mx24m luôn đất nhà trệt kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi, điện nước mạnh. Giá nhứt định 1.600.000đ. Hỏi 31/11E Hồng chợ Trương minh Giảng (khỏi Nhân dân Tự vệ quẹo mặt.)

Bán hoặc đổi xe 2, 3 bánh bù tiền — 1 xe Opel đời NBN/EM đồng sơn mới làm lại — 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 260L (bloc nguyên thủy) — 1 máy nước đá lạnh — 1 máy nước nóng.

Bán hoặc đổi nhà tại Saigon, hoặc đổi xe hơi, 1 căn nhà tại Thành Nội Huế, vườn rộng trên 200m2 đã dùng thuế thổ trạch. Hỏi nhà 43 hẻm 22 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Villa trệt, đủ tiện nghi. 347/177 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán mặt tiền đường Cộng Hòa, gần ngã tư Nancy Trần hưng Đạo Sg dài 50mx4m, có bằng khoán. Hỏi 629bis Trần hưng Đạo Saigon.

2T nhà 76 Pétrus Ký, có thể trả góp. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Bán nhà lợp tôle, vách tường cao ráo, đủ tiện nghi, giá 220.000đ. Tại 215/384/1 Cư xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận qua chùa Vân Giáp tới chùa Quang Minh Tự, quẹo trái hỏi bà Đ/U Long mà cô Vân.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

BÁN PHỐ PHƯƠNG MẠI Hai lầu đúc, nơi thị tứ, số 219 Hùng Vương Gia Định. Giá 5T. (gần bà Hùng Vương Bạch Đằng).

NHÀ THUÊ

Cho thuê biệt thự 5 phòng ngủ có tiện nghi, điện thoại. Khu vực tốt gần Tân Sơn Nhứt. Gọi ĐT. số 41514. Hỏi 271 Nguyễn Minh Chiểu.

Phòng cho thuê trong biệt thự, đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại. lối đi riêng, sân để xe hơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23637.

Rooms For Rent. đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà cho thuê từng phòng, đủ tiện nghi, một từng dưới để mở cửa hàng buôn bán. Vì đi xa, cần bán một số đồ đạc trong nhà. Hỏi 96/4 Hiền Vương Saigon Tân Định).

Nhà cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo Hỏi từ 10 tới 17g.

Phòng đủ tiện nghi — Khu an ninh — 6000đ — 7000đ — 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Villa đẹp, rộng và yên tĩnh CHO THUÊ hoặc BÁN thuê trên gác 8x12, giá 30.000đ, thuê dưới 2 phòng ngủ, phòng khách 4x12 và phòng ăn, giá 60.000đ. Thuê nguyên Villa trừ 2 phòng ngủ lối đi riêng 80.000đ, trả trước 1 năm. Xem nhà 45/3A Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m đường vào nhà thờ Chính Lộ bên hông Garage Chín Dậu, xe hơi vào tận nhà.

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho nhà mặt tiền 2 phòng rộng có chỗ để xe đánh riêng cho ngoại kiều. Phòng lầu đúc giá 5000đ. mỗi tháng đánh riêng cho Nam nữ độc thân vợ chồng son, thế chưn từ 20.000đ đến 100.000đ. hỏi 150 Nguyễn văn Học GĐ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương m. Giảng Saigon.

Dư phòng 4x4 dành nam nữ độc thân vợ chồng son lối đi riêng không nấu ăn có sân để xe. Hỏi bà Thiếu Tá Hùng 128 đường Tô hiến Thành Sg.

Phòng và cửa hàng cho thuê. 222/16C Lý thái Tổ Saigon.

Nhà mặt tiền rộng cho thuê chỉ để thương mại (trường hợp có ở lại cũng được). Ký chưn 1.500.000đ tiền nhà rẻ. Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi tiền thế chân 200.000đ, tiền hàng tháng 6.000đ tại 134/13 Yên Đỗ Saigon. (Cạnh 134/11) (Sau bót).

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/25 Phan thanh Giản Saigon.



MAZDA 1000 PU ED mới toanh đi 4000km. Hỏi 208 Trần bình Trọng Sg.

2CV Fourgtte NCE/EL máy mới làm vừa bết rodage, sơn đồng nệm vỏ toàn hảo. Bán 560.000đ 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon.

TOYOTA 800 PU Bán xe Tuấn hảo 173 Nguyễn Trãi

CONTESSA 1300 DELUXE mới nguyên một đời chủ, có Radio bán rẻ 1T80 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Peugeot 203 décapotable Bán gấp. Hỏi ... đường Oktokwan, 241 P.T. Giản

TOYOTA CROWN E.D Chủ lớn tuổi lái, ít đi, máy đồng, sơn, nệm và vỏ ruột mới tinh. Coi xe 48C Ng Thông (nối dài) Ngoài giờ làm việc.

Datsun 1000 Deluxe EE6 .. Radio Cassette antenne tự động, ít đi còn mới nguyên cần tiền bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu 360 Đồng Thành Du Lịch, gọn gàng, lịch sự, máy và sơn bảo toàn tốt—Bán chắc giá 1T4. Hỏi ô. Ngữ, 12bis Đại lộ Chi lăng GĐ.

R8 EI9... radio, mới đi 15.000 cây số, bảo toàn mới. Liên lạc ô. Ngộ, phòng Truyền Hình, Trung tâm Học Liệu, 240 Trần Bình Trọng Saigon. ĐT.93.642 (buổi sáng).

Toyota Corona đời EI-8 radio Cassette ant tự động. còn mới nguyên còn mới nguyên 213 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe bán bán 2 xe La Dalat mới lấy ở hãng ra giá 870.000đ mỗi chiếc. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Sg.

Pcie Hồng Hạnh Chợ lớn mới 18 Huỳnh thoại Yến (đường giữa chợ và bến xe) Có xe mới, muốn bán 2 xe đã đang xử dụng tốt, đã là chạy. Cáp Nha Trang bảo đảm không pane: Ford FK 1250/1.5 microbus, có băng và kiến, Peugeot 203 décapotable, Có nguyên tập hồ sơ hóa đơn sửa chữa do SXHCT.. 3 rỏ một mới 100cc.

Peugeot 403 EB. Du lịch, có radio antenne tự động toàn hảo. Bán 1T6. 165. Võ Tánh Saigon (ngoài giờ làm việc).

Toyota 800 màu trắng, toàn hảo. Bán rẻ có radio quạt. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

DAIHATSU PICK-UP EP ... tolle ... 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

SANG TÊN, BẢNG SỐ XE! [illegible]

Daihatsu EP 2 cabine origine ... tốt nguyên Jeep capot bằng EQ (190 đường Phan hồng Thái L.V.D nối dài) đi thẳng vào 50th bên tay số 22 đường Thành Mẫu Chí Hòa.

Toyota 2000 PU EO ít đi toàn hảo. Xin hỏi 2E đường 46 Cholon.

Bán gấp 1 chiếc Jeep lùn EQ.0... xe rất tốt. 264 Hồng Thập Tự. ĐT 90901

Mazda 1000 PU EI có đủ radio, mui tôn băng sau mới. Xem xe tại 80/7 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Toyota Mark II Familiale EI 9... màu trắng, tuyệt đẹp. Hỏi 34A Yersin Saigon.

Honda N360 du lịch EI tình hảo, màu trắng khỏi sửa chữa nào, thấy là vừa ý. cần tiền bán gấp 920.000đ. Coi xe tại 11 Duy Tân Saigon, kế trường Luật.

Toyota deluxe EI 8 đầu Mazda PU EO. 574 Pétrus Ký bến xe Dalat.

Cortina De Luxe EE 69, ít đi, giữ kỹ, xe toàn hảo, bán. Hỏi 54/3 Triệu Đà Cholon, ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

Bán La Dalat giá chính thức. 51 Ngô ... Châu Saigon, Đ.T. 93.033.

Bán ... 1 M... 1800 Deluxe màu trắng EE.O... toàn hảo, có Radio. 264 Hồng thập Tự Đ.T. 90.901.

Honda du lịch ... có Radio màu trắng ... Esso Pasteur, Hiền ... Saigon

Daihatsu E.C ... tải nhẹ mới ... tinh, mui tôn băng nệm toàn ... xem xe ngoài giờ làm việc. ... số 528/1 Trương minh Giảng ...

Bán Contessa de luxe rất tốt. Bán xe Daihatsu PU E.O. rất tốt. Hỏi và coi xe tại EE 1 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

TOYOTA 800 du lịch EI, 3 ngàn đầu, bán gấp. Hỏi Garage Tấn Phát 111/7E ngang dốc chỉ xa cầu Xa Lộ. Chuyên sửa Honda TN360— N360.

GARAGE NGÔ TUYẾT 387 Thành Thái bán 1 Mercedès 190B và 1 Jeep cao, capot tròn EH cả 2 toàn hảo.

HONDA N360 du lịch, cần tiền bán gấp. Hỏi 022 lô T Chung Cư Minh Mạng.

DAIHATSU 360 Fellow, đầu dài đồng Familial EP.33 đã điều chỉnh hợp lệ và 1 Hijet đời mới sửa mới sơn, mui thiếc, EP.25, tất cả mới tinh. 603 Nguyễn Trãi (gốc Ngô Quyền Cholon).

Bán Xe Dauphine Gordini 1964, ... Jeep Pick-up ... [illegible]

Bán [illegible]

SCV [illegible]

Bán một xe hơi Toyota Corolla Sprinter (Coupe) 94 Ng. Hoàng Sgon.

Mazda 1500 Deluxe EH8 radio cassette Mazda «1200» Deluxe EI9 radio. Mazda 1000 Deluxe EH radio Toyota Corona ED đi và EH Famil Austin 1100 ED9, Toyota Corona P.U. EH Daihatsu PU EO đồng thùng Famil Honda PU. EO mui tôle. Salon 186 Trần Qu. Khải Saigon ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Bán 1 Honda 4 bánh mới giá phải chăng. Hỏi 22 Thái Lập Thành, Phú Nhuận, Gia định.

Honda du lịch N360 màu trắng, EO.... thật tốt ít đi, giá phải chăng. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

P.203 Decapotable đồng máy mới sơn toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Hỏi 70/2 Hùng Vương (từ 15H đến 19H).

Simca 1000 EC xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon

Audi đời EE xe đi rất ít Hỏi 67 Thủ Khoa Huân Sg

Commer EB... bán, mới làm đồng. sơn máy. Hỏi 95A Phan đình Phùng Gia Định (ngoài giờ làm việc).

Peugeot 403 EB 5 VNT chưa sơn lại thật tốt bán 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Traction 11L cốp vuông, còn tốt, bán giá 250.000đ. Hỏi 712 số mới Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia định.

Bán rẻ 1 xe DS.19, 1 xe Jeep ca bô cao, 1 xe Honda C50 (tất cả toàn hảo). Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon.

Mustang 1966. Số X Radio. Máy lạnh Hỏi 228A Pasteur 9g—3g chiều mỗi ngày.

Dư dùng bán 1 xe 204. Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe Austin A.50 giá rẻ Toàn hảo 109 Võ Tánh

Bán Xe Lincoln Continental 1964, số EP, xin điện thoại số 93677.

Mazda PU 1000 EO.2. Số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương).

Mazda 1200 du lịch 1 chủ có radio EI.4 ít đi. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51.713

Mazda 1000 Delux EO Xe còn mới nguyên và ít đi, một đời chủ màu trắng nệm đen. Bán gấp 240 Đề thám Saigon.

Taxi [illegible]

Nha Trang Bán Jeep ... Dodge 4 bánh ... máy. Hỏi 30 Cô Lon Nha Trang.

Renault 1T4 vận tải nhẹ, sơn ... máy mới. Hỏi 43 Phát Diệm Sg.

Long Xuyên bán gấp xe du lịch hiệu Fiat 1800 EA.6. Hỏi ... Thạnh đường Quang Trung Long Xuyên ĐT108 giá 1T350.

VOLKSWAGEN du lịch máy ... đồng sơn còn tốt bán gấp Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Volkswagen du lịch EH về trắng, nệm đen, sơn, đồng, máy toàn hảo. Coi xe 322/7 Thành Thái Sg. sáng 6 giờ-8 giờ chiều 12-5 giờ tối 7 tới giờ nghiêm.

Toyota Mark II, Bán rẻ. Máy lạnh, Radio âm thanh nổi, toàn hảo mọi phương diện. 576 Lê Quang Định (gần cầu Hàng GòVấp độ 500m).

Dauphine ED thật, xe chưa sơn lại màu trắng, bán rẻ. Hỏi ... Chung Cư ... Thuật sg

Peugeot 203 tốt bán ... đồng sơn máy toàn hảo ... Nguyễn văn Đức 107/3 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Số mới 712 Gia định.

Volkswagen Microbus EL, kính hông, máy đồng mới làm thật tốt không chở đã bán gấp giá đặc biệt. 778 Lê quang Định G.Đ. xéo bót CS Nguyễn văn Giáp.

Simca Aronde, bán 400.000, máy và đồng hoàn hảo 9 nút. Coi xe ngoài giờ làm việc tại 22 Đặng Dung, Tân Định Sg.

Datsun 1000 EI.1022 bán Hỏi 44/3 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định xe có Radio Cassette.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN: Daihatsu EO.B... — La Dalat EP.8... — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Mitcubus EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận: gởi, đổi, mua, bán mọi loại xe hơi cũ mới. ...

Cortina de luxe EE 69... xe ít đi giữ kỹ, toàn hảo. Hỏi 21ter Trần khắc Chân Tân Định.

Chevrolet du lịch đời EP 56 hướng, mui xếp tự động. [illegible]

Bán cấp nhà lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe. 145/21 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

850.000đ tường, gạch bông, điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ, trường (3m6x15m) hẻm rộng xe hơi vô được. 304/63 Phạm Thế Hiển Q8.

Bán gấp giá rẻ Căn nhà cư xá Chánh Hưng có điện nước, ở mặt tiền đại lộ, tiện buôn bán. Hỏi 565 Đi Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

Vũng Tàu Bán rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền xinh xắn mát mẻ đủ tiện nghi, tại khu sang trọng Bãi Trước giá T2. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Saigon.

Nhà bán lầu đúc bêtông 3 tầng. Có sân thượng, Căn bìa, có cửa hậu 4mx20m. Đất có bằng khoán. Xin liên lạc với tiệm uốn tóc Đông Kinh số 32D Thủ Khoa Huân cửa Bắc Chợ Saigon.

Nhà bán 3T8x9T7, gát suốt, luôn Compteur điện nước. Hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 59/22 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Nhà bán luôn đất 28x4m đủ tiện nghi, có gác, có chỗ để xe, mặt đường. Hỏi 27/1 hẻm 15 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Nhà lầu bán béton 3 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, trước cửa để xe, hai bên trồng bông hay cho thuê tầng dưới. Hỏi 16 Nguyễn an Ninh SG

PHỐ BÁN RẺ Phố có lầu Trương minh Giảng Sg. 2 phòng. 4.5x14 thật đẹp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

NG. TRI PHƯƠNG bán nhà 4x16 Ng. tri Phương nối dài gần Quân Tiếp Vụ điện nước 780.000đ. Nhà Xa lộ luôn đất 250m2 giá 950.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (Chiều).

Villa trống bán — Villa trệt Dakao, 441m2 có bằng khoán. — Villa lầu Công Lý Sg. 1.185m2 có tại trống. — Villa trệt Tân Định 541m2, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Nhà bán ĐàNẵng Lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 251 Khải Định gần Chợ Cồn Đ.N.

910.000đ nhà bán gấp thật rẻ. 113/5 Trần quang Diệu Saigon.

Đất bán đất An Nhơn 2 mẫu rưỡi. Đường xe đến tận nơi, cao ráo khỏi rembiai, nước giếng tốt, Tiện lập trại chăn nuôi, trồng cây ăn trái hoặc cơ sở. Hoàn toàn an ninh. Giá 800đ/m2. Xin hỏi ông Hưng 57 Nguyễn Du Saigon. Điện thoại 20.364.

Bán Villa trệt béton đẹp Thái L. Thành mặt tiền, diện tích 500m2 xây cất 200m2 đang lên lầu, có giấy phép. tiệm làm labo, Kỹ nghệ, trung học, giá 6T3. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Đất bán đất Xa lộ (ngang làng Đại Học) Thủ Đức). Bán 10 ngàn thước 800đ mỗi thước. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x16 cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Villa lầu bán Mỹ kiều về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-18 tường xây 20 gồm có 6 phòng. 1 phòng khách. 4 phòng ngủ. 1 phòng bồi, nhà bếp Garage đậu được 2 xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/12B Trương-m-Ký.

Nhà bán lầu đúc mới xây, đủ tiện nghi, mặt tiền. Hỏi 301 Nguyễn Minh Chiểu PN.

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc nền gạch bông 5mx14m, giá 2.400.000đ. Hỏi 267/2 Phạm Ngũ Lão Sg.

650 ngàn nhà ngói lý tưởng đất rộng 10x20m rào phân biệt có cây trái mát mẻ tiện nghi căn bìa hỏi B58/25 Tôn thất Thuyết Khánh Hội mời Ông trả 600 đến thương lượng.

Nhà bán lầu đúc 4m.50x16m mặt tiền đủ tiện nghi, có chỗ để xe cửa hậu nở hậu. Xem nhà 206 Bà Hạt CL.

Bán gấp 1 căn nhà số 007 lô D Chung cư Ấn Quang coi nhà cả ngày.

Nhà Bán: lầu 5mx10m đủ tiện nghi 29B/32C Cộng Hòa Saigon chợ Nancy. Vô hẻm 31 khu Nhà đèn.

Bán nhà đủ tiện nghi đèn, nước, cầu, nhà tắm, có gát suốt. Số 102/74 Cống Quỳnh Saigon giá 1T2 hoặc ĐT 98.386 ông Trị.

Cần Thơ bán 1 phố lầu đúc, điện nước riêng trung tâm thành phố đường Nguyễn an Ninh. Hỏi nhà thuốc tây K.H. 1 Nguyễn tường Tộ Cần Thơ, hoặc ĐT 51.551 Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi đèn, nước, cầu, nhà tắm, nhà bếp, gần trường học, chợ, hẻm xe hơi vô tận nhà dài 18x3m có gát cây. Số 378/21A Thành Thái hoặc ĐT 98.386 ông Trị giá 1T3.

THĂNG LONG ĐỊA ỐC Trung gian Mua, Bán, Sang, Cho mướn, cầm thế nhà, Phố, Biệt thự, Đất cát... Tiền thù lao trả cho Văn phòng rất nhẹ. 381 Đại lộ Trần Hưng Đạo Sg. Tél 20.048. CẦN: Hợp tác với những chuyên viên đứng đắn về Ngành Địa ốc, nhiều kinh nghiệm, khách hàng... Có sẵn V.P. gắn máy lạnh, địa điểm giá trị nhứt, xe hơi để đi giao thiệp, Đ.T.

MỜI HỢP TÁC Có bảo đảm, mội nửa cơ xưởng kỹ nghệ nhỏ 18T, lợi tức 150.000 ngày kỹ thuật tối tân không bị cạnh tranh hoàn toàn mới. Một dịp tốt để đầu tư về ngành sản xuất, không phụ thuộc ngoại tệ, khai thác hầm mỏ nội địa, tăng dần số lượng sản xuất để xuất cảng v.v... Ông Nhơn, 220bis Pasteur Saigon, từ 15g-24g.

Nhà mặt tiền đường 7x15m có compteur điện nước, có chỗ để xe hơi, gần chợ, trường, nhà thờ giá 2T7. Hỏi 133/1 đường Hòa Hưng Saigon.

Phố lầu 3 từng hai mặt tiền đủ tiện nghi. Kiến trúc mới 12 phòng mới cất. Bán luôn đất hiện mỗi tháng có 80 ngàn tiền huê lợi. Hỏi 103E Thiệu Trị (G. Đ) gần cổng xe lửa số 6.

Phân lộ đất Nhận lo thủ tục Phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia định (gần Ty Công Chánh). ĐT 23.637.

Nhà bán 1T. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quân Hòa Hội) Chợ Quán. Gát suốt, gạch bông, compteur điện nước. Giao nhà trống. chìa khóa hỏi số 139/7.

Đi xa Bán gấp nhà gạch 3.50x22 số 14 đường mới bến P T Hiển Cầu chữ Y gần chợ mới 2T nhà gạch 3.50x20 số 6/7 đường Liên Tỉnh chợ Âu Nhơn Gò Vấp 1T7.

Phan thanh Giản 327 nhà 3 từng lầu đúc 5x10 điện nước mặt tiền cần bán gấp chắc 4T8 ông bà ở Tân Vạn B.H trả 4T6 đến thương lượng.

Nhà bán giá rẻ số: 322 / 484 H Phan đình Phùng, Sg.

Nhà bán 4mx6m, xây gạch gác suốt, công tơ điện nước riêng. Cách đường 50m. Hẻm xe hơi vô ra thong thả. Số mới 22/19, (số cũ 140/1011) đường Nguyễn văn Thành, Gia Định. Giá 700.000đ. Hoặc hỏi Ông Tuấn Nhà sách Xuân Thu, 185, Tự Do, S.g

Bán 1 cặp nhà lầu đúc 12th x 10th. đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh Điện nước đầy đủ, trang trí rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/44 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà và Đất bán -- Một biệt thự và đất trống, một biệt thự 2 từng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước. — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự, khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Thăng Long Địa Ốc (381 Trần hưng Đạo, Đ.T. 20.048) Chúng tôi cần gấp:
- Thuê 1-3 Villa 200m2, khu vực Saigon, giá cao, dài hạn.
- Sang hay Thuê nhiều Apartment có chỗ để xe, 4x12-15m, cho người Việt lịch sự, khu vực Saigon.
- Mua 1-2 phố lầu khu vực Chợ Lớn, mặt tiền, giá từ 3T trở xuống.
- Bán 1-4 phố lầu, khu vực Sai Gòn, mặt tiền, giá từ 4-6T.
- Sang 3 gian hàng đường Lê th. Tôn Saigon, giá từ 3-4T.

Phòng cho ngoại kiều thuê Phan thanh G... cổng Cư xá Đô Thành.

Lầu cho 2 Nam Sinh ... 2500đ một ... nước. 5A đường số 2 C...

Cho mướn 2 văn phòng thanh phá, sân ... xe hơi, điện 220. Hỏi ông ... số 1 Cách Mạng (gần cầu CL)

Nhà 1 người, vùng an ninh nhận cho phái nữ ở trọ. Hỏi 536/A Phan đình Phùng Sg.

Nhà cho thuê mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự.

Cho ngoại kiều thuê, 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh, chỗ để xe. Hỏi 3bis Cư xá Đô Thành.

Cho thuê 1 phòng rộng meublé lầu lối riêng 17.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, có phòng cho phụ nữ ở trọ 468/50 Nguyễn tri Phương cite công chức và có chỗ cho 1 cô thợ may may ở nhà.

Appart Phòng đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh mát mẻ, ở với tính cách gia đình. nước nóng, máy lạnh, téléphonne. 148 Trần Quý Cáp gần Chợ Đũi. Giá phải chăng.

Nhận 2 nam học sinh ở trọ luôn cơm 6000đ mỗi tháng, cần đứng đắn, tính cách gia đình, điều kiện dễ dàng. 194/50/5 Bạch Đằng GiaĐịnh hẻm Long Vân Tự (quẹo phải hẻm xi măng).

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 13bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho thuê văn phòng. Hỏi tiệm thuốc 66 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. 21.047.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi phòng khách, phòng ngủ máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, luôn meublé. Hỏi 184 Lý thái Tổ SG.

Cho thuê (Ngoại Kiều) Biệt thự lầu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. đủ tiện nghi có tél. Hỏi Ô. Tư 226 Lê thánh Tôn Saigon.

350đ phòng cho mướn ngày, tiện nghi. 242 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Oh Do Kwan

Cho thuê biệt thự lầu 1, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, sân vườn, điện 220. Xin hỏi bà Huệ, 198/15A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn, ...

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sai gon, Tân Định, Dakao, TSN Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định—ĐT.23637.

... La Dalat mới ở hãng về EQ 880.000đ. 242 Nguyễn ... Saigon.

Volkswagen Sire BR máy êm ... sơn xanh dợt nước biển ... lịch ăn bảo, ít đi. Mới O. ... giá 900.000đ đến thương ... trưa 12g-14g. Chiều 18-20g ... Trần bình Trọng Saigon.

Mercédès Ford, Jeep bán Mercedes 219, Cortina và Jeep bán tất cả toàn hảo. Hỏi Cty Navikya 65 bis Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần mua Fiat 850 hay 125 hoặc R.10 đời EI trở lên. Liên lạc B. Minh 47/10 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Mazda dl. 1500 số X 900.000đ. Daihatsu P.U. EO.8... mui, cabine nguyên thủy. 84A Nguyễn văn Học Gia định.

DATSUN 1300 EE.2 Tốt độc nhất vô nhị Saigon. Mời quí vị xem suốt ngày. 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219.

R8 EI.9 du lịch mới bết Rodage bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi 4CV NBM đồng nguyên thủy. Simca NBI máy đồng sơn vỏ mới. 175 Phạm hồng Thái gần ngã ba Ông Tạ.

Bán Simca 9 toàn hảo giá rẻ 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Renault R8 đời EH.97... có Radio Cassette. Hỏi 692A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (dãy nhà sau Ty Thông Tin và Lực Lượng Kiến Quốc tỉnh bộ Gia Định).

Toyota Mark II PU đời EO bán, xe ít đi. chủ lái. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Bán xe Dodge 200 và Peugeot 202 tất cả còn mới. Xem xe 486 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán rẻ một Volkswagen Microbus EB 8... và 1 Dauphine Taxi Tất cả còn tốt nguyên lãnh làm đồng, sơn xe du lịch, Taxi. Làm máy và cho mượn máy xe Taxi. Hỏi Garage Thông 202A Lê quang Định GĐ.

Dauphine Gordini 66 đời EE 9 nút hoàn hảo. Hỏi Quan Lave đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Corona Deluxe Bán xe Toyota Corona Model 67 mang số EQ... Tình trạng còn như mới. Liên lạc 155 Trần quang Khải Giờ làm việc.

SIMCA Aronde máy mới làm đồng nệm hoàn toàn mới, bán chắc giá 370.000đ 160 Nguyễn văn Học, Gia Định trước quận Trung Thành.

Taxi Renault 4 C.V. Cần bán gấp. Hỏi 175/2 đường Nguyễn văn Thoại hẻm 175 trường Nhân chủ quẹo vào 80m.

BÁN TOYOTA CORONA Mark II P.U. Đời EO mới chạy 12.000 cây số coi xe tại 146 đường Nguyễn Kim Chợ lớn.

Sửa tại nhà Quý vị hay tại nhà thợ máy các loại xe hơi, có thợ máy rành nghề trên 18 năm kinh nghiệm đảm trách, việc làm có bảo đảm. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá phải chăng. Xe hư dọc đường có xe kéo về đến chỗ. Số 123 đường Bàn Cờ (Saigon). Hỏi Hùng thợ máy.

Floride đời EA. 1 đời chủ bán gấp. Hỏi 13 Bùi thị Xuân Saigon.

Opel 1700 Nissan Gloria máy lạnh, số X bán. Hỏi 105A Thiệu Trị, P.N. ĐT.41.706.

Cần mua Mazda 1000 hay 1200 du lịch, đời EI-EO toàn hảo. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

TOYOTA 800 EC 8820 Familial đồng, sơn, máy, nệm, vỏ ruột toàn hảo, ít đi. Coi xe 244 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Toyota Corona vận tải nhẹ, đời EH.7. Số nhà 88/7 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bán rẻ mui xe Daihatsu, mui tôle còn mới. 92 Lê văn Duyệt Saigon.

Citroen 11 Normal, bán đồng sơn máy tốt. Hỏi 445 Phan đình Phùng.

Mazda 1000 EO Familial (đã điều chỉnh) màu trắng 1T350. 194 Lý thái Tổ

Bán xe Peugeot 203 đời EA hoàn toàn tốt chỗ lái lấy. Hỏi Nhựt 529/1 Phan thanh Giản sáng 8g-10g, trưa 12g-16g.

Mazda Pick Up xe ít đi, mui bố, có radio, đời EH. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Datsun 1300 số X Du lịch mới bết rodage (đầy đủ giấy sang tên hợp lệ). 49. Võ Tánh Phú Nhuận.

Peugeot 203 Taxi bán có Radio coi xe từ 13g đến 15g tại hẻm 15 Nguyễn Hoàng 8 bis.

Fiat 1800 EB số 9 nút, Radio máy, sơn, nệm vỏ toàn hảo giá 1T350. Hỏi 539/9 Trần hưng Đạo Sgon (vô đụng chùa quẹo trái).

Benne REO 3 đời EP. đang chạy tốt cần bán vì thiếu người trông nom. Coi xe: đường Tôn Thất Thuyết, trước công ty Sợi Đay, Liên lạc O. Xuân, văn phòng Phường Vĩnh Hội Q.4 trong giờ làm việc ĐT.QS. 60962.

Simca 100 EC
Toyota EH Fam.
Bán 1 trong 2 chiếc. Xe toàn hảo. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT.93219.

VÔ DẦU MỠ
Xe hơi lý tưởng
HỒNG PHÁT 189 đại lộ ChiLăng (gần ngã tư Phú Nhuận). Một dịp may cho quý vị chủ xe, các bác tài Taxi. Có 3 đặc điểm:
- Mau lẹ (không phải chờ đợi)
- Giá bình dân.
- Nơi đậu xe thong thả.

Ra mắt quý vị ngày 13-7-71.
Hồng Phát kính mời.

Renault 1T4, liền du ... chở học sinh, hành khách chở hàng hóa. Cần tiền ... gấp. Hỏi 175/4 đường Nguyễn ... Thoại, trường Nhân chủ quẹo 100 mét.

Peugeot 403 vận tải đời EB thiệt ... máy 2T97 đồng máy toàn hảo, ... hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Mazda 800 ED 9 nút hỏi 104 Lê Dư Lầu 3 Phòng 11.

Bán xe Toyota Corolla số 7 Xin hỏi 240 Gia Long Saigon. ĐT 92.670.

Cần mua Honda dl N360 tốt giá khoảng 900.000đ. 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Mazda 1500 Sendan X 1969. Ngoại kiều gởi bán 650.000đ. Hỏi 267/65/1D Trương minh Ký GĐ (vào hẻm đến số 15 quẹo trái) Tel. 40549.

260.000đ 1 xe Citroen 15, đã làm máy lại xe còn tốt. Mua đi ngay khỏi phải sửa. 32/11A Xa lộ mặt tiền gần cầu Phan thanh Giản bên trái (300th).

Dodge 4 đồng thùng Benne 3tấn xe tốt hoàn toàn bán gấp rẻ. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

DS 19 tình trạng toàn hảo giá phải chăng. Hỏi T.12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Phụ tùng Austin 850 nhường lại. 1 cặp Amortisseurs AV rotules Suspension và Direction. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Mazda 1000 deluxe du lịch EH.5 Radio Cassette xe ít đi còn nguyên thủy. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán 1 trong 2 chiếc P.U. Daihatsu đời EP... hoặc Peugeot 203 du lịch số máy 1 triệu 7. Hỏi 296 Trương tấn Bửu PN.

Mazda-B 1500 Vận tải nhẹ EH. hoàn toàn tốt bán. Hỏi 329, Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Bán xe P.U. Mazda 1000 EI.7 Toyota Mazda II EI.6. Hỏi 114 Ký Con Saigon.

Bán Bellet Isuzu de luxe máy lạnh, Radio, Cassette. 3J Nguyễn Huệ Gia Định.

Simca 9 B.H dl xe thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Hillman IMP đời EC bán Hỏi 81 GiaLong Saigon giờ làm việc.

VOLKSWAGEN Microbus đời ED bán gấp. Tình trạng xe rất vừa ý. Hỏi 1-bis Sương Nguyệt Ánh.

2CV làm mới hoàn toàn 6 kiến số EQ... mới bà trả 750 thì xe. Hỏi 239/3B trong Xa cảng Xa Lộ (Cạnh Garage Đức Hòa).

Daihatsu Hijet 360 EO.. EP... cabine và thùng origine xe nhà ít đi, còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

MƯỚN XE! MƯỚN XE! ... rất cao, có thể chấm dọc các ... ngoại kiều hợp thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

DAIHATSU HIJET EP mui bố thùng origine, có Radio, ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi. có đủ kiểu, đủ hiệu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS). ĐT 25910.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ S...

Peugeot 404 ED máy lạnh, radio tự động cassette. Sơn đồng hoàn hảo Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

OPEL Record 1700/L radio 5 bánh xe mới bảng số X modele cuối 68. Hỏi số II-B cư xá PhúNhuận (Võ di Nguy nối dài, ngang sân golf Mỹ)

404 vận tải, mới toanh, chưa Rodage. Tại 36C Chi Lăng Giadinh (tiệm xăng Huỳnh Lâm).

Peugeot 403 Familiale EA8 Kiếng băng, xe nguyên thủy một đời Chủ ít đi như mới. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán xe 203 Vận tải nhẹ tình trạng Đồng Sơn mới toàn hảo. Hỏi số 650 Phạm Thế Hiển Q.8.

Bán Fiat 124 hoàn toàn tốt 41 Phát Diệm Saigon

Mazda 1000 PU và Datsun 1000 PU cả hai đồng Familiale toàn hảo. Hỏi ... Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Cần mua giá cao một kiểu trước xe Taunus Super. Xin liên lạc với Bác sĩ ... số 7 lầu C Cao ốc Nguyễn văn Thoại (trước sân banh Cộng Hòa) Ch...

Bán Mazda 1200 EI, Mercedes 220S Radio máy lạnh. Mark IV EI. Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota corona d.l. EC mới, máy lạnh cartridge, radio, âm thanh nổi... hoàn hảo, bán giá hạ hoặc đổi DL nhỏ. 145/38 Ng. thiện Thuật Saigon (ngoài giờ sở).

Thuê xe-Thuê xe Ngoại kiều đàn sự và hãng thuê ngoại quốc, cần thuê gấp thật nhiều xe thực dụng và du lịch, đủ loại giá cao. Hỏi 153 Trần Quang ... ĐT 90.524.

[illegible] **chuộc xe** [illegible] số máy [illegible] 8942 SC [illegible] Minh Mạng [illegible]

Xin hậu tạ 200.000đ [illegible] chiếc xe Jeep [illegible] EP.3906 số máy 4J40.1809 [illegible] 050-520.210 bị mất trong đêm 6 rạng 7 tháng 7-71 tại Gia Định số 58 đường Phó Đức Chính. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 95374 ngoài giờ làm việc.

Xin chuộc xe 2CV số EE.4432 mất ngày 26-6-71 tại bến Ngô Tùng Châu Saigon. Xin liên lạc tại 121/71 Ngô Tùng Châu Saigon hay ĐT.38211—22049.

Nhắn thầy Trần văn Hội mời thầy đến số 81 Hồng thập Tự để tiếp tục dạy các cháu.

Tôi tên là Võ thị Sáng, sanh năm 1923 tại Nhị Bình Long An, căn cước số 07368553, cấp ngày 18-1-71 tại Phú Giáo thuộc tỉnh Bình Dương, có con tên là Võ Kim Loan sanh 1953 đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 15-4-71 cho đến nay chưa thấy về, và tôi đã đi tìm khắp nơi nhưng không gặp, vậy nay tôi đăng lên mặt báo này kể từ giờ phút này tôi không nhìn nhận Võ Kim Loan là con của tôi nữa và tôi sẽ không chịu trách nhiệm bất cứ việc gì do con tôi gây ra.
Thủ Đức, ngày 12-7-71
Tôi ký tên : SÁNG

NGUYỄN QUANG TRUNG căn cước 04221723 cấp tại Long Khánh, ngày 12-7, tôi có đánh rơi cái bóp ở khoảng Nguyễn Trãi và Nguyễn Hoàng Cholon. Ông hay bà nào trông thấy hoặc lượm được mang đến 381 Hai bà Trưng Tân Định tiệm Hồng Phát. Xin hậu tạ.

Hậu tạ 50.000đ.



Bé VÂN, gái 3 tuổi, mắt to, tóc hớt bom bê đi lạc tại đường Hoà Hưng lúc 5 giờ ngày 10-7-71, mặc đồ pyjama trắng viền xanh, quần trắng. Ai mách giúp hoặc dẫn cháu đến số nhà 216/43 Hoà Hưng Saigon, hoặc liên lạc với Ô. Tích điện thoại số 91235, 98943 xin hậu tạ 50.000đ.

[illegible] bị mất tại [illegible] TỈNH [illegible] DŨNG T.D

Mất cặp da của một người Đức tên HANS WEIDNER, trả lại 1 cặp da trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết. Mất tại Hồng Thập Tự ngày 8-7-71 lúc 10g35. Cam đoan không làm khó dễ. Hậu tạ 30.000đ. Hỏi ô. Thiệt 86 cư xá Đô Thành Saigon (gần bót Vườn Chuối).

CHUỘC xe Honda số SH 9039-A mất đêm 05-7-71 tại 47 Dương bá Trạc Saigon cam đoan không là khó dễ (liên lạc 47 Dương bá Trạc Rạch Ông SG).

Xin chuộc 300.000đ Xe Citroen 2CV số 2646 đậu gần trước Tòa Đô Chánh Sg bị Anh Em cầm nhầm đêm 3.7-71.
Xin Anh Em hãy liên lạc với ông Tâm số 197—199 Võ Tánh Sg. ĐT : 93.577

Xin thưởng 200.000đ Mất xe Mazda 1200, số X 07077 đậu tại 33 Cao Thắng Saigon, tối 23 rạng 24. Bằng lòng chuộc lại giá cao. Xin hỏi C. Munroe hay Đ.T. 94.714, trong giờ làm việc.

Chuộc 40.000đ một xe Honda đàn ông, số sườn 302495, số máy 284090, trọng lượng 68kgr. Xin liên lạc tiệm sửa xe BA ĐEN 123 Trần Quốc Toản Saigon.

XE SCOOTERS

Bán Lambro EO. Số hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Q.8 qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ da đổ lô nhì phía sau tiệm sửa la dô Minh Phát hỏi nhà Sáu Khải.

Honda dame (C50) màu xanh đẹp như mới, bán 155 ngàn. Hỏi quán đĩa hát «Thao» ngã Tư Công Lý Lê Lợi Saigon.

Honda C50 màu xanh ít đi bán 145 ngàn. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Sprint bán 1 Vespa Sprint EI.5... còn mới máy thật êm 430.000đ. 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (đối diện bến xe Lambretta).

Bán Bridgestone còn tốt 76.000đ Hỏi 232/16A Đồ Thành Nhân KH.

Honda dame mới. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán hoặc đổi 2 Honda dame, 2 Honda 67, 1 Honda 70. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán Yamaha dame. Coi xe từ 17g-20g. 191 Trần Quốc Toản ChợLớn (trước cửa chợ).

Xe bé gắt còn mới bán 25.000đ (hai mươi lăm ngàn). Số 5 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Bán 1 SS67 còn mới và 1 Mobylette xanh. Hỏi 53 Võ Tánh PN.

Phụ Tùng Honda Suzuki, Yamaha, BS, Sachs, Moby, Solex, xe đạp v.v... sỉ lẻ rất đầy đủ cho các hiệu buôn tỉnh khỏi mất công tìm và khỏi lầm giá cao. Mời đến Sanh Hưng 541 Trần hưng Đạo Sg.

Honda PC 1 đời chủ ít đi Suzuki M15 cả 2 toàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 290/1 dưới mé sông Bến Vân Đồn kế phường Vĩnh Hội Q.4 Saigon.

Bán 1 Mobylette và SS50. 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Lambretta 150cc còn mới. Xem xe tại số 5 Ngô nhơn Tịnh Gia Định.

2 HONDA C50 125.000đ và 115.000đ tình trạng còn mới 90o/o máy sơn toàn hảo. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Sg.

Vespa Super chủ không đi tới, tốt. Bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Honda CD50, 1 tủ lạnh H tpoint 25l. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán, vòng ra phía sau lên lầu 1.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

70.000đ Suzuki SS67 110.000đ, C50 100.000đ và 125.000đ, PC50 75.000đ, rất cả toàn hảo, giấy tờ đứng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Honda dame C50 và PC50 xanh mới tinh bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

SALON 75A CỘNG HÒA (chợ Nancy) cần mua nhiều xe 2 bánh, hiện có nhiều Suzuki M15-M30-SS67-C50, Mini Lam Mobylette... bán.

Lambro EO mới tinh bán. 260 Trần hưng Đạo Sg.

Honda 90cc Benly bán Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

BÁN HONDA 125 EI BMW NBT EN Vespa Super EH EF EE Standa EE ED EC EB Lambretta EF EE Honda S90 EI EH rất nhiều Honda 50 đủ loại nhận đổi.

Solon Thu Tiên 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TIẾP THEO A TRANG 3

Lố. hiện đang nảy sinh tại quốc gia CS này một vụ âu hướng văn hóa dân tộc và khai phóng trái với những chủ trương văn hóa CS và độc tài của Cộng đảng Lố.

Tuyệt thực ở Nga

MẠC TƯ KHOA, 13-7 (UPI): Hôm nay cảnh sát Nga đã cảnh cáo 27 người Nga gốc Do Thái đang tuyệt thực tại Mạc tư Khoa rằng họ sẽ bị bắt nếu không chịu giải tán, nhưng nhóm tuyệt thực tuyên bố cứ ở lại dù có bị bắt.

Nhóm người này bắt đầu cuộc tuyệt thực vào tối thứ Hai sau khi thỉnh nguyện thư xin được di cư qua Do Thái gởi cho Quốc Trưởng Podgorny không được phúc đáp.

Cách đây hai tuần, 300 người Nga gốc Do Thái cũng đã tuyệt thực trước trụ sở đảng bộ tiểu bang Georgia để phản đối việc Nga không cho họ di cư.

Honda dame, SS50, Suzuki Yamaha và Lambretta EJ.4... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Cần mua nhiều Moto Honda, BMW, Vespa Lambretta Honda 50cc, Suzuki Mobylette, Gorbel. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán gấp Yamaha 50cc (68.000đ) và Cady (38.000đ). Hỏi 292 Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu Sắt Dakao 100m.

Bán rẻ Lambretta đời NAY chỉ dùng 3 năm máy mới làm, đang r.dage, p.t nguyên xứ mới, sơn hãng SIT. Liên lạc 211 bis Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Honda dame, Honda SS50, Honda 68, Yamaha dame. Tất cả hoàn hảo. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán gấp một Honda 69. Giá 120.000đ. Hỏi 119A. Trần Khắc Chân.

Lambretta Spécial 150 EE, ít đi, mới tinh, bán 377 Phạm Thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Vespa ED Standart, muốn bán xe thật tốt, ít đi Hỏi số 3A tiệm điện Vĩnh Thới Trần Quốc Toản Saigon.

Bán gấp 1 Honda dam C 50 mới tinh số 402/146 ngã Sáu Hòa Hảo ChợLon kế quán tạp hóa.

MINI SCOOTER, 50cc hiệu Capri, máy Sach, rất ít đi, dư xài, bán giá rẻ. Xem xe 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán 2 Lambro xe nhà EH, EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

2 Honda 90cc EG bọc yên bán 195.000đ và 1 EH bán 210.000đ chắc giá. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

MUA VESPA SUPER đời EE đến EH giá từ 200.000đ trở lại. Thơ 19/6 vựa cá Ngôn Luận Phan thanh Giản Mỹ Tho.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Dự tính âm mưu giết người

Công chúa nén quá thiếu chút nữa đã sặc cười, nhưng nàng cố nín, dùng móng tay cấu lên mu bàn tay của Tiểu Bảo và khóc tiếp : — Ta... ta không còn muốn sống nữa, từ đây về sau ta làm sao..., làm sao làm người nữa chứ.....

Ngô tam Quế đứng ngoài nghe thấy Công chúa khóc, biết đã cứu thoát được rồi, lão thở ra một hơi dài nhẹ nhõm, lại nghe nàng nói « từ đây về sau làm người nữa » thì lão lại nghĩ : Chuyện này thật không đáng trách nàng, sức chém mấy đao cũng được, chỉ có điều chém đầu không chém lại nhè... chỗ ấy mà chém thì thật là xui xẻo, Ứng Hùng nếu có trị lành thì công chúa cũng đành phải trọn đời như góa bụa. Bây giờ cách hay hơn hết là phải êm nhẹm vụ này là hơn...

Qua một lúc Tiểu Bảo trở ra, Ngô Tam Quế bước tới hỏi : — Sao? Công chúa nói sao ?

Tiểu Bảo nói : — Tính mạng thì cứu được rồi đó, nhưng tính tình công chúa lại quá cang cường, nói thế nào cũng chẳng chịu nghe nàng nằng đòi chết, tôi đã căn dặn cung nữ phải túc trực canh phòng không được lìa ra nửa bước. Vương Gia, tôi chỉ sợ công chúa dùng độc dược.

Ngô Tam Quế tá mặt gật đầu : — Vâng vâng, phải đề phòng mới được...

Tiểu Bảo thấp giọng : — Vương Gia nếu chẳng may công chúa có mệnh hệ nào, tiểu tướng là kẻ lãnh trách nhiệm bảo hộ chắc chắn không làm sao bảo toàn tính mạng, đến lúc ấy, xin Vương Gia dành cho tôi.. một con đường.

Ngô Tam Quế rúng động hỏi : — Sao ? Con đường nào ?

Tiểu Bảo nói : — Câu nói đó bây giờ nói ra chưa tiện, chỉ mong công chúa bình an vô sự là chúng ta đều yên ổn...

Tuy nhiên, tính mạng vốn là của công chúa, nếu công chúa không muốn sống thì mình có thể cản được một đôi ngày chứ làm sao cản được ngày xa tháng rộng, bây giờ tiểu tướng chỉ mong làm sao Vương gia sớm sớm lo xong hôn lễ thì gánh nặng trên vai của tôi đã đỡ một phần.

Ngô Tam Quế mừng rơn trong bụng, lão nói : — Thế thì chúng ta nên gấp gấp lo tính về hôn lễ, đây là do con tôi làm bậy gây ra tai họa, Vi Đô Thống đã có lòng ủng hộ thật tình chúng tôi cảm kích vô cùng, quyết không bao giờ làm cho Vi huynh đệ gánh vác nặng hơn đâu, nhưng không biết công chúa bây giờ có bằng lòng...bằng lòng ưng thuận hay không ?

Lão nói như thế nhưng trong bụng lại nghĩ : Công Chúa tuổi hãy còn nhỏ có thể chưa biết chuyện kín giữa đàn ông đàn bà, vừa rồi trong lúc bất thần cũng chưa chắc đã biết chém trúng vào đâu, có thể cũng không trở ngại gì về hôn lễ, khi ván đã đóng thuyền rồi thì muốn nói gì cũng khó mà mở miệng, cũng có thể sẽ tưởng đàn ông trong thiên hạ này đều như thế cũng không chừng.

Tiểu Bảo xích lại nói nhỏ : — Công chúa tuổi hãy còn nhỏ, chuyện này có thể không biết gì đâu, mà nếu có biết đi nữa thì là một con người tôn quí như công chúa, quyết không thể nào dám bở miệng nói ra những chuyện ấy đâu.

Ngô tam Quế mừng quá, lão cảm thấy anh hùng thật có nhiều quan niệm giống nhau..... Nhưng rồi lão lại tặc lưỡi nói thầm : Mẹ bọ, nó là một thằng con nít chứ anh hùng cái mốc gì ? Làm sao nó có thể mang ra so sánh ngang hàng với mình được chứ ?

Ngoài miệng thì lão lại nói xuôi : Vâng vâng, bây giờ chúng ta cứ lo cho xong, chuyện vừa rồi thật tình là thằn tử không làm sao dám qua mặt Quân vương nhưng vì Hoàng Thượng ngày phải lo muôn ngàn việc, bận rộn quá nhiều rồi, chúng ta không có phép làm cho Vạn Tuế gia lo nghĩ nhiều thêm, thêm vào đó Hoàng Thượng và Thái Hậu rồn cưng yêu công chúa, nghe chuyện này nhất định tâm tình bất ổn... Vi huynh đệ, chúng ta làm quan phải biết một yếu tố căn bản là : Chỉ tâu báo chuyện vui chứ tuyệt nhiên không nên tâu báo chuyện buồn.

Tiểu Bảo vỗ vỗ lên chiếc mão của mình, nói giọng khẳng khái : — Từ đây về sau, tiểu tướng mong nhờ Vương Gia dề bạt, chuyện này quyết sẽ đem sinh mạng ra đánh đổi, và xin hoàn toàn nghe theo sự xếp đặt của Vương Gia.

Ngô Tam Quế gật gật cám ơn không ngớt.

Tiểu Bảo lại nói : — Chuyện xảy ra đêm nay nhiều người biết quá, nếu có ai tiết lộ thì trách nhiệm không thể nào tiểu tướng dám đương cho nổi.

Ngô Tam Quế nói : — Tự nhiên, tự nhiên...

Ngoài mặt lão cố làm ra vẻ thản nhiên, nhưng trong bụng lão đã sắp sẵn một độc kế, lão tính sai một cánh quân gia làm ăn cướp chặn đường về của đám Tiểu Bảo tại biên giới Quảng Tây để giết hết đám trừ hậu hoạn, và lại Quảng Tây vốn là địa phận của Tôn Diên Linh, vợ của ông ta, Khổng Tứ Trinh lại là con gái của Định Nam Vương Khổng Hữu Đức từ nhỏ Thái Hậu đã nhận Khổng Tứ Trinh làm con nuôi, phong làm Quận Chúa, trong biên cảnh của lão ta mà không an ổn để cường đạo giết chết quan binh thì lão phải hứng trọn trách nhiệm, như thế một công mà được hai việc lợi.

Tiểu Bảo tuy cũng thông minh, nhưng làm sao so được với lão cáo già Ngô Tam Quế ? Hắn thấy lão hơi suy nghĩ thì lại tưởng lo vì chuyện Công Chúa nên hân vội nói : — Vương Gia hãy yên lòng, tiểu tướng sẽ hết sức ngăn cản không cho đám tùy tùng một ai tiết lộ chuyện này đâu..

(Còn tiếp)

TIẾP THEO M TRANG 3

Thái Lan và tỉnh Vân Nam của Trung Cộng. Có người lại cho rằng Vân Nam trên thực tế là nơi sản xuất nhiều nha phiến nhất, hình như nhựa thuốc phiện được lọc thành bạch phiến trong các nhà chế tạo gian lận tại các vùng biên giới Ai Lao, Thái lan và Miến Điện trước khi vận chuyển xuống miền nam và tây nam. Các tin trong bản phúc trình cho biết là không quân Ai Lao, Thái Lan và Nam Việt đều có dính líu trong công việc buôn lậu nha phiến và các viên chức cao cấp các nước đó đều biết rõ.

Bản phúc trình được trình lên QH Mỹ trước đó về vấn đề buôn lậu ma túy cho biết là các con buôn Trung Hoa đã được sự giúp đỡ của các viên chức cao cấp của Chính phủ Nam Việt. Gần đây hơn Tổng Trưởng Tư Pháp HK được biết đã chấp nhận tại một cuộc điều trần của Thượng Viện là các lãnh tụ chính trị cao cấp tại Miến Điện, Thái Lan, Ai Lao và Nam Việt đã dính líu tới việc buôn lậu. Ông còn cho biết thêm là Hoa Kỳ đã cố gắng, theo lời ông, loại trừ những người mà tên tuổi đã bị phát giác trong những vụ buôn lậu.

Chính phủ Mỹ đã hoạt động nhiều tìm cách ngăn chận nạn nghiện nha phiến tại Việt Nam, chỉ mới thứ bảy tuần qua cố vấn đặc biệt về vấn đề nghiện ma túy của TT Nixon tới Saigon trong cuộc viếng thăm 3 ngày để điều tra nạn nghiện nha phiến trong giới quân nhân Mỹ.

Tổng Thống Thiệu đã khuyến khích ngăn chận nạn buôn lậu và chính phủ Saigon đã thi hành một số biện pháp nhằm mục đích, Chính phủ Saigon đã quả quyết phủ nhận những lời cáo giác tình trạng bê trễ bổn phận của mình, nhưng trong khi có thể chứng tỏ là có thể hoạt động mau lẹ và hữu hiệu đối với tầng lớp hạ tầng dân chúng thì công việc bài trừ có thể trở nên khó khăn hơn khi phải lên tới các nhân vật có thế lực trong thượng tầng xã hội.

Cố vấn Jaffe nhận định

SAIGON 14-7.— Sau 3 ngày viếng VN, bác sĩ Jerome Jaffe cố vấn đặc biệt của T.T Nixon về bài trừ ma túy đã rời Saigon sáng qua. Ông tuyên bố trước khi lên máy bay rằng đã có tiến bộ trong công cuộc bài trừ nạn sử dụng bạch phiến trong hàng ngũ binh sĩ Mỹ tại Việt Nam. Bác sĩ Jaffe nhìn nhận rằng có 5,7o/o tổng số binh sĩ Hoakỳ tại VN đã bị phát giác sử dụng chất ma túy trong cuộc khám nghiệm mới đây. Tuy nhiên, vị cố vấn TT Nixon nhận định rằng con số này hiện đang giảm dần.

Theo Bác Sĩ Jaffe tỷ lệ 5,7o/o trên đây được dựa trên các cuộc thí nghiệm nước tiểu đối với các binh sĩ HK đã lên đường hồi hương trong vòng 2 tuần lễ qua. Bác sĩ Jaffe đã từ chối đưa ra một con số chính xác về các binh sĩ Mỹ nghiện ma túy tại VN.

Con nít ỉa chảy
Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Tiếp theo Đ trang 5

liên tục tăng cường khả năng phòng thủ của Đại Hàn để đương đầu với mối đe dọa của Bắc Hàn.

Thông cáo không ghi một số vấn đề mà người ta biết đã được bàn cãi trong hội nghị, trong đó có kế hoạch rút quân Đại Hàn ở VN và đề nghị của Mỹ muốn Đại Hàn giảm bớt quân số của quân lực Đại Hàn.

Tin tức từ Hán Thành nói rằng bộ trưởng Jung cho bộ trưởng Laird biết Đại Hàn sẽ tham khảo chính phủ VNCH về việc rút quân nhưng Đại Hàn chống lại việc giảm bớt quân số trong quân lực Đại Hàn.

Tin này không được chính phủ Đại Hàn xác nhận. Đại Hàn cho biết sẽ rút 15.000 trong số 50.000 quân ở VN về nước vào đầu tháng 12 tới đây nhưng chính phủ VNCH đã yêu cầu Đại Hàn hoãn rút.

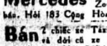
Trong năm đầu của kế hoạch 5 năm canh tân quân lực Đại Hàn, Mỹ sẽ cung cấp cho Đại Hàn 150 triệu Mỹ kim. Kế hoạch này hoàn tất vào năm 1975.

Tại HánThành, người ta ghi nhận bộ trưởng Laird có vẻ muốn đánh tan những sự hiểu lầm có thể có về chủ thuyết Nixon. Ô. ta nhấn mạnh rằng sức mạnh và sự cộng tác là những điều then chốt trong chủ thuyết Nixon. Bộ trưởng Laird và bộ trưởng Jung cũng ghi nhận rằng dân tộc Đại Hàn và dân tộc Mỹ đã tạo được một tinh thần hữu mạnh mẽ, một sự tương kính và sự cộng tác trong việc bảo vệ tự do ở Đại Hàn và ở VN. Trong năm nay, quân số Mỹ tại Đại Hàn sẽ giảm từ 43.000 người xuống còn 20.000.

Hôm thứ ba, một phát ngôn viên của bộ Tư lệnh LHQ tại Cao ly cho biết Bắc Cao đã yêu cầu triệu tập phiên họp đầy đủ của ủy ban đình chiến quân sự Cao ly. Bắc Cao đòi mở phiên họp thứ 319 vào hôm thứ hai khi Đại Hàn và Mỹ mở phiên nhóm tham khảo về an ninh. Bộ Tư lệnh Liên Hiệp Quốc không có hành động nào trước lời yêu cầu của Bắc Cao. Theo phát ngôn viên của bộ Tư lệnh LHQ thì Bắc Cao không cho biết lý do đã yêu cầu triệu tập phiên họp.

PHẤN THUỐC
BIOTALC au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây





Mercedes 190 NBS Zodiac NBT bán. Hỏi 183 Cộng Hòa Sg.

Bán 2 chiếc xe Taxi đời mới và đời cũ xe hoàn toàn thay đồ mới. Hỏi 202A Lê quang Định Garage Thông.

Mazda 1000 đl EH.7 có Radio thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

HONDA VẬN TẢI NHẸ EI
3 CV VẬN TẢI NHẸ EC
2 xe thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

VOLKSWAGEN MICROBUS đời EG.9., bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda Đời EI. Máy Lạnh Radio, Cassette **DAIHATSU** Đời EI có Radio. Bán 1 trong 2 chiếc giá rẻ. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe bán Hiệu Peugeot 403 chuyên chở chung tại số 72/142 Yên Đỗ xin đi sau cư xá Công Lý gần hơn.

Toyota Lite-Stout EG và Vespa Super EF bán 1/G hẻm 25 gần cầu Trương Minh Giảng Saigon Đại Học Vạn Hạnh ngó qua.

Honda N 360 thật tốt 1 đời chủ. ĐT 25.528 xem xe 86 Lê Lai Saigon trong giờ làm việc.

Jeep Cabot Cao bán còn tốt. 14 Hùng Vương Cholon.

INTERNATIONAL 1.300 vận tải nhẹ đời EP, số thật nguyên thủy, tình trạng thật tốt và Vespa Super EF cần bán. Xin hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E xa lộ, qua cầu Phan Thanh Giản chừng 150th bên trái hoặc [illegible] 29 lầu C cư xá Nguyễn v Thoại (trước sân banh Cộng Hòa).

Honda 360 du lịch EO màu trắng, hoàn toàn mới bánh phòng hờ, chưa đụng đất, bán 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Dư dùng bán rẻ xe 2 chevaux camionnette. Hỏi 448A Lý thái Tổ ĐT. 50096.

Bán Mazda 1200 de luxe EI 9. Radio toàn hảo. Hỏi T/1 Mạnh số 213/4 dãy B Cư Xá Trương minh Giảng đường Trương minh Ký (gần Nhà Thờ 3 Chuông)

Bán xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại VN. Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

Ngoại Kiều cần thuê xe : Du Lịch, Pick Up, Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao kèo dài hạn. Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xuxeo).

Austin 1T5 vận tải nhẹ máy B.M.C. dầu 4 máy 3L4 loại 6 bánh xe còn nguyên thủy tiện chở hàng hóa hoặc làm xe đò. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Jeep lùn mui nệm đồng sơn thật tốt, đi xa bán gấp 540.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (og ải giờ làm).

Jeep Capot cao. Coi xe 785 Mai xuân Thưởng ngã Ba cây Thị Gia Định hay 57 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

Chuyên rửa các loại xe hơi thật kỹ, thợ chuyên nghiệp, nguyên liệu hảo hạng. Săn sóc tận tình. Xin đem lại Salon Mayer số 12-20 Yên Đỗ Tân Định. Đặc biệt quân nhân công chức bớt 20%.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Công Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

2CV FTTE EB2 bán gấp, giá 635.000đ, sơn, đồng, máy hoàn hảo. Coi xe : 296, Phạm hồng Thái. (ông Tạ) Saigon.

Triump Sport EA Màu đỏ : 600.000đ coi xe tại Kyxa co (Saigon) Liên lạc B.S Bùi quang Mỹ 268/45/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Opel Rekord đời EA bán hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT. 94.778.

Peugeot 203 Cần bán rẻ NBE/EK 530.000đ xe thật tốt đo 527 Phan thanh Giản Saigon Xem xe giờ làm việc.

Dauphine Gordini 1966 đời EF nguyên thủy bán hoặc đổi xe ít tiền. 106 Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu P.U360 EP2... Đời mới cửa mở sau EP kiểu cũ mui tol mui bố. Cao Tùng 224B PétrusKý Cholon (bến xe An Đông).

Daihatsu Pick-up bán số EP6 Hỏi số 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán xe du lịch TN 360 EI còn mới màu trắng 960.000đ tại rạp hát Quốc Thanh 269F/18 Võ Tánh hỏi cô Phượng

Daihatsu bán gấp tại 76 Trương Minh Ký (Trương M. Giảng nối dài).

Hillman NBV hoàn hảo (450). 142 bis Hồ văn Ngà L2.DC.

BÁN HAY CHO MƯỚN Các loại xe xúc, xe ủi, nâng hàng 3 5 tấn, xe ban đất, lô bồi, máy trộn hồ, máy khoan đá, bán máy lạnh 5 tône và 10 tône. Xe lạnh gắn máy sinh hàn để chuyên chở thực phẩm tươi. Hỏi 311 Phan thanh Giản Sg, hay 194/20 Lý thánh Nguyên C.L. Tel 20077.

Jeep EP. Capot hầu Chassis Long, mới tinh đến xem vừa ý, đến xem sẽ mua được. Hỏi 56 Nguyễn Văn Tráng Saigon.

T25 Toyota T25 EO cần bán gấp 277 Gia Long Saigon

Bán Honda vận tải nhẹ 600 ngàn đồng, máy sơn đồng bốn toàn mới hoặc đổi xe Daihatsu và nhượng lại một số phụ tùng Honda. Hỏi ông Tân 233 Tôn thọ Tường Cholon (đi ngã sau trên lầu)

MÁY TỦ LẠNH

Một Bloc Cylindre embielé Simca modèle Rush mới nguyên còn trong thùng kín Hỏi 30 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Bán 1 máy lạnh Whirpool 1 ngựa rưỡi 220V, còn mới Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Quạt máy đứng dùng cho phòng trà, rạp hát, bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

REO 3 máy Diesel 6 Tyc-kê 10 bánh bán. Hỏi Ô. Kiên 95/274B Huỳnh Mẫn Đạt Chợ Lớn.

Máy chữ bán máy chữ Việt và Pháp còn mới (Occasion) trục dài 70 và 50. Hỏi 27 Đinh C. Tráng Tânđịnh.

Bán 1 Freezer đứng Norge 280L, tiện ướp nước đá bịt 60.000đ và 1 Freezer nằm Westinghouse 600L, 220V, tiện ướp thịt hoặc bia đặc 90.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy giặt 14.990đ và 20.000đ mới nguyên, bảo đảm bền tốt, sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán máy cày Minneapolis Moline kiểu Jet Star 3 Super 65-1-70 mã lực. Do ông Trị 73 Tôn Thất Đạm, Đ.T. 98.386.

Bán tủ lạnh hiệu Sanyo 150 còn mới, giá 50.000. Hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp cái tủ kem Sanyo 2 cửa. Hỏi TK 37/23 Nguyễn Cảnh Chân Saig n.

Máy phát điện chạy dầu, 2kw 110 và 220V, mới mua 85.000 chưa xài, bán lại 75.000đ. 402/10 Trương minh Giảng.

KEM Vì dư dùng, bán nhiều máy móc lớn nhỏ, dụng cụ để sản xuất ra kem. Cần người hợp tác lập hãng kem tại Phú Lâm, Gia Định, các tỉnh. Hỏi Hưng Thịnh 239 Trương Minh Giảng Sg

Dư dùng bán tủ lạnh hiệu General Electric 320 lít — Tủ lạnh hiệu Westinghouse — Máy giặt hiệu Whirpool 10kg — Television Philco 19 inch mới tinh nguyên trong thùng. Hỏi 115 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 24.417.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh, máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ.T. 95.671.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

38.000 1 máy giặt tròn 6K điện 110V hiệu Norge. 70.000 máy rửa chén điện 220, hoàn toàn tự động Ý. 72.000 máy giặt G.E. hoàn toàn tự động điện 110V, 4K5 và 1 máy Westinghouse hoàn toàn tự động. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy giặt Ylanco 14.990đ và 20.000đ mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch. Ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 404A Lê v. Duyệt Saigon.

Fedder máy lạnh 1 CV 50. 13.000 BTU còn mới. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh (2 ngăn) 350 lít, hiệu General Electric, toàn hảo, máy nguyên thủy. Hỏi 213 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 máy ảnh ngoại quốc, ống kiếng Xenar 180m/m, hộ đèn pha 1 Survolteur 3 Ampere. Hỏi 487 Minh Phụng Chợ Lớn.

Bán Photo pie SCM 44. Hỏi 371/14 Hai bà Trưng Sg.

Tủ - Lạnh Nhựt Hitachi, Sanyo, Toshiba, National từ 47L đến 180L mới có đủ loại xa tự động, bán gấp có hóa đơn mới đến 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán gấp 1 máy lạnh Filco ICV7 220V 1 máy Carrier ICV5 220V còn mới 90o/o, hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ đặc biệt nhiều máy Freezer (máy ướp lạnh) năm đồ cỡ 170L, 240L, 350L của Mỹ và Ý. 29 Trương công Định Sg.

Cần bán 1 máy quay ronéo hiệu Gestetner 300 1 máy đánh chữ hiệu Underwood five, Hỏi tại số 148 Vĩnh Viễn CL.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417

HÃNG THẦU HOÀNG ĐÀO Kỹ Nghệ Điện Lạnh Nước Văn phòng : 33D Nguyễn Trung Trực Saigon Cơ xưởng 148 Vĩnh Viễn Chợ lớn, ĐT 24496 Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, ướp các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng, máy rửa chén. Thiết trí hệ thống điện lạnh nước. Công việc bảo đảm, nhanh chóng giá hạ hơn mọi nơi.

Sửa chữa tại nhà quý vị

Máy thâu băng National Stéréo 755 SV và tủ lạnh Sharp 140 lít bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long Vân.

Bán máy giặt đúng cỡ ngoại quốc mới tinh 12.000đ, máy ấp gà Gia định, điện tự động 5 ngàn. 67 Hồng Thập Tự.

Việt Hùng Frigo 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 99.400 Thiết trí Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Bán máy cày Bán 2 máy cày Ford 5000 còn mới có giàn cày [illegible] Số 171 quốc lộ 1 garage Chợ Mới Tương Xa Bà Q to Giadinh.

Thời buổi Chọn hàng Kiệm ước Chỉ với 59.999đ mua được một tủ lạnh «Sanyo» 80 lít, vừa túi tiền và thích hợp mọi gia đình. Giới trung lưu xài cỡ 140 lít (kiểu mới rút nước khỏi xả đá tự động) rẻ nhứt nước 79.999đ Freezer đủ hiệu đủ cỡ. Máy giặt bếp gaz «Zanussi» (Ý) bày bán tại : Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon 92.293.

Bán rẻ máy in Typo cỡ 65x100 và máy đá thịt để làm nem hay giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon ĐT 90853.

Cần mua 1 máy in Photocopy hiệu Mỹ kiểu mới. Và mua giấy in hiệu Fuji Agfa Gevaert Photocopy Dry. Hỏi số nhà 222B Quốc lộ 1 Biên Hòa Ảnh Viện Phương Lan.

Máy ảnh bán 1 Pentax Spotmatic F1.4/50mm 1 135mm F2.8, 1 — 35mm F2.8 1 — Chân máy 1 ống kính (Đức) dùng cho máy Pentax hay Mamiya tất cả còn mới. Hỏi 413/8 Trương Minh Giảng từ 13g đến 17g.

Máy cày mới 55C.V hiệu Renault số 88 bán giá rẻ nhận máy tại hãng. Hỏi cô Phượng 12 Phạm Ngũ Lão Saigon

Kỹ Nghệ Điện—Điện Lạnh
TRIỆU ĐÀ
111 đường Triệu Đà Chợ-Lớn
— Nhận thầu và sửa gắn điện nhà
— Nhận quấn dây các loại động cơ : Quạt, Bloc Tủ Lạnh.
— Nhận đến tận nhà bảo trì, sửa chữa Tủ lạnh, Máy Điều Hòa, Bếp Gaz, Máy Giặt, TiVi v.v...
— Có bán đủ các đồ phụ tùng về điện. Do các chuyên viên lành nghề nhiều năm kinh nghiệm đảm nhận.
KÍNH MỜI

Bán rẻ 2 máy lạnh 1.5CV hiệu Fedder và Kenvinator, 1 tủ lạnh 140L 256 Công Lý, G.N. 94.986.

Bán 1 máy thêu, làm khuy, đơm nút, hiệu Pfaff M.261 tự động, ngoại quốc mới về nguyên thùng. Giá đặc biệt cho ai đến trước tại số 126 bis E chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (lầu 1).

MÁY KÉO «HERFORD» Máy nam 160 mã lực. Còn mới nguyên trong thùng bảo. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon ĐT 90.321.

Linhof mới các ông trả 100.000đ lại thương lượng 89 Lý Thường Kiệt Gò vấp.

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

Máy 2 máy cylindre xe gắn máy hiệu USA còn mới bán số 5 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Máy may máy thêu mới nguyên. Hỏi : Hiệp Hưng 197A Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 2 máy lạnh 1 CV và 2 1/2 CV điện 220 volt giá tất cả 220 ngàn. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Saigon.

Dư dùng nhượng lại giá hạ 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior «Type 416» 1 cửa ngăn. Xin hỏi 138 Nguyễn duy Dương.

Bán Fedders 1 1/2 ngựa, Westinghouse 1 ngựa điện 220 Volt. Hỏi 186 Lê Lai Saigon ĐT 21.179.

Bán máy lạnh hiệu Fedders và GE và máy may Necchi 1 ngựa rưỡi 90o/o mới, tủ lạnh GE còn tốt. Hỏi 168 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán một máy làm và chứa kem loại 2 ngựa còn rất tốt Hỏi tại 84D Công Quỳnh Saigon

Bán máy thêu tự động hiệu Necchi Julia số 534. Hỏi hẻm 325 đường Hoa Hảo Q.10, số nhà 325/9C

Bán máy bọc nút tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
HỢP ĐOAN
26 Nguyễn văn Thoại CHOLON Đ.T. 37.405
Sửa chữa, bảo trì các loại máy lạnh thiết trí các hệ thống lạnh, công việc nhanh chóng, bảo đảm. lãnh giao tại nhà, lấy công làm lời, giá hạ.

Bán tủ kem National 2 kiếng Hỏi 26/39 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Freezer bán mới, của Mỹ 800L, cao 1m80, đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g-19g, 384/46 Công Lý. Đ.T. 23.414.

Bán máy thêu hiệu Necchi 534. hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Dư dùng 1 máy ép thuốc viên tự động, chạy điện nguyên xứ Đài Loan, 1 máy nghiền bột thuốc tây chạy điện nguyên xứ Đài Loan. Hỏi 25 Lãn Ông Cholon ĐT : 50.668-51.942.

Freezer bán gấp 1 tủ ướp lạnh dưới 0 độ 25 Hỏi tại tiệm vàng Kim Vinh ngang số 126 Bến Chương Dương chợ cầu Ông Lãnh.

MÁY MAY BÁN Quý vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt vv... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng tìm đến hãng Thalaco có giá từ 10 ngàn đến 3.4 chục ngàn đủ loại Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sgon) Bến xe lục tỉnh

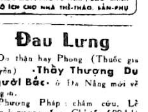
THUỐC
CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Mào gà, sang độc, hột xoài mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới bóng đứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gởi 10đ, tem để hồi âm

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới
- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)



Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu, Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng

LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đay, Bón kinh niên

114 (số cũ 608) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng 8-12giờ Chiều 1-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

Phong Ngứa
Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng
Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc
K.N.B.Y.T 49.5.1963.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Sừa Bồ Đầu Ngựa.
HADZER KN số 5-M

TĂNG CƯỜNG TRÍ NHỚ
Oetteo thuốc viên trong lúc học hành, thi cử. Bán tại các nhà thuốc Tây.

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau. Sâu tai [illegible] chốc [illegible] phát ban. Mặt nổi sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phong mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.



SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phát [illegible] khi ăn [illegible] suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Bình Tây Vương bị hành thích

Ngô Tam Quế nói : — Vì huynh đệ giúp cho tôi chuyện rắc rối hôm nay, tự nhiên không dám nói đến chuyện đáp tạ bằng châu báu bạc vàng, nhưng vì thuộc hạ của Vi huynh đệ đông quá, muốn bịt miệng họ cho hết là phải tốn thật nhiều, chuyện đó tiểu vương nguyện sẽ chi cấp đầy đủ...

Tiểu Bảo nói : — Tiểu tướng xin đa tạ, Vương Gia, không biết thương thế của Thế Tử ra sao, chúng ta hãy đến xem.

Ngô Tam Quế cũng đang nóng ruột nên khi nghe Tiểu Bảo nói là lật đật đi ngay.

Đến nơi viên y sĩ bước ra cúi đầu nói nhỏ : — Tính mạng thì đã bảo toàn, chỉ có...chỉ có...

Ngô Tam Quế gật đầu : — Tính mạng bảo toàn là tốt lắm rồi.

Và vì sợ Tiểu Bảo bắt Ngô Ứng Hùng nên Ngô Tam Quế thôi thúc gia nhân đưa Ngô Ứng Hùng về Vương Phủ dưỡng thương, còn lão thì cứ đeo dính một bên cho tới lúc được báo cáo là Ngô Ứng Hùng đã ra khỏi An Tảo Viện thì lão ta mới chịu cáo từ.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Tên tiểu Hán Gian sau khi tỉnh lại nhất định sẽ nói ra chuyện thật, nhưng nhất định không một ai tin, Công chúa là kim chi ngọc diệp, nếu không có chuyện gì thì đâu lại «thiến» ngang chồng như thế ? Hắn nói cách nào cũng không ai tin nổi. lão già của hắn nhất định cũng không tin và sẽ mắng hắn một trận nên thân.

Trở về phòng, thấy bọn Huyền Trinh Đạo nhân, Từ Thiên Xuyên đang chờ, họ cũng đã hay tin nên vỗ tay cười ha hả...

Tiểu Bảo không nói thật những chuyện bí ẩn về hành động của Công Chúa, bảo là hỏi chuyện thi hành sơ kỳ viện.

Quần hùng bảo là đã y kế thi hành. không có chuyện gì trở ngại xảy ra.

Tiểu Bảo nghĩ đêm nay đã xảy ra đại sự, nếu bây giờ cho quân binh mang Hán Thiếp Ma về tỉnh thì lão Hán gian sẽ nghi ngờ về đề tấu trình, tạm thời phải ngưng lại vụ giải Hán Thiếp Ma.

Bận rộn suốt cả đêm, Tiểu Bảo vừa muốn đi nghỉ thì chợt nghe Ngự tiền thị vệ Triệu Tề Hiền chạy tới nói : — Bẩm bẩm Tổng Quản, Bình Tây Vương bị thích khách.

Tiểu Bảo đang bưng chén nước cơm uống, nghe nói như thế bàng hoàng buông rơi cái chén xuống đất bể nát và hỏi dồn : — Chết không ? có chết không ? Thích khách là ai thế ?

Không muốn cho Triệu Tề Hiền thấy anh em Thiên Địa Hội đang ẩn ở trong phòng mình, nên vội bước ra ngoài chận hỏi : — Đại Hán... đại Bình Tây Vương không chết chứ ?

Triệu tề Hiền đáp : — Không, chưa chết, chỉ bị thương nhẹ thôi. Thích khách bị bắt ngay tại trận, người ấy là một cung nữ thân cận bên công chúa.

Tiểu Bảo càng kinh hãi : — Cung nữ ? Một tên cung nữ ? Sao lại đi thích khách Bình Tây Vương ?

Triệu tề Hiền nói : — Chưa được rõ lắm, chỉ nghe Bình Tây Vương bị thích khách...

Tiểu bảo vẫy vẫy tay : — Mau hãy điều tra cho kíp.

Ngay lúc đó thì Trương Khang Niên chạy tới nói : — Khải bẩm Vi Tổng Quản, hành thích Bình Tây Vương là một cung nữ tên là Vương Khả Nhi.

Tiểu Bảo phát run : — Nàng .. nàng... tại làm sao thế ?

Vương Khả Nhi vốn là A Kha cải trang, chữ Kha thành là chữ Khả.

Trương Khang Niên nói : — Bình Tây Vương đã bắt cô ta về Vương Phủ, nói cần phải thân tự điều tra coi ai là người chủ sử.

Tiểu Bảo bấn loạn trong lòng, không còn biết đường nào tính nữa, hắn đứng sững như trồng.

Trương Khang Niên nói : — Mọi người đều nói rằng nhất định không ai chủ sử cả, nàng mới có mười lăm mười sáu tuổi, lại là con gái, nhất định vì thấy Công Chúa thọ nhục nên tự động hành thích báo thù.

Y như trong một cái hố tối đen, chợt thấy một tia ánh sáng, Tiểu Bảo gật gật lia : — Đúng rồi, nhất định là như thế. Một cô gái xinh đẹp nhỏ tuổi như thế thì làm gì có chuyện oán hận Bình Tây Vương ? Mà chúng ta đây cũng đâu lại sai người hành thích.

Triệu tề Hiền và Trương Khang Niên khẽ nhìn nhau, họ nghĩ không hiểu tại sao Vi Tổng Quản lại nói một câu hồ hởi như thế ? Chúng ta làm sao lại có chuyện sai người hành thích.

Trương khang Niên nói : — Nghĩ chắc Bình tây Vương không thể nghi ngờ ai cả đâu, bởi vì chuyện này nếu lan ra thì ai cũng đều xấu cả, vì thế nên chắc ông ta đã ỉm thầm sai người đem giết tên cung nữ ấy rồi.

Tiểu Bảo run giọng la lên : — Không giết được... không giết được,.. lão giết nàng thì ông sẽ một mất một còn, ta sẽ xách kiếm hươi đao với tên đại Hán gian.

Triệu Tề Hiền và Trương Khang Niên lại nhìn nhau lấy làm lạ, họ nghĩ ngợ vì thấy công chúa thọ nhục nên Tiểu Bảo sai tên cung nữ ấy đi hành thích, nhưng cả hai không ai dám nói lời gì, họ cứ đứng lặng thinh.

Tiểu Bảo tỏ vẻ quýnh quáng : — Bây giờ làm sao ? Làm sao ?..

(CÒN TIẾP)

Câu chuyện hôm nay

(TIẾP THEO TRANG 2)

Song ảnh hưởng lịch sử chẳng cần thiết như sự hữu hiệu, nhất là sinh khí và thanh thế của cơ quan.

Kỳ đầu, 28 Hàn Lâm sẽ do một đại hội cử tri bầu lên, để Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục chọn bằng phiếu kín. Tổng thống sẽ truy nhận, song có quyền phủ quyết.

Từ kỳ sau, hội viên sẽ được tuyển theo nội quy của Viện.

Muốn là cử tri, phải có ít nhất 3 tác phẩm đã in thành sách hoặc triển lãm, trình diễn, Song không thấy nói ứng cử viên phải có những điều kiện gì ?

Nên để cho cử tri bầu thẳng, khỏi qua Hội Đồng. Hội Đồng chỉ nên tham gia tổ chức cuộc bầu cử mà thôi.

Đối với giới văn hóa, các ông Hàn mới sẽ được nhiều uy tín hơn ; đó là một sự thật mà Hội Đồng nên thừa nhận.

BỞI VÌ CON NGƯỜI VĂN NGHỆ SĨ KHÔNG MUỐN AI KIỀM LẠI QUYỀN TỰ DO PHÁT BIỂU Ý KIẾN CỦA MÌNH, nhất là trong sự chọn người tiêu biểu cho giới mình.

Trong phạm vi hoạt động, công nhân xí nghiệp vẫn được bầu thẳng đại biểu.

10 TIẾP THEO TRANG 1

phải là một dấu hiệu tự động để TC cùng hành động tương tự. Nhưng sau đó các thương gia TC hỏi vị giám đốc Mỹ là muốn mua những sản phẩm gì (của TC).

Vị giám đốc Mỹ cho hay các thương gia TC trên lúc thì ở Hương Cảng lúc thì ở Bắc Kinh và thường nêu các tư tưởng của Mao Trạch Đông nhưng không phải là viên chức chính phủ TC. Một phát ngôn của phòng Thương mại Mỹ tại Hương Cảng cho biết khoảng 230 công ty và chi nhánh thương mại Mỹ tỏ ra rất chú trọng đến việc mua bán với TC nhưng TC hiện nay hành động rất thận trọng và tránh mọi khế ước quan trọng liên hệ giữa 2 chính phủ hay các ngân hàng của hai nước.

Đối lập Úc ghen ăn

THƯỢNG HẢI, 13-7 (Reuter) Hôm nay, ông Rex Patterson, phát ngôn nhân của phái đoàn đảng Lao Động đối lập Úc hiện đang viếng thăm TC nói rằng Gia nã đại đang thủ lợi qua sự công nhận ngoại giao TC để nắm phần buôn bán với khối thị trường không lồ TC.

Ông Patterson nói tiếp là việc Tổng trưởng Thương mãi Gia nã Đại Jean Pepin mới TC gởi phái đoàn thương mãi sang Gia nã đại là một dấu hiệu chứng tỏ thêm mậu dịch giữa 2 nước TC Gia ngày càng tăng gia.

Đã có bán

Các tiệm sách cuốn VẦN VUI A, B, C của tác giả Nguyễn-Tất-Lâm soạn theo 15 vần vần, học vui, mau biết đánh vần.

Mua nhiều xin liên lạc với tác giả tại số 51/36/20, đường Cao Thắng Saigon

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG

XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN

THẨM - MỸ - VIỆN

«PHƯƠNG - DUNG»

Thương Xá CRYSTAL PALACE, 95—101 Công Lý Saigon ĐT : 92.884

Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và thoa sổ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

Đất Trống Bán

— 12 mẫu tại Hàng Xanh (Thị Nghè), 3 mặt giáp lộ lớn và rạch sông Saigon. Điện nước vào tận khu đất. Có thể bán riêng từng lô nhỏ 1 mẫu, giá cần bán 1.000đ mỗi thư.
— 21.860 thư. dọc xa lộ Saigon — Biên Hòa, gần cầu Saigon, phía tay trái, giá 1.000đ mỗi thư.
— 25.000thư. dọc xa lộ gần Thủ Đức, có cây ăn quả. giá 1500đ mỗi th v.
— 10.000 thư. ngay giữa khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, có cây ăn trái, điện nước vô sẵn, có thể bán riêng từng lô : 400, 500, và 1.000 thư, giá cần bán : 2,500đ mỗi thư.

Hỏi Ô. CHÍN, 50 Cách Mạng, Phú Nhuận. ĐT : 44.652 — 41.092 trong ngày giờ làm việc.

Nếu tin ở lời tuyên bố của TT Nixon

(Tiếp theo trang 2)

bản, Đại hàn. Ông Phó Tổng Thống Agnew đến Đại hàn, Tân gia Ba .v..v...có phải những nhân vật đó đi vận động một hội nghị mới về chiến tranh Đông dương trong khuôn khổ việc chia xẻ quyền lãnh đạo ở Đông Nam Á và Thái bình dương không ? Tự nhiên là người ta phải nghi ngờ như vậy.

Nếu việc công du của ông Spiro Agnew không làm cho người ta nghi ngờ vì những lời tuyên bố "trên giời dưới biển" của ông từ trước đến nay thì ngược lại chuyến công du của hai ông Laird và Kissinger tạo ra sự nghi ngờ nhiều nhất.

Trước hết là chuyện ông Laird. Đây là lần đầu tiên một bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ đặt chân lên đất Nhật bản. Vừa đến nơi ngày 4-7-71, ông Laird tuyên bố là Hoa kỳ sẽ phê chuẩn mau lẹ thỏa ước trao trả đảo Okinawa cho Nhật bản thì cùng lúc đó các điện tín đánh đi loan báo ông Laird sẽ thảo luận với Thủ Tướng Sato về vấn đề an ninh ở Viễn đông. Hai hôm sau trên đảo Hokkaido ở cực bắc Nhật Bản và cách biên thùy Nga Sô có 72 cây số, ông Laird dự cuộc duyệt binh lực lượng tự vệ Nhật bản. Nhật bản duyệt binh có lẽ đây là chuyện đầu tiên được loan báo từ ngày đệ nhị thế chiến chấm dứt tức từ ngày mà quân đội Hoàng gia Nhật Bản bị giải giới. Sau thế chiến, Nhật Bản không còn quân đội nữa hay đúng hơn chỉ có những lực lượng tự vệ mà mới cách nay chừng hai năm người ta nói chuyện tăng cường lực lượng đó. Nay thì các lực lượng đó duyệt binh trước một bộ trưởng Quốc phòng Hoakỳ lần đầu tiên tới Nhật bản. Riêng sự kiện này có thể đã báo hiệu sự chú tâm của các nhà lãnh đạo Nhật và Hoakỳ vào vấn đề tăng cường các lực lượng võ trang Nhật bản. Tăng cường để làm gì nếu không phải là để cho Nhật bản có thể nắm một phần quyền lãnh đạo thế giới như ông Nixon đã tuyên bố. Sức mạnh kinh tế là một chuyện. Sức mạnh kinh tế không đủ để lãnh đạo một phần thế giới. Nhật bản có một nền kinh tế phồn thịnh, điều đó chưa đủ, còn phải có một sức mạnh quân sự để bảo vệ quyền lãnh đạo nữa. Hẳn là trong mục tiêu đó mà ông Laird tới Nhật bản.

Sau ông Laird là Kissinger. Việc ông Kissinger tới Saigon có thể chỉ giới hạn về vấn đề Việt hóa hay chuyện hòa bình của Thị Bình, ông Kissinger đến Thái Lan cũng có thể chỉ là để nói chuyện về chiến tranh ở VN, nhưng việc ông đến Ấn Độ và Hồi quốc chắc không phải vì VN. Tin chính thức loan đi là ông Kissinger đến Ấn Độ và Hồi quốc để xem xét vấn đề dân tỵ nạn chiến tranh cùng viện trợ nhưng đó chỉ là tin chính thức được loan báo. Dĩ nhiên nếu chỉ vì vấn đề dân tỵ nạn thì cũng chẳng cần đến ông Kissinger đến nơi cho nên vẫn có sự nghi ngờ rằng chuyến đi của ông Kissinger phải là một cuộc vận động cho vấn đề hòa bình ở Đông Nam Á và Thái bình dương cũng như là cho vấn đề chia sẻ quyền lãnh đạo thế giới mà ông Nixon đã nói.

Đông Nam Á và Thái bình dương sẽ chịu ảnh hưởng như thế nào ở cuộc chia quyền lãnh đạo cho các cường quốc trên thế giới ? Dĩ nhiên là ba quyền lực chính chia sẻ quyền lãnh đạo Thái Bình Dương và Đông Nam Á này là Hoakỳ, Trung Cộng và Nhật Bản. Ba quyền lực đó sẽ chia sẻ ra sao quyền lãnh đạo ? Và bán đảo Đông dương này sẽ chịu ảnh hưởng như thế nào ? Tất cả hãy còn là điều bí mật.

Thế nhưng ngay từ bây giờ, nếu tin theo lời tuyên bố của TT Nixon và nếu những sự kiện trình bày ở trên là đúng thì người ta có thể tiên đoán ít nhất hai điều :

Một là tiếng nói của TC và Nhật bản đối với vấn đề Đông Dương từ nay đã có những giá trị đặc biệt mà Hoa kỳ không thể không lưu ý tới.

Và hai là một hội nghị sẽ được thành hình trong tương lai để đi đến một thỏa hiệp về hòa bình lâu dài cho toàn vùng ĐNÁ Thái Bình Dương giải quyết luôn vấn đề chiến tranh ở VN không thể không chịu sự chi phối ít nhất trong 1 phạm vi nào đó của hai trung tâm quyền lực là Trung Cộng và Nhật Bản.

(Còn 1 kỳ)

8 TIẾP THEO TRANG 1

một nhận định về điều phán quyết của TCPV đêm qua. TT cho rằng «không lấy gì làm lạ trước quyết định này và cho đó là một sự kiện thiếu Dânchủ, phản Hiến pháp và vi Hiến.

Cũng dịp này T.T. Thiện Hoa tiên đoán : «màn 1 phải bọ vì không còn hay, màn 2 sẽ trình diễn, nhưng không biết hay hoặc dở».

TT Thiện Hoa cũng phủ nhận việc Giáo Hội đã ủng hộ một danh sách ứng viên Dân biểu thân cận GH, Thượng Tọa nói, điều này không hề có.

Sáng nay, VHĐ Ấn Quang đã ra 1 thông tư gởi các cấp giáo hội toàn quốc kêu gọi « kẻ ít người nhiều sốt sắng giúp đỡ đồng bào những nơi vừa bị bão lụt hoành hành ở miền Trung nhất là Thừa Thiên và Quảng Trị. »

Mặt khác, sáng nay Thượng tọa Huyền Quang, Tổng thư ký Ấn Quang đã rời chùa Ấn Quang đi thăm viếng các chùa tại các tỉnh thuộc Miền Nam.

Trong khi đó, Bà Diệu Nhiên thuộc PT Phụ nữ BQS sáng nay đến chùa Ấn Quang cho biết bà Ngô bá Thành và SVHS bị bắt trước TC PV đã được trả tự do hôm 12g đêm qua.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa kỳ hy vọng đi được 90 phần trăm con đường dẫn đến mục tiêu vào trước giữa năm tới.

Tình hình Lào

VẠN TƯỢNG 13-7 (AP).— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ hôm nay cho hay lực lượng đặc biệt thân chính phủ AiLao đã kiểm soát hoàn toàn vùng Cánh Đồng Chum.

Các toán biệt kích đã hành quân gần khắp Cánh Đồng Chum để lục soát các kho tiếp tế của CS, nhưng không gặp sức kháng cự nào đáng kể.

Hai sư đoàn CSBV, sư đoàn 12 và sư đoàn 316, trước đây hoạt động chung quanh Cánh Đồng Chum. Các biệt kích quân đã khám phá các hầm lương thực nhưng chỉ tìm thấy rất ít vũ khí và đạn dược. Trong số lương thực tìm được có cá thịt hộp, sữa đặc, cà phê và kẹo là những món thường được coi là xa xỉ phẩm đối với CS.

Ba binh sĩ thân Cộng đã qui thuận chính phủ hôm thứ Hai tại triền phía Nam cánh Đồng Chum. Những người hồi chánh là nhân viên của nhóm «trung lập ly khai» liên minh với Pathet Lào.

Các trực thăng và vận tải cơ C-123 tiếp tục chở binh sĩ và chiến cụ đến sân bay Xieng Khouang ở giữa cánh đồng Chum.

Các nguồn tin quân sự Lào còn loan báo hôm thứ Bảy tuần qua các binh sĩ Lào đã phát giác một vụ tàn sát 51 thường dân, hầu hết là đàn bà và con trẻ tại làng Phou Bia gần Cánh Đồng Chum.

Nguồn tin nói rằng đặc công CSBV hôm 6-9 vừa qua đã đột nhập ngôi làng không có phòng thủ đốt cháy 70 căn nhà và tàn sát các thường dân.

Thủ tướng Lào Phouma đang soạn thảo kháng thư để phản đối vụ làm cỏ làng Phou Bia, với Ủy Hội Quốc Tế.

Nguyên lãnh tụ hữu phái Lào, tướng Phoumi Nosavan, đã bị xử khiếm diện hôm thứ Sáu, với tội danh «phản bội và sử dụng phi pháp ngân sách quốc gia».

Tướng Phoumi đã bị kết án 20 năm tù và phải bồi thường cho chính phủ 800.000 mỹ kim.

11 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC.— Thủ Tướng Nội vụ Thái Sanya bác bỏ luận điệu của CSBV cho rằng Thái không có quyền đưa Việt kiều ở Thái về Nam VN.

LA KEN HEATH — Đại Úy không quân Mỹ Culver bị kết tội tham dự biểu tình chống chiến tranh VN tại Luân Đôn tháng Năm vừa qua, tại một tòa án ở căn cứ Mỹ tại vùng Đông Bắc Anh.

HOA THỊNH ĐỐN : 75.000 công nhân điện tín, ngành đồng, và hải cảng khởi sự đình công vì bỏ, theo cuộc đình công của công nhân điện thoại, bảo an, tài tử điện ảnh và truyền hình ở Hoa kỳ.

1 THEO TIẾP TRANG 1

quân ở Svay Rieng để chống lại Cộng Sản VN, là hiện diện tại miền này.

Bá, chỉ càng loan tin là các binh sĩ KPC đi thụ huấn ở trại Lam Sơn gần Nha Trang « đã bị địch quân đầu độc ». Tại Nam Vang, người ta cũng đồn là các thi hài của những binh sĩ bị đầu độc đã được phi cơ mang về nước.

Bản thông cáo của bộ tham mưu xác định tin đồn trên chỉ là những tin tức sai lầm do địch quân tuyên truyền để lung lạc tinh thần binh sĩ Kampuchea và gia đình họ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Vang gây thiệt hại nặng cho địch.

Phát ngôn viên nói chưa có con số chính thức về tổn thất của địch trong vụ phục kích nói trên diễn ra tại gần thị trấn Trocung trên quốc lộ số 7. Phía quân KPC không bị thiệt hại nào.

Phát ngôn viên cho biết thêm Cộng quân còn pháo kích vào hai vị trí khác của chính phủ ở gần đấy nhưng không gây thiệt hại.

Một vụ pháo kích thứ ba đã xảy ra tại thị trấn Srang 38cs Nam Nam Vang nhưng cũng không gây tổn thất.

Về phía VNCH hoạt động trên lãnh thổ KPC, lúc 12g00 trưa hôm qua, các thành phần thuộc sư đoàn 9BB giao tranh với Cộng quân tại vùng 37 cây số Nam Neak Lương, hạ sát 19 Cộng quân. VNCH tổn thất nhẹ.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

... DƯỠNG THAI ... NHANH MAI ...

KNB YT : số 334 ...

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám Sg. trong giờ làm việc.

Xưởng dệt cần nhiều thợ sửa máy dệt, thợ dệt Nylon lành nghề và thợ máy phát điện 350Kwa hỏi 231, Phan đình Phùng Saigon.

Chị bếp nhà 4 người tối về Hỏi: số 050 Lot B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sgon.

Nhà Hàng 2080 Huỳnh .. Tiên Gia Định Cần chiêu đãi viên và thư ký biết tiếng Anh.

Cần mướn tài xế các loại xe ben, xúc, ủi đất, lô bồi phải có giấy chứng nhận hỏi 311 Phan thanh Gian

Cần mấy em ..hay bán Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lợi.

Cần nữ Dược Sĩ để hợp tác Lương hậu Hỏi 18Bis/24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 chị bếp 1 bồi Bar Chị Hằng 68 Ng v Thoại.

Cần 1 cô thư ký và 1 cậu bồi bàn làm trong Bar. Hỏi 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần 1 vú em cẩn thận sạch sẽ coi em 10 tháng lương hậu và 1 chị làm việc nhà ít người quê càng tốt Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi trông em Hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn cờ Saigon.

Cần 3 người đàn bà giúp việc lặt vặt trong quán ăn Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Cần nữ thu ngân viên biết lái xe biết tiếng Anh rành về Restaurant bar lương 15.000đ-20.000đ thế chân 100.000đ 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 chị biết nấu món ăn Việt giỏi, ở lại nhà chủ Hỏi 75 Hai bà Trưng. Saigon.

Cần gấp 1 cô giáo kèm lớp mẫu giáo Pháp Hỏi tại 38 Đặng Tất Tân Định.

Cần em nhỏ lối 12-13 tuổi giúp việc vặt Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người nấu giỏi và 1 người làm việc nhà biết giặt ủi tốt Lương hậu Hỏi 643, Trần hưng Đạo (Nancy).

Quán Nhậu Phi Nga Cần 1 người nấu thức ăn thật giỏi và nhiều chiêu đãi viên trẻ xin hỏi ông Tấn 144 Kỳ Con Saigon.

Cần tuyển thêm 1 giám thị, văn hóa thường khá mạnh cao lớn từ 1th 80 trở lên thiếu điều kiện miễn đến. 1 tài xế lái xe Jeep và Camionnette có kinh nghiệm, biết chút ít về máy từ 40 tuổi trở lên. Lương bổng hậu Hỏi trường Duy Tân 227A Trần Xuân Soạn Tân Quy Đông (sáng thứ Bảy, chiều thứ 3).

Phòng trà sắp khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau hỏi 16A Ngô đức Kế.

Cần nhiều người Phi Luật Tân Việt Nam chuyên môn về âm nhạc «Hard Rock to Blue» làm tại miền Tây liên lạc mỗi ngày từ 16giờ đến 20giờ PTT.93.811 số 13

Cần người giữ em lương cao 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 cô bán hàng và phụ việc nhà học lực đệ tứ, ăn ở tại chỗ. Hỏi 516B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần thợ luôn và sắp áo dài Hỏi 87 Bùi Viện Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà biết giặt ủi nấu ăn. Hỏi tại 120 Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 phụ nữ đứng bán thuốc tây rành nghề tập sự xin miễn, có thể ăn ở luôn. Hỏi 208 đg Phú Thọ Chợlớn gần Quận 11

Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp, ăn và ở lại nhà chủ Hỏi 7A Nguyễn thành Ý, Dakao.

Cần đàn bà lái xe du lịch của Mỹ một cô thư ký nói tiếng Anh giỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon ở lầu 3 hỏi cô Nguyệt.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc làm chia Hỏi số 14 Pétrus Ký Ch lon.

Cần ông lớn tuổi làm việc vặt 102 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 em trên 15 tuổi để bán kem và sai vặt. Lương từ 4000đ trở lên tùy khả năng phải thật thà và siêng năng. Hỏi 5 C Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

Cần thư ký đánh máy Việt thật giỏi Lương tháng 7 ngàn. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg (9h-12h 3h-6h).

Cần thợ đồng hợp tác lãnh ba phần đồng mỗi tháng 20.000đ Garage Đồng Tâm 495 Trần quốc Toản gần đường 46 CL.

Cần giáo sư kèm đệ nhất Hỏi 44 bến Bãy Sậy Cholon.

Cần gấp nữ thơ ký đứng bán hàng trong PX biết Anh ngữ nhận đi xa xin gửi lý lịch kèm 1 ảnh 4x6 gởi hộp thơ 1107 Saigon.

Cần 1 chị thật thà, sạch sẽ, để trông 1 em trai nhỏ 3 tuổi và làm việc lặt vặt trong nhà lương hậu tùy khả năng. Hỏi 74 Võ Tánh Saigon.

Dalat Cần đàn bà giúp việc nhà (12 đến 45 tuổi) và 1 ông gác dan Hỏi 101 Lê quang Định Gia Định.

Cần gấp 1 bà người Nam nấu rành các món nhậu Lương hậu Hỏi: 60 Trương công Định Saigon (suốt ngày).

Cần 1 cô thư ký biết Anh văn, đánh máy giỏi, bặt thiệp có thể đi công tác xa ngoài Saigon lương hậu. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Tài xế Cần tài xế lái xe nhà đứng tuổi kinh nghiệm Hỏi 698 Phan thanh Giản Sgon.

Nhà thuốc Tây cần 1 cô đi lấy thuốc làm việc hai buổi. Hỏi 50 Ngô đức Kế Saigon.

Cần 1 nhân viên giao tế để giúp 1 công ty Việt-Nam do Mỹ quản trị. Xin liên lạc bằng thơ đến hộp thơ số 318 Ref 285.

Cần mời 1 kỹ sư nông lâm súc (từ chức hay đến sự) để hợp tác lâm trường hỏi 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ vào buổi sáng.

HÃNG THẦU **Nguyễn hữu Xếp** 489/19 (số mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận cần tuyển gấp 2 nam thông dịch viên biết lái xe làm tại Đà Nẵng và 1 nữ thông dịch viên đại diện tại Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn, giặt ủi ăn ở 5000đ Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg

Cần 1 thầy kem trẻ, chương trình Pháp lớp 10è 9è số 81 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 người nấu ăn rành gia đình V.N. 1 người giúp việc nhà 2 người phụ làm bánh ngọt 441/4 Võ di Nguy PN.

Cần thợ chạy máy in Typo lành nghề nhà in Duy Thắng 65-67 Chu văn An Cholon.

Cần người giúp việc nhà lương tháng 5000đ Hỏi 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ).

Cần 1 cô học lực bậc Tú tài biết đánh máy để giúp việc phòng thí nghiệm Hỏi 126 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 chị vú trên 40 tuổi coi em bé mới sanh. Hỏi 67 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Sửa phim Cần 1 bà hoặc ông sửa hình, phim khá (có thể lãnh về) nhận 1 em trai học việc dưới 14 thư 89 Lý thường Kiệt Gò Vấp.

Cần nhiều em trai ở các quận 6,7,8,11 Chợ Lớn để chọn làm đệ tử, để truyền lại nghề sửa vô tuyến truyền hình. Hỏi Trí 126 Phó cơ Điều Chợ Lớn từ 8 đến 9giờ sáng.

Cần 1 cô thư ký phải nói giỏi tiếng Anh và phải rành đánh máy chữ Anh, không rảnh xin miễn đến. Hỏi tại Villa số 744 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà cho Bác sĩ, hợp lệ quân dịch khỏe mạnh lương hậu Hỏi tại 179/185 Đại Lộ Cách mạng PN.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Nếu bạn cần đi làm
HỌC MAY
để đi làm tại SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm may hay làm thợ tại Saigon trường giới thiệu may quần trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí nhẹ, chỉ bằng nửa các nơi khác, Trường THÀNH MỸ 543 Lê quang Định (đầu cầu thang Gò Vấp Gia Định) Nếu ở Saigon—Cholon ghi tên tại trường THÀNH MỸ 339/B đường Pétrus Ký khu Ngã Bảy Saigon (có ngồi tiếp nhận H.S mỗi ngày).

Cần gấp 1 chị vú lớn tuổi chuyên môn giữ em bé 3 tháng lương hậu Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Mời gấp cơ sở đứng đắn, 2 nữ thu ngân (lương 12.000đ) có thế chân, 1 bà giúp việc nhà (5,000đ) 6 cô hay bà bán hàng (9.000đ), bắt buộc ăn ở tại chỗ (tiện nghi) có lý lịch bảo đảm. Hỏi ở Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại từ 18 giờ.

Cần người đàn bà giúp việc, nấu ăn chịu khó Hỏi tiệm trà Đông Kinh 195 Trần quốc Toản (trước mặt chợ cá Trần q T ản) Sg

Cần địa điểm tốt để hợp tác mở tiệm may âu y phục phụ nữ và bán rẻ 300 quần thời trang đàn bà (bán Sol) 92A bến Hàm Tử.

Cần người hợp tác để mở Bar và thầu nhận nhiều CĐV làm tại Nha Trang Hỏi 209/149/74 bến Vân Đồn quận tư, Saigon trực tiếp hằng ngày và hẻm độ 200th đến cầu phía sau Lô B hỏi chị Tư Sở mà em Dũng và Mai.

Cần tuyển 5 nam nữ thư ký giỏi Anh ngữ và đẹp, lương 30.000đ làm tại Đà Nẵng 2 nữ sinh viên đẹp và giỏi Anh văn, làm nửa buổi tại Saigon. Lương 8.000đ Hỏi cô Mai, 194 Bùi thị Xuân Gia Định. Tel.41277.

Cựu công chức (Trưởng ty) đứng tuổi, đứng đắn, có thể hoàn toàn tín nhiệm về tiền nong, thông thạo Pháp văn (nói và viết) Anh văn trung bình muốn đứng làm quản lý trông coi hoặc nhà hàng. Khách sạn, hoặc cơ xưởng kỹ nghệ hay thương mại, hoặc Ngân hàng có xe hơi để di chuyển và điện thoại để liên lạc ngày đêm. Xin điện thoại cho số 92.818 hỏi ô Tịnh.

LINH TINH

GÀ GÀ Tại đây có bán gà đẻ gà thịt giống ngoại quốc mau lớn gà Pích Nhựt Bổn giá 170đ 1 con Pích Nhựt của trại An Bình, 59 Phan đình Phùng (Gia Định).

Máy ấp gà ngoại quốc tự động 1000 trứng. mới tinh. hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Bán 1 số cút mái tơ đang đẻ mạnh rẻ như cút thịt. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg)

Gà Các đại lý ở Saigon, Vũng Tàu và Mỹ Tho hãy đến thương lượng lại để nhận trứng ấp và gà Pilch Scala. 100 Phạm hồng Thái (gần ngã Ba Ông Tạ).

Gà Central PILCH thịt BROWN NICK đỏ về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy. chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, gà Brown Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng. sắt lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90 % Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central, 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Gà con nuôi thịt, giống Pilch California tốt, chóng lớn, dễ nuôi, bằng tuần có gà. Xin ghi trước ở số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90671.

Chuồng gà dư dùng bán lại với giá rẻ. Tại 47 Võ Tánh Saigon.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà giống đẻ ngoại quốc khỏe mạnh đủ loại 100đ đến 250đ. Xin hỏi nơi 147 và 151 (số mới) Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định (gần Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni).

Gà đẻ 2 Brownick's vàng. tuần mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ, gà thịt : G t..Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pilch nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, chăn nuôi lợi nhiều, Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà vì thiếu người trông nom cần nhường lại 100 gà Pilch giống đẻ rặc giống 100/100 nuôi được 4 tháng. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Bò, Trừu bán 2 bò cái giống Ongole và 2 nghé cái tuyệt đẹp — 5 Trừu Úc Châu 1 đực 2 cái và 2 chiên — Trừu đẻ 2 lần mỗi năm và luôn sanh đôi, cơ hội tốt cho nông trại muốn gây Hỏi 57 Hồ văn Ngà Saigon.

Dư dùng 1 số giấy carton nét, 2 mặt láng khổ 1mx0.65, nặng 350gr nhãn hiệu TK của Nhật Bổn, tiện dụng cho nhà thuốc tây, viện bào chế. Hỏi 25 Lãn Ông Cholon, Đ.T. 30.608 hay 51.942.

TIỆC TRÀ - SINH NHẬT Muốn bánh ngon, đẹp lịch sự hãy đến đặt tại trường. Nữ Công Mỹ Hạnh 56G Đại Lộ Bạch Đằng GĐ.

Piano Yamaha như mới, đẹp hơn nhiều cái cùng loại, bảo hành 2 năm, hạ hơn giá mới 100.000đ. May mắn cho ai mau chân. 184 Trần quang Khải Tân Định.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới giá hạ 408 Nguyễn Hoàng CL.

Billard bán 4 bàn Billard kiểu mới còn tốt sang luôn giấy phép số 339A Pétrus Ký.

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, cứt giá ể hàng Mỹ 100°/o: Turo X 1.300đ.300V. 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

DU LỊCH
MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.
Nhận : Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú, nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Cần vốn đầu tư công ty ngoại quốc cần 10.000.000đ để đầu tư với giá lời cao. Xin liên lạc bằng thơ hộp thơ số 318 Ref 285.

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 20 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà. Việt Long, 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ. Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Khuôn cửa kiến cửa sổ. 1 bộ 4 cánh có kiến 1m60x 2m, 2 cánh còn kiến, 2 cánh bẻ 8000đ còn 7 bộ. 30 Trần quý Cáp kiến 5 ly, cửa kiến 2mx0.60 có nhiều cánh trên kiến dưới cây 3000đ 1 cánh mặt tiền, máy nước nóng điện 100 lít.

Bán 1 bộ ghế kiểu Đại Nội Huế chạm, cẩn rất đẹp Hỏi 136A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán chế, đồ sứ xưa, salon chạm xưa, ván gõ mặt dầy tranh ngọc thiệt. Hỏi tại 339/24 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ hàng bán Dư : tủ rượu, tủ tạp hóa tủ bánh kẹo, để rẻ. Hỏi Thanh Mỹ 508 Võ di Nguy PN.

Cơm tháng 6000đ Đưa nhà mỗi ngày 6 món ăn. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ Sgon.

Bán Tủ chưng hàng may Âu Phục, quầy kiếng Mannequin, Bàn cắt máy vắt sổ. Mua máy lạnh cũ còn tốt từ 1 rưỡi đến 2 ngựa 102 Lê thánh Tôn SG 21.462

Bán 2 bộ Salon bọc Simili màu (5000đ và 13.000đ) và nhiều bàn tủ bằng gỗ thường giá từ 2.000đ đến 7000đ, 32/11A Xa lộ Saigon Biên hòa mặt tiền bên trái cách cầu Phan Thanh Giản 300th.

Nút nhôm, bọc vải, khuôn ép đủ cỡ, đủ kiểu, đặc biệt nút vỏng vàng, trắng. Địa chỉ sản xuất 170/56 Nguyễn hữu Cảnh Tân định (khu nhà thờ Xóm Chùa). Đại lý số 462 Hai Bà Trưng.

Vỏ chai Lave, nước ngọt coca, thùng kết bán hoặc đổi Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót CS Hàng Xanh) Gia Định.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Hoa Sĩ PHƯƠNG LINH và bạn hữu, triển lãm tranh dầu thường trực tại 104 Công Lý Sg (ngang Crystal Palace).

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Các bạn Sinh viên, hãy tìm đọc cuốn **Làm Sao Để Đi Du Học !** Có bán tại các nhà sách.

Bán rẻ một xe rang bắp còn mới. Hỏi 330/19/3 đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

SIÊU THỊ PHARMACIE — Máy thâu ngân NCR, đời mới có thối tiền. Bán gấp rẻ. Máy quay phim Elmo—máy ảnh Canon 1,8—máy tính Victor—NCR, máy điện thoại (tất cả mới toanh) Hỏi số 30 phố chợ Trương m. Giảng Saigon.

Bán rẻ 3 bàn đá banh tay. 33 Trần quý Cáp Saigon.

Xe Sinh Tố, đầy đủ dụng cụ. bán hoặc cho mướn. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Tiệm Radio đẹp bán đồ trong tiệm đồ cũ (lạc son) và bán luôn đồ trong nhà và 1 xe Lambretta đời NAW, số mới EL bán 95 000đ, hoàn toàn mới. Hỏi 9 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán rẻ 1 kệ buffet toàn bảo, chưa xài rất sang. Hỏi 202 Hồng thập Tự. trong giờ làm việc.

Chỉ 200 đồng !!! INOX giữ thùng xe như mới, chống bùn, nước mưa, nước mặn. Xịt INOX xe vẫn khô sạch, không làm nát mục cao su, quét INOX vào Carton Isorel, tường, giấy bồi không hoen mục, lên rêu, ngấm nước. Tổng Phát Hành : 84 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.044, 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa). Cần đại lý toàn quốc, hoa hồng hậu, điều kiện dễ dàng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân.**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Bán 1 con chó Đức (Doberman Pinsher) 18 tháng. Hỏi 428 Hồng Thập Tự Saigon, Tel 21.735.

Piano Pháp Lys sous marque Gaveau, giấy mẹ vùng thật tốt bán Hỏi 86 Bùi Viện Sg.

Nữ chiêm tinh gia Hồng Liên xem chỉ tay. đoán chữ ký coi mồ mả. 317 Nguyễn huỳnh Đức Trương minh Giảng.

NHÀ MAY
THẨM - MỸ
674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan 700đ, áo dài thường 400đ áo kiểu. quần tây luôn cải tiến hợp thời trang, dùng toàn thợ khéo, khỏi thử đúng hẹn.
Chủ nhân kính mời.

Bán bàn bi da
bàn bi da bằng Pháp và bằng Việt có sẵn rất nhiều quý khách mua có thể lấy liền, bốn hiệu có xe giao tại nhà. Hỏi bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Phòng bán đấu giá Saigon
11 Đại lộ Nguyễn thái Học Saigon (nguyên 26-28 Tôn Thất Thiệp)
Ngày Thứ Tư 21-7-71
Lúc 9 giờ sáng
SẼ CÓ CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ
Tại số 16/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon. Một căn nhà đúc, có lầu 2 tầng, lót gạch bông, tầng dưới có 1 gác lửng đúc. lối 4mx20m mang số 16/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, cất trên đất của Đô Thành. Tịch Biên Ô. TRẦN VĂN TRỰC, PHẠM VĂN QUAN Hô giá viên.

Cá Chép món ăn ưa thích nhất của đồng bào miền Bắc, sẽ có bán từ 17-7-71 tại các Chợ Saigon, Chợ Cũ, Tân định, Trương m. Giảng, Bàn Cờ, Nguyễn tri Phương, Chợ Thiếc, Vườn Xoài, Vườn Chuối, Ông Tạ, Bảy Hiền. Số cá có ít, xin đừng để lỡ dịp.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ Mỹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

Tin Mừng

Được tin:

Bác sĩ NGUYỄN-DIỆU-LIÊN-HƯƠNG

Ông TRẦN-HUỲNH-CHÂU

Sẽ làm lễ thành hôn ngày 18 tháng 7 năm 1971.

Xin chúc Tân Lang và Tân Giai nhân trăm năm hạnh phúc.

SỞ NHA-KHOA BỘ Y TẾ

CHÚC MỪNG

Được hồng thiếp, báo tin ngày 18-7-1971,

Giáo sư Huỳnh-Thị-Quí

sẽ sánh duyên cùng

Bác sĩ Nguyễn-Châu-Cẩm

Thành thật chúc Cô Giáo Chú Rể mãi mãi chăn [illegible] trên đường tình HOA MỘNG.

Nhóm bạn bè: LÊ-QUÝ-AN

ĐÀO-THỊ-NGỌC-ANH

MAI-ĐỨC-TRÍ

Chia Vui

Hân hoan chia vui cùng

Anh Trần-Huỳnh-Châu

Phó Tỉnh Trưởng Kiến Hòa và

Nguyễn-Diệu-Liên-Hương

Nha Sĩ

Nhân ngày thành hôn 18-7-1971 tại Đà Nẵng.

Chi Hội Cựu SVHVQGHC Kiến Hòa

Chiều 15-7 ✱ Chiều 15-7

T. Dương-Văn-Minh nói gì về người Di cư?

Ô. Phó Kỳ và chuyện ném bom BV?

TT Thiệu liệu có hốt phiếu của người Di cư không?

Chiều 15-7 đọc Xây-Dựng

● Nhật báo DUY NHẤT ký [illegible]

Chương trình TỰ DO

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG

[illegible]

Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại

Nhà Hàng TỰ DO

từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Mè ! Mè ! Mè !

HỢP TÁC XÃ SƠN HÒA cần tìm thị trường tiêu thụ số lượng lớn [illegible] của Xã viên.

Quý vị nào cần mua xin cho biết giá cả và số lượng cần mua [illegible].

Ông Chủ Tịch

Hợp Tác Xã Thuốc Lá SƠN-HÒA

39, Quốc lộ 1 TUY-HÒA

Tin Bầu Cử

- [illegible] phát súng nhạo TT. KENNEDY là vị tổng thống [illegible] nhất.
- Vì ở VN ngày bầu cử sắp đến, quý vị muốn biết: vị ứng cử [illegible] chiến tướng chánh vì vương? vị ứng cử viên [illegible] đẹp trai nhất? [illegible]
- [illegible] chuẩn bị ngay bây giờ một máy TIVI [illegible] mọi ứng cử viên, [illegible] phát hình vào kỳ bầu cử [illegible].
- [illegible] Vạn Kim Truyền Hình [illegible] gia đình [illegible] tủ lạnh vv... trong thời [illegible].

Vạn-Kim Truyền-Hình

[illegible] Gia Long Saigon. ĐT 93.496

gitana

[illegible]

1.000.000đ.?

- Đại Sứ BUNKER sắp trở về Mỹ để [illegible] Tổng Thống NIXON
- Giám Đốc C.I.A. sẽ bị Tổng Thống MỸ [illegible]
- Các quan sát viên và chính trị gia Tây phương [illegible]

BỞI CÁC PHÁT GIÁC HOÀN TOÀN MỚI LẠ VÔ CÙNG QUAN TRỌNG:

- Tại sao Tôn Đức Thắng không phải thực sự là quốc trưởng [illegible] Hồ chí Minh xưa lại thực sự là quốc trưởng của nhà nước C.S. Bắc Việt?
- Những hiểu biết sai lầm của các chánh trị gia tây phương [illegible]
- Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam là Cộng Sản, nhưng [illegible] vĩ tuyến 17 và cũng không thể được là TRÒ [illegible] CS Bắc Việt.
- Mặt Trận Dân Tộc Dân Chủ Hòa Bình là CS nhưng [illegible]
- Và còn nhiều tài liệu vô cùng quý giá mà chúng tôi đã [illegible]

giá MỘT TRIỆU ĐỒNG của nhóm cựu đảng viên đảng Cộng Sản Đông Dương

Cần lưu ý sẽ làm chấn động dư luận trong nước và người [illegible].

Tuần Báo ĐỜI SỐNG

SỐ RA MẮT PHÁT HÀNH NGÀY THỨ BẢY: 17-7-1971

Văn Nghệ phong phú ▲ Phê bình khắp mặt, đả kích có [illegible]

★ Đòi [illegible] chính quyền phải lắng nghe.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

[illegible]

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible]

Đáp câu hỏi là liệu Nhật Bản có [illegible]

[illegible]

Được biết 9 hội viên của Hội Đông Á Châu và Thái Bình Dương là Úc, Nhật, Mã Lai Á, Trung Hoa Quốc Gia, Tân Tây Lan, Đại Hàn, VNCH, Phi Luật Tân, Thái Lan.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn:

Ông BÙI-QUANG-XÁ

Bào đệ Đại Úy Bùi-Quang-Phi vừa qua đời tại Thừa Thiên.

Thành thật phân ưu cùng Đại Úy và gia đình.

Cầu chúc hương hồn bào đệ Đại Úy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể SQ, HSQ, BS Công Chức Tiểu Đoàn 46 Yểm Trợ Công Binh

Cần

vốn đầu tư, công ty ngoại quốc cần 10.000.000đ. để đầu tư với giá lời cao. Xin liên lạc bằng thơ hộp thơ số 318 Ref 285.

Bán Gấp

[illegible] ANH LẠC ngang chợ [illegible] Chí Hòa.

Bán Đấu Giá

Xe Scout, Jeep, máy phát điện, tủ lạnh, máy nước lạnh, máy điều hòa không khí, lò gas, máy tính, máy đánh chữ, vỏ ruột, bột thạch cao, bàn ghế văn phòng, đồ đạc trong nhà, và nhiều đồ gia dụng.

Xem hàng tại 4-D Bến Vân Đồn, từ 19 tháng 7 đến 20 tháng 7-1971 trong giờ làm việc, các chi tiết cần thiết, xin hỏi tại địa chỉ trên.

DIỄN ĐÀN CHÍNH ĐẢNG Số 4

phát hành ngày 15 th. 7 năm 1971

- Thử tìm một giải pháp cho vấn đề thống nhứt (Trương Vĩnh Lễ)
- Những toan tính của thị Bình và phe Cộng Sản. Ông Kissinger sẽ làm gì? (Hà Minh Lý)
- Cảm nghĩ nhân ngày Quốc Hận (Trương Tử Phong)
- Sau chuyến du hành của ông Kissinger (Trần Việt Sơn)
- Dân di cư quên đi rằng: đừng Cộng đã về chiếu? (Cao Thế Dung)
- Nhân kỷ niệm 17 năm ngày chia đôi đất nước... Nghĩ về huyền thoại «Miền Bắc Xã Hội Chủ Nghĩa» (Lữ Tuấn)
- Thái độ hòa hoãn của Trung Cộng và sự hồi sinh của Thiên Chúa Giáo ở Hoa Lục (N.G.T.)
- Nhân phán quyết ngày 30-4-1971 của Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ về vụ án New York Times, thử nhận định về [illegible] an ninh Quốc Gia và tự do Báo Chí (Nguyễn Nguyên Hùng)
- Cảnh giác trước một kinh nghiệm lịch sử (Phan Dực)
- Người người đảng phái nói về đảng phái (Tuấn Sắc).

Bán

Xe Du Lịch Hiệu TOYOTA Số X. Máy chạy rất tốt

Xin gọi: Điện Thoại số 93072 Phòng 502

3 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] (Washington Post).

Vụ đảo chánh 1963

[illegible]

(Chicago Daily News)

Vụ ám sát 0.Diệm

[illegible]

(Washington Post)

[illegible]

(Chicago Daily News)

Vấn đề tranh cử

[illegible]

(Washington Post)

[illegible]

(Los Angeles Times)

4 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible]

U Thant lên tiếng

LIÊN HIỆP QUỐC 13.7 (Reuter) Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc U Thant hôm nay tuyên bố rằng kể từ ngày Hội Đàm Ba Lê khởi diễn đến nay, đây là lúc mà viễn ảnh để tìm một giải pháp cho hòa bình cho cuộc chiến VN sáng sủa hơn bao giờ cả.

Một phát ngôn viên của LHQ đã chuyển lời tuyên bố này của ông Thant tới các phóng viên báo chí.

Phát ngôn viên này nhấn mạnh rằng quan điểm vừa kể của ông Tổng thư ký LHQ đã được căn cứ vào những tin tức mà ông ta nhận được từ mọi phía, kể cả báo chí.

Mặc dầu phát ngôn viên trên từ chối nói rõ, nhưng người ta biết rằng ông Thant đã thường xuyên thăm dò ý kiến của nhà cầm quyền Hà Nội qua sự trung gian của các hội viên LHQ có những cuộc tiếp xúc chặt chẽ với CSBV.

Ngoài ra, tối qua ông Thant đã hội kiến với ĐS Mỹ tại LHQ ông George Bush nhưng theo một phát ngôn viên thì 2 ông không thảo luận về vấn đề VN.

Mới đây TC và sau đó cả Nga đã lần lượt đánh tiếng với Mỹ rằng 7 điểm của CSVN là mới nên được chấp nhận.

Hôm nay, trong một cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Jeune Afrique, Nguyễn thị Bình tỏ vẻ lạc quan vì cho rằng tình hình hiện thời đang diễn ra thuận lợi cho VC.

[illegible]

Mong sớm hồi tâm

[illegible] PTT Kỳ [illegible]

Mỹ Việt không tự trói mình

VIENNE 13.7 (UPI) — Tờ báo Kurier [illegible] TT Thiệu [illegible] «Chúng tôi (Mỹ và VNCH) đã đồng ý rằng không bao giờ tự bó mình vào một thời biểu nhất định». Ông Thiệu nói rằng CSBV sẽ tiếp tục cuộc chiến ở Lào và KPC và sẽ mở những cuộc tấn công [illegible] miền Nam [illegible]. Ông nói luôn luôn [illegible] CSBV [illegible] Ba Lê mà luôn cả ở VN. Hòa bình chỉ có thể bắt đầu [illegible].

Về việc bầu cử ông Thiệu cho biết [illegible]

Cảm Tạ

[illegible]

Cụ Nguyễn-Văn-Biện

Thọ 74 tuổi. Thất lộc ngày 6-7-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ:

Bà quả phụ: NGUYỄN-VĂN-BIỆN

Trưởng nam: NGUYỄN-VĂN-BON

Quận Trưởng Quận 5 vợ và các con

Đón Đọc Tuần Báo Hoài-Bão số 5

Phát Hành ngày 15-7-1971

Tiếng nói duy nhất và trung thực của giới quân nhân, công chức nghèo đói, thấp cổ bé miệng.

Đất PASTEUR Bán

Mặt tiền, hướng mát chiều. Xin do nơi Bà Tuyết, 213 Tự Do, lầu 4, phòng 47— miễn trung gian. Xin lại trong giờ làm việc.

Thư Mời Họp

ĐẠI HỘI ĐỒNG THƯỜNG NIÊN

Tiếp theo văn thư số 253/BQT/VPHT ngày 10-7-1971 [illegible] Quản Trị Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo trân trọng [illegible] Nhân và Hội Viên vui lòng bớt chút thì giờ quý báu [illegible] Đại Hội Đồng Thường Niên tổ chức tại thính đường [illegible] Âm Nhạc và Kịch Nghệ:

Số 112, Đường Nguyễn Du — Saigon

Vào hồi 9 giờ sáng ngày Chủ Nhật 25-7-71 để nghe [illegible] những hoạt động của Hội trong một năm qua và bầu ban Quản Trị niên khóa 1971-1972.

Chúng tôi thành khẩn ước mong Quý Vị hoan hỉ đến dự [illegible] đủ bầu khiến cho buổi Đại Hội được kết quả mỹ mãn.

Saigon, ngày 15 tháng 7 năm 1971

T.M. Ban Quản Trị

Hội Trưởng

Bà VŨ-BÁ HÙNG



Khóc Bạn

Vô cùng sửng sốt và đau buồn khi hay tin:

Lương-Chí-Thiện

Thiếu Úy Phi Công

Đã tử nạn tại Đalat ngày 9-7-1971.

Chúng tôi xin nghiêng mình trước anh linh người bạn hiền, và chân thành phân ưu bác và anh Sanh.

Bạn hữu lớp nhì B1 66-67

Trung Học Sadec

Phân Ưu

Được tin buồn

THÂN-MẪU

Đại Tá HÀ TRONG TIN Phụ Tá Tư Lệnh QK 3 đã mãn phần tại Gia Định.

Xin có lời thành thật phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến và kính chúc hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

ĐÀO-TIẾN-ĐẠT

Thanh Tra Đặc Điều Bộ Xã tại QK3

và toàn thể nhân viên cán bộ [illegible] QK 3

PHÂN ƯU

Được tin:

Cố Trung Tá Tăng-Bou

[illegible]

MUỐN BÁN

[illegible]

[illegible] Đại Diện [illegible] Công Chánh [illegible] trước 12 giờ ngày thứ sáu 23 tháng [illegible] năm 1971.

Người mua sẽ trả thuế đăng bộ, thuế thương chánh và các sắc thuế khác theo Luật Lệ Việt Nam.